



Renault Trucks D Wide / C Cab 2.3m



renault-trucks.com



**RENAULT
TRUCKS**

Добре дошли на борда на вашия автомобил RENAULT TRUCKS

Поздравяваме ви за избора на вашия нов автомобил.

Надяваме се, че той ще оправдае напълно всички ваши очаквания, които са били в основата на вашия избор.

Този наръчник за експлоатация предоставя информация, която ви е необходима, за да:

- се запознаете с вашия автомобил RENAULT TRUCKS и по този начин да се възползвате максимално от най-добрите условия за използване на всички технически подобрения, които той включва,
- осигурите постоянна оптимална експлоатация чрез просто, но строго съблюдаване на съветите за поддръжка,
- разрешавате бързо дребни проблеми, които не изискват намеса на специалист.

RENAULT TRUCKS

NU 3973 - RENAULT TRUCKS D Wide / C Cab 2,3 m

Акционерно дружество с уставен капитал 50 000 000€

Главен офис: 99, route de Lyon

69802 Saint-Priest

Siret (номер) 954 506 077 00 120 - RCS (Номер от търговския регистър)

LYON B 954 536 077

Конструкторът си запазва правото да прави производствени и технически промени, които счита за необходими по време на производство.

Следователно, това Ръководство за експлоатация не може да се разглежда като спецификация на въпросния модел.

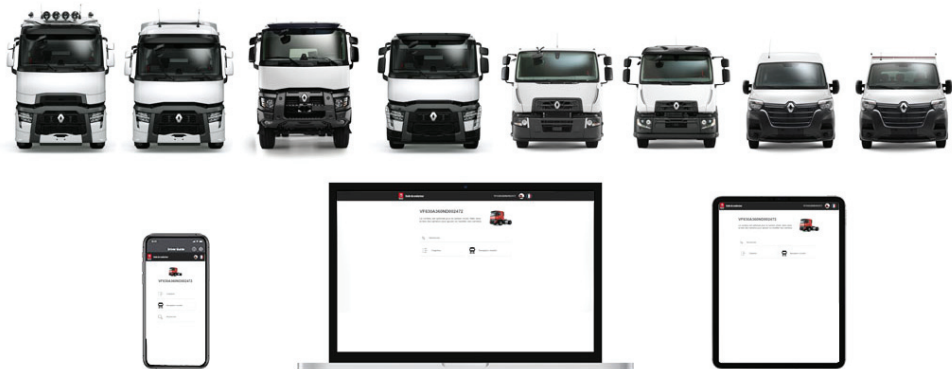
© RENAULT TRUCKS SAS - 2021

Увод.....	6
Заклучване и алармена система.....	18
Заклучване.....	18
Отвън на автомобила.....	26
Достъп до автомобила.....	26
Резервоари.....	28
Главен прекъсвач.....	33
Накланяне на кабината.....	36
Накланяне на кабината.....	36
Среда на водача.....	42
Място на водача.....	42
Приборно табло.....	61
Тахограф.....	73
Мултифункционален информационен дисплей.....	76
Живот на борда.....	94
Комфорт.....	94
Аудиосистема.....	99
Вентилация - управление на температурата в кабината.....	118
Безопасност.....	128
Безопасност.....	128
Инструкции за експлоатация на автомобила..	
138	
Инструкции за експлоатация на автомобила..	138
Съвети за шофиране.....	144
Съвети за шофиране.....	144
Ежедневни проверки.....	148
Ежедневни проверки.....	148
Стартиране на двигателя и шофиране.....	160
Преди стартиране.....	160
Потегляне на път.....	166
На пътя.....	172
Дизелов филтър за твърди частици.....	199
Механична скоростна кутия.....	207
Ретардер.....	211
Шофиране върху тежък терен.....	215
Спиране.....	221
Външно оборудване - контрол / управление..	
224	
Външно оборудване - контрол / управление..	224

Сервизна поддръжка и обслужване.....	230
Идентификация.....	230
Текуща поддръжка.....	231
Указания за обслужване.....	247
Операции по обслужване.....	255
Почистване.....	265

Отстраняване на неизправности - бързи мерки.....	272
Отстраняване на неизправности - бързи мерки	272

Достъп до Наръчник на водача



За да се възползвате от Ръководството за водача:

- Посетете ни на адрес:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

или

- сканирайте QR кода, за да намерите приложението с наръчника на водача.

или

- потърсете
"Наръчник на водача на Renault Trucks" в
сайта за изтегляне на приложения.



Ще намерите цялата необходима информация, персонализирана за вашия автомобил от Renault Trucks, за да се възползвате максимално от него..

Освен това, в интерес на постоянното усъвършенстване, ние можем да правим промени в тази публикация. Затова цифровата версия винаги ще съдържа най-актуалната информация.



Увод

Добре дошли на борда на вашия автомобил RENAULT TRUCKS

Ще бъдете щедро възнаграден за времето, което ще отделите за прочитане на тази инструкция, тъй като тя ще ви позволи да научите нови неща и да откриете техническите новости. И ако все пак не успеете да разберете всичко, техниците от нашата мрежа с удоволствие ще ви предоставят допълнителната информация, от която се нуждаете.



Въпреки че е създадено максимално близо до конфигурацията на вашия автомобил, това ръководство понякога може да описва някои опции, които не са налични за този автомобил или изображения, които представят решения, които се различават незначително от тези, налични за вашия автомобил.

Ако се съмнявате, се свържете с най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Референтен език

Нашите инструкции се публикуват на френски, след което се превеждат на вашия език от професионални преводачи. Грешките в превода обаче могат да се промъкнат в редовете ни, така че в случай на съмнение френската версия на дигиталното Ръководство за шофьори винаги ще има предимство пред всички останали.

Указания за ползване:

Отметките, числата и буквите в текста препращат към два типа илюстрации:

- Числата отговарят на изображения или снимки, които се намират в близост до самия текст.
- Буквите, следвани евентуално от число, отговарят на схемата на приборното табло на автомобила, която се намира в тази инструкция.

На добър път на волана на вашия автомобил RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: услуга без граници

RENAULT TRUCKS 24/7 действа в Европа от много години.

19 центъра за спешни повиквания са на ваше разположение 365 дни в годината.

Одобрените от RENAULT TRUCKS резервни части удовлетворяват изискванията както на спецификациите, така и на нормативната уредба. Само те могат да ви осигурят:

- сигурността на едно пълно съответствие,
- гаранцията на конструктора,
- поддържането на първоначалните характеристики.

Общи правила за експлоатация на товарни автомобили

В зависимост от оборудването на автомобила

Независимо дали сте професионален шофьор, превозвач, който сам управлява автомобила си, или превозвач, който поверява своя парк на партньор на фирмата си, трябва да спазвате и да изисквате да се спазват описаните по-долу правила; те само припомнят основните изисквания към професията и добрите практики и в никакъв случай не претендират за изчерпателност. Така ще извлечете максимална полза от автомобила си и ще предотвратите евентуални произшествия или инциденти.

1. Няколко основни инструкции

- Водачът трябва да притежава всички необходими удостоверения за правоспособност и да сяда зад волана само когато е отпочинал и в добро здраве.
- Автомобилът трябва да съответства на законовите разпоредби на страните, през които преминава по време на пътуването.
- Евентуалните указателни табели за опасен товар трябва да са поставени и в добро състояние.
- Товарът:
 - максималното натоварване на осите (нормативно или техническо) не трябва да бъде превишавано,
 - операциите по товарене и закрепване на товара трябва да се извършат според правилата. Брезентът и страничните завеси трябва да бъдат добре опънати и закрепени, вратите и страничните капаци трябва да бъдат блокирани, и т.н.
- В кабината:
 - никога не превозвайте опасни продукти (бензин, трихлоретилен, разтворители, и др.),
 - ако превозвате животно, то не трябва да има достъп до мястото на водача.
- Достъп и слизане:
 - използвайте предвидените за тази цел стъпала и дръжки. Никога не скачайте от автомобила. При слизане се пазете от преминаващите автомобили, особено след продължително шофиране,
 - бъдете особено внимателни при лоши атмосферни условия (дъжд, сняг, поедица), както и през нощта.

STOP

- **ИЗПОЛЗВАНЕ В ЗАТВОРЕНО ПОМЕЩЕНИЕ:**
 - **НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДВИГАТЕЛЯ НА АВТОМОБИЛА ДА РАБОТИ В ЗАТВОРЕНО ПОМЕЩЕНИЕ ИЛИ В ПОМЕЩЕНИЕ С НЕДОСТАТЪЧНА ВЕНТИЛАЦИЯ. ИЗГОРЕЛИТЕ ГАЗОВЕ СЪДЪРЖАТ МНОГО ТОКСИЧНИ СЪСТАВКИ. ТЯХНАТА КОНЦЕНТРАЦИЯ МОЖЕ ДА ИМА МНОГО ТЕЖКИ ПОСЛЕДИЦИ ЗА ВАШЕТО ЗДРАВЕ.**

2. Преди да се качите в автомобила, проверете:

- общото състояние на автомобила (съгласно инструкцията) – визуално,
- състоянието на гумите, налягането им (включително и на резервната гума) и наличието на чужди тела между сдвоените колела,
- чистотата на стъклата, огледалата за обратно виждане, фаровете и светлините, регистрационните номера,
- функционирането на задължителните и незадължителните светлини,
- наличието и комплектовката на бордовия комплект,
- през зимата – наличие на вериги за сняг и правилното им съхранение,
- за автомобили, снабдени със странични ролбарове и предпазни панели – дали това оборудване е постоянно монтирано. При сваляне и поставяне се уверете, че ключалките са затворени добре и стегнете умерено винта.

3. На борда

- Проверете качеството на противоплъзгащото покритие на педалите.
- Следете органите за управление (волан, педали, скоростен лост и др.), никога да не се почистват с продукт, който ги прави хлъзгави (от типа на силиконите).
- Регулирайте позицията си за шофиране,
 - волан: уверете се, че кормилната колона е застопорена,
 - седалка: уверете се, че е добре застопорена,
 - огледала за обратно виждане,
 - предпазен колан: предпазният колан е задължителен, използвайте го,
 - дете (деца) на борда: спазвайте действащото законодателство.
- Преди да потеглите на път, проверете:
 - дали скоростният лост е в неутрално положение
- Проверете дали показанията на всички индикатори на приборното табло са точни (в случай на съмнение вижте настоящата инструкция за шофиране).

Цифров тахограф

- Проверете дали картата на водача е в четящото устройство **1** на тахографа. В случай на втори водач проверете дали неговата карта е в четящото устройство **2** на тахографа.
Проверете дали тахографът работи добре.

4. По време на път

- Ако забележите аномалия в работата на автомобила, спрете и потърсете каква е причината.
Не потегляйте отново на път, преди да се убедите, че аномалията няма да се отрази сериозно на техническото състояние и безопасността на автомобила.
- Използването на някои от серийните, опционалните или добавените устройства по време на път трябва да се избягва (шибидах или люк с ръчно

управление, телевизор, телефон...) или да се извършва, като се вземат всички необходими мерки за безопасно шофиране (запалка, ръчно търсене на радиостанции...).

- Шофирайте, като вземате предвид характеристиките на товара (страничен наклон или завои в случай на висок център на тежестта...), атмосферните условия и в коя част от денонощието пътувате.
При нужда регулирайте фаровете.
- Никога не изключвайте двигателя по време на движение, защото така сервоуправлението на волана спира да работи, а ефективността на спирачките намалява.

5. По време на престой

- Уверете се, че автомобилът е правилно паркиран (не пречи на движението или на безопасността на околните инсталации).
- В случай на продължителен престой използвайте един или повече клинове, за да осигурите автомобила срещу придвижване (прекъсване на пневматичните връзки, поледица...).
- Проверете дали:
 - паркинг спирачката е заключена и позволява цялостно обездвижване на автомобила (тестово положение),
 - скоростният лост е в неутрално положение,
 - главният прекъсвач е изключен, според оборудването на автомобила,
- Не оставяйте в кабината:
 - важни документи (лични, на автомобила, на товара),
 - животни без надзор.

6. Потегляне по наклон

- За да не позволите превозното средство да тръгне назад при потегляне по наклон, е препоръчително да използвате паркинг спирачката.

7. Интервенции по автомобила

- Проверете затягането на гайките на колелата съгласно предписанията.
- Преди накланяне на кабината:
 - уверете се, че пространството пред автомобила е достатъчно,
 - уверете се, че паркинг спирачката е задействана,
 - определете безопасна зона около кабината и следете никой да не я пресича или да паркира в нея по време на операциите по накланяне на кабината, както и след като същата вече е наклонена,
 - загасете двигателя,
 - поставете скоростния лост в неутрално положение.
 - уверете се, че няма опасност някой предмет да падне върху предното стъкло,
 - затворете вратите,

-
- наклонете докрай предния ролбар, ако камионът е оборудван с такъв,
 - отворете капака / решетката на радиатора,
 - наклонете докрай кабината. В случай на частично накланяне я блокирайте.
 - При работещ двигател:
 - не се доближавайте до движещи се части (вентилатор, ремъци...),
 - никога не прекъсвайте електрическото захранване (първо изгасете двигателя).
 - Дизеловото гориво е запалимо: ако капачката на резервоара е отворена, не пушете, избягвайте всякакъв пламък и не използвайте мобилен телефон в близост.
 - Акумулаторните батерии съдържат киселина (риск от тежко изгаряне); боравете внимателно с тях.
 - В случай на използване на външен източник за запалване:
 - използвайте подходящи кабели,
 - спазвайте полярността.
 - Ако трябва да смените предпазител, заменете го с такъв от същия вид и размер.
 - Всяко допълнително инсталиране на електрическа линия трябва да се извърши единствено от специалист.
 - За всяко допълнително пневматично инсталиране трябва технически проект, извършен или одобрен от конструктора.
 - Нагряването на полиамидните спирачни маркучи е строго забранено.
 - Повдигане на автомобила с крик: поставете клинове на предните колела, преди да започнете работа.
 - Осигуряване на автомобила срещу придвижване: използвайте един или повече клинове в зависимост от случая.
 - Гуми и колела:
 - никога не проверявайте налягането и не помпете гума, преди да е изстинала,
 - никога не заставайте срещу гумата при проверка на налягането или помпане,
 - при монтаж обърнете специално внимание на центрирането на колелата, оборудвани със стягаща скоба (за модулните джанти Trilex поставете скобата на мястото, където се срещат модулите).
 - Интервенции по време на път: събирайте източените течности (масло, гориво, охладителна течност...).
 - За да спомогнете за опазването на околната среда, се придържайте към действащото законодателство (рециклиране на масла / антифриз / филтри).

Опасност от изгаряне по време на източване на маслото (от двигателя / скоростната кутия / моста – горещо масло).

Опасност от изгаряне по време на източване на охладителната течност (гореща течност).

- Използването на вериги за сняг налага свалянето на задните калници, по-ниска скорост на шофиране и редовна проверка на натягането им.

Всяка модификация, най-вече на някоя от системите (електрическа, електронна, пневматична, хидравлична...), може да има тежки последствия. Затова такава може да бъде направена само със съгласието на конструктора. RENAULT TRUCKS не носи отговорност в случай на несъответстващ монтаж.

Единствено оригиналните части RENAULT TRUCKS и определените от конструктора системи гарантират качеството, сигурността и надеждността.

Спазването на тези правила ще ви гарантира най-добрите условия за експлоатация вашия автомобил. Въпреки това трябва внимателно да прочетете инструкцията за шофиране и да се обръщате към мрежата на RENAULT TRUCKS всеки път, когато имате нужда от допълнителна информация.

Припомняме ви, че Renault Trucks прилага договорната гаранция при определени условия, като едно от тях е клиентът да докаже, че поддръжката и обслужването на автомобила са извършвани съгласно нашите предписания (периодичност, извършени операции, качество на съставните елементи и консумативите, гарантирано от оригинални или одобрени части, добре обучени механици и използване на специални инструменти...). Спазването на тези предписания е гаранция и за дългосрочната надеждност на автомобила.

Поддръжката и обслужването от мрежата на RENAULT TRUCKS е гаранция за спазването на тези предписания. Ако тези операции се извършват извън нашата мрежа, задължение на клиента е да представи доказателства за спазването на тези предписания.

За всички операции по обслужването се свържете със сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Декларация за поверителност относно данните за превозното средство

Когато шофирате автомобил, произведен от нашата компания, някои от данните, генерирани от автомобила (разход на гориво, профил на пътя, профил на експлоатация на автомобила), могат да бъдат обработени. Такива данни могат да включват лични данни и се обработват с цел разработка и предлагане на иновативни продукти и услуги. Бихме желали да сте напълно информирани за начина, по който обработваме тази информация, както и за вашите права. Винаги ще бъдем прозрачни относно начините, по които се събират, използват и споделят данните и към кого да се обърнете в случай на някакви притеснения. Политиката на Renault Trucks е в съответствие с регламента за защита на личните данни.

Ако желаете да научите повече за политиката за защита на личните данни на Renault Trucks, моля, посетете уеб сайта - <https://www.renault-trucks.bg>

Софтуер с отворен код

Вашият автомобил Renault Trucks съдържа различни компютърни програми. Някои от тези програми са софтуери с отворен изходен код, което означава, че имате достъп до изходния код. Зависи от условията на лиценза на съответния софтуер, както е договорено между Renault Trucks, тези дъщерни дружества и съответните лицензионни споразумения.

За повече информация относно използването на софтуер с отворен изходен код от Renault Trucks и за начина, по който да получите достъп до съответния изходен код, както и за авторски права, информация за разработка, лицензионни условия и приложими правни бележки, посетете сайта: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

Декларации за съответствие

Радио-електронно оборудване в автомобила

Следната декларация се отнася до всички радиоуправляеми компоненти на автомобила, информационни системи и комуникационни устройства, интегрирани в автомобила:

Компонентите на автомобила, управлявани от ниски и радиочестоти, които са стандартни за автомобилите на RENAULT TRUCKS, отговарят на основните изисквания и на други съответни параграфи от **Директивата за радио-електронни устройства 2014/53/EC**.

Радио-електрическото оборудване на автомобила е с маркировка CE и има настройки за следните радио-честоти:

- 7777 (дистанционно управление на ключа): честота 433,92MHz; изходна мощност: 14dBm.
- 1048 (дистанционно управление на безключово заключване): честота 433,92MHz (само за приемника).

Опростена декларация за съответствие за радиото

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, декларира, че оборудването тип авторADIO, свързано към този автомобил, работи в съответствие с директива 2014/53/EC.

Пълният текст на декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://www.aptiv.com/automotive-homologation>

Сертификат на радиото

Радиочестотни ленти и стойности на изходна мощност

Приложение	Честота	Максимална изходна мощност
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-

Радиочестотни ленти и стойности на изходна мощност

FM	87,5-108 MHz	-
DAB	174,928-239,200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Електромагнитна съвместимост

Електромагнитната съвместимост на компонентите на автомобила е изпитана и одобрена в съответствие с **ECE-R 10**, която понастоящем е в сила.

Предупреждения

Инструкциите за безопасност в този документ са представени посредством следните символи:



ВАЖЕН МОМЕНТ, СВЪРЗАН С БЕЗОПАСНОСТТА, КОЙТО ИЗИСКВА СИСТЕМНА ПРОВЕРКА ПРЕДИ ТРЪГВАНЕ НА ПЪТ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ОПИСАНАТА ПРОЦЕДУРА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТЕЖКИ И ДОРИ СМЪРТОНОСНИ НАРАНЯВАНИЯ.



Обръща внимание на някои особени и важни точки, процедури или действащи разпоредби, които трябва задължително да се спазват.

***ВНИМАНИЕ!** Всеки различен или неподходящ метод на работа може да доведе до увреждане на хора и имущество.*



***ЗАБЕЛЕЖКА!** Насочва вниманието към особени и важни моменти от метода.*



Заклучване и алармена
система

Заклучване

Вашият автомобил е оборудван със система за централно заключване. От ключалката от страната на водача можете да заключвате или отключвате вратите на водача и на пътника едновременно, или можете да изберете заключването да се управлява с бутоните на дистанционното управление.

Ключове

Запишете тук номерата на вашите ключове и дистанционно:

- Контакт:
- Врати:
- Дистанционно:

Тези цифри ще ви бъдат необходими, в случай на загуба, кражба или повреда на вашите ключове, за да поръчате нов комплект.

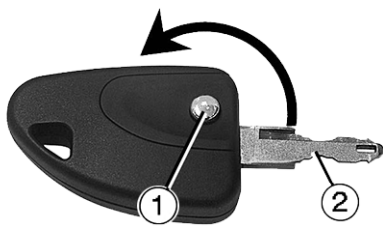
Сгъваем ключ

Разгъване

Натиснете бутона (1), за да разгънете ключа (2).

Сгъване

Натиснете бутона (1) и сгънете металната част (2) на ключа до заключването ѝ.

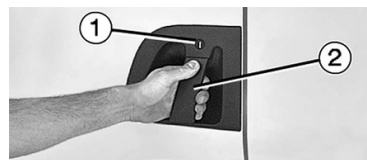


Врати

Отваряне отвън

Отключете вратата, като завъртите ключа в ключалката (1).

Повдигнете ръкохватката (2) нагоре и дръпнете вратата.



Отварянето на вратата включва осветлението на стъпалата и кабината.

Затваряне

Натиснете вратата до пълното ѝ затваряне.

Заклучете вратата, като завъртите ключа в ключалката (1).

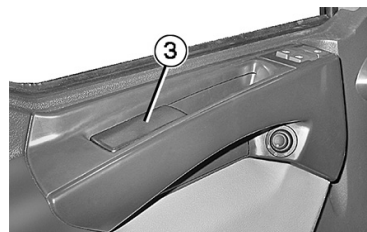
Отваряне отвътре

Отключване:

Повдигнете ръкохватката (3) нагоре и натиснете вратата.

Натиснете бутона (6) на дистанционното.

Натиснете превключвателя на арматурното табло, за да отключите двете врати.



Когато ръкохватката (3) е натисната надолу а вратата е отворена, тя се отключва автоматично при затварянето ѝ.

Затваряне:

Дръпнете вратата до пълното ѝ затваряне.

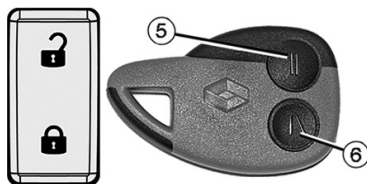
Заклучване:

След като сте затворили вратата, натиснете ръчката (3) надолу.

Централно заключване отвътре:

Централното заключване може да се извърши:

- ръчно, като натиснете ръкохватката (3) надолу,
- с дистанционното, като натиснете бутона (5),
- с бутона на арматурното табло.



Можете да преминете от синхронизиран към несинхронизиран режим и обратно, като при заключени врати натиснете превключвателя за повече от 5 секунди.

Синхронизиран режим:

- Едновременно отключване на вратите чрез кратко натискане на бутона (6) на дистанционното.

Несинхронизиран режим:

- Отключване на вратата на водача чрез кратко натискане на бутона (6) на дистанционното.
- Отключване на вратата на пътника чрез 2^{ро} кратко натискане на бутона (6) на дистанционното.

Едновременно заключване на вратите чрез кратко натискане на бутона (5) на дистанционното.

Несинхронизиран режим

Отключване с ключа:

- завъртете ключа веднъж, за да отключите вратата на водача или пътника,
- завъртете ключа два пъти в разстояние на по-малко от 3 секунди, за да отключите двете врати.

Едновременно заключване на вратите чрез еднократно завъртане на ключа.

С дистанционното

При натискане на бутона за заключване (5) индикаторът на мигачите и индикаторът на аварийните светлини примигват 4 пъти.

При натискане на бутона за отключване (6) те примигват веднъж.



Радиочестотно дистанционно управление за вратите

Това устройство изпълнява същите функции като ключа за вратите. Вратите могат да се заключват и отключват както с ключовете, така и с дистанционното.

Употреба

Дистанционното управление се захранва от батерия (CR 2032-3V), която трябва да се смени при намаляване на обсега на дистанционното.



При отворена врата централното заключване е деактивирано.

Отключване на вратите и включване на напрежението на автомобила

Натиснете бутона (6). С натискането на този бутон, при което мигачите светват, се задействат:

- включването на напрежението на автомобила,
- деактивирането на имобилайзера,
- отключването на вратите.

Заклучване само на вратите

Натиснете бутона (5). С натискането на този бутон, при което мигачите примигват 4 пъти, се активира заключването на вратите. Автомобилът остава под напрежение, а имобилайзерът е деактивиран.

Изключване на напрежението на автомобила

Повторното натискане на бутона (5) не по-късно от 10 минути след първото, при което мигачите светват за 1,5 секунди, води до:

- активирането на имобилайзера.



Ако мигачите примигнат повече от четири пъти (например след смяна на батериите), по време на примигването натиснете 2 пъти някой от бутоните, за да реактивирате дистанционното.

Ако по време на заключване мигачите не светнат (въпреки че са изправни), това означава:

- че поне една от вратите не е добре затворена,
- че някой от заключващите механизми на вратите е повреден,
- че приемникът е неизправен.

Осветление на кабината и стъпалата

Автомобилът е снабден с два плафона и две лампи, осветяващи стъпалата.

Това осветление се включва и изключва при отваряне и затваряне на вратите, при заключване и отключване на автомобила и при поставяне на ключа в контакта.

- При отключване на вратите с дистанционното, осветлението светва за 17 секунди.
- При отваряне на една от вратите осветлението се включва или, ако вече е било включено, продължава да свети в продължение на 5 минути (ако поне една врата остане отворена след този период).
- След затварянето на врата осветлението остава включено още 17 секунди, което е достатъчно за поставянето на ключа в контакта.
- Включването на контакт изгася веднага осветлението.
- Изключването на двигателя включва осветлението за 17 секунди.
- При заключване на вратите осветлението веднага изгасва.

Осветлението в кабината може да се включва и изключва принудително от съответните бутони.

Вижте раздел **Confort**.

Смяна на батерията

Отворете дистанционното, като поставите плоска отвертка (1) в отбелязаното място и я завъртите.

Сменете батерията (2), като спазвате посочената върху капака полярност.

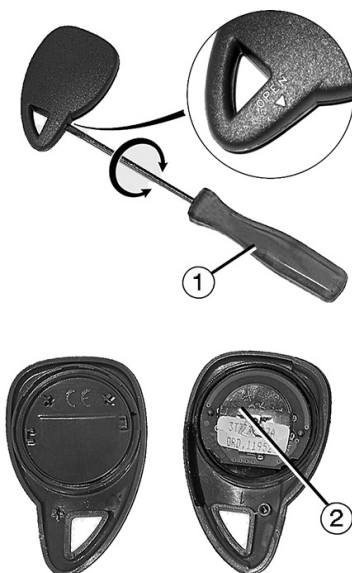
Използвайте алкални батерии тип: **CR 2032-3V**.

Животът на батерията е приблизително 3 години.



Заменяването на батерията с батерия от неподходящ вид или неспазването на полярността могат да доведат до експлозия.

Предавайте използваните батерии в предвидените за тази цел пунктове.





Не забравяйте да запишете номерата на ключовете си. При загуба или ако желаете допълнителен комплект ключове или дистанционни, обърнете се към сервисната мрежа на RENAULT TRUCKS. Представете документите на автомобила и посочете номерата на ключовете.



Отвън на автомобила

Достъп до автомобила

Начинът, по който влизате в превозното средство, е важен за осигуряване на вашата безопасност.

Независимо дали имате достъп до шофьорската си позиция, оборудването или предното стъкло, винаги следвайте тези прости правила:

- Когато се качвате или слизате, винаги гледайте към автомобила.
- Една ръка, два крака... Един крак, две ръце... Винаги дръжте поне три опори върху превозното средство.
- Внимавайте къде поставяте краката и ръцете си.
- Отделете време, за да си осигурите опора, преди да натоварите тежестта си върху нея. Повърхностите могат да бъдат хлъзгави!

Достъп до кабината

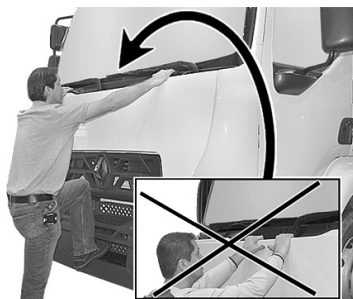
- **Качване**
Използвайте всички предвидени за тази цел стъпала и дръжки.
- **Слизане**
Използвайте всички предвидени за тази цел стъпала и дръжки.

Никога не скачайте от автомобила.



Достъп до предното стъкло

За достъп до предното стъкло използвайте стъпалото и ръкохватките при затворена радиаторна решетка и лост за чистачките в неутрално положение.



Достъп отпред

Като повдигнете радиаторната решетка на автомобила ще имате достъп до важни елементи като механизма на чистачките или разширителния съд.

Радиаторна решетка

Изтеглете долната част на решетката на радиатора, за да я отворите. Натиснете я обратно, за да я затворите.

STOP

**ПРИ РАБОТА ПО ПРЕДНИЦАТА НА АВТОМОБИЛА С
ВДИГНАТА РАДИАТОРНА РЕШЕТКА СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ
КЛЮЧЪТ НА ЧИСТАЧКИТЕ Е В НЕУТРАЛНО
ПОЛОЖЕНИЕ. ТОВА СЕ НАЛАГА, ЗАЩОТО Е ОПАСНО
ДА ПОСТАВЯТЕ РЪЦЕТЕ СИ ВЪРХУ ЛОСТОВИЯ
МЕХАНИЗЪМ НА ЧИСТАЧКИТЕ. ПО ВЪЗМОЖНОСТ
ИЗКЛЮЧЕТЕ ГЛАВНИЯ ПРЕКЪСВАЧ.**



Горивен резервоар

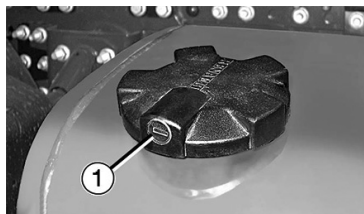
Когато работите с дизелово гориво, НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ никога да спазвате максимална чистота.

Проверявайте дали резервоарът е зареден напълно, за да избегнете образуване на конденз. Но и не го препълвайте, за да избегнете изливане на гориво по пътната настилка.

По време на презареждане с гориво, винаги трябва да проверявате дали зоната около отвора за зареждане и капачката е чиста. Филтрирайте горивото на вашия резервоар и проверявайте дали всички съдове са чисти.

Капачка на резервоара

Заклучването на капачката се извършва чрез ключалката (1).



За да не потеглите, без да сте поставили капачката на мястото ѝ, ключът не може да се извади, когато същата е свалена.



Използвайте единствено предлаганото в търговската мрежа дизелово гориво за автомобили (Стандарт EN 590).

Етикети за гориво

Модерните двигатели са много чувствителни към качеството на използваното гориво. С цел да се гарантира оптимална работа и максимално пречистване на отработените газове, законодателят е взел решение да изисква от производителите на автомобили и търговците на горива ясно и точно кодиране, описано подробно в тази глава.

Режим на разчитане на етикети

Етикети за съвместимост на горивото



Преди да заредите автомобила с гориво, моля вижте етикета, поставен върху горивния(те) резервоари. Този етикет посочва кои типове гориво са съвместими с вашия автомобил.

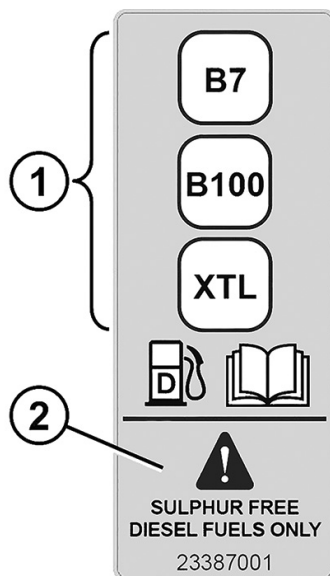
На горивния(те) резервоар(и) на автомобила, етикет като този, показан по-долу, посочва кои типове гориво са съвместими с автомобила, въз основа на нивото на сертифициране на автомобила.

Емблемите (1), показани на етикета, са емблемите, които ще намерите върху горивните колонки за зареждане на бензиностанцията.

Моля, направете справка с таблицата за повече подробности относно значението на всяка емблема.



Бележката (2) ви информира, че са разрешени само горива, които съдържат по-малко от 10 чмв сяра.



Значение на емблемите, показано на етикетите

Таблицата по-долу представя значението на всяка от настоящите емблеми.

ЕМБЛЕ МА	Съответен стандарт	Показва, че автомобилът е съвместим с
-------------	-----------------------	--

B7	EN-590	Горива, които съдържат до 7% биодизел (Стандартно дизелово гориво в Европа)
B10	EN-16734	Горива, които съдържат до 10% биодизел
B20	EN-16709	Горива, които съдържат от 14% до 20% биодизел
B30	EN-16709	Горива, които съдържат от 24% до 30% биодизел
B100	EN-14214	Горива, които съдържат до 100% биодизел (Вижте Внимание* по-долу)
XTL	EN-15940	Парафинови горива, получени чрез синтез или хидропречистване (например: HVO, GTL, и т.н.)



* Ако върху етикета е показана емблемата B100, автомобилът е съвместим с горива тип B7, B10, B20, B30 и B100 при стриктното условие, че те отговарят на посочените стандарти.



Всички горива могат да се използват самостоятелно. Горивата от тип B7, B10 и XTL са напълно взаимозаменяеми. Ако редовно или понякога използвате B20, B30 или B100, моля, свържете се със сервизен пункт на RENAULT TRUCKS за подробности относно методите за смяна на горивото и интервалите за техническо обслужване.

Резервоар (и) за AdBlue

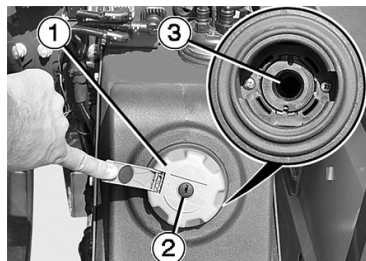
Използването на добавка за последваща обработка на отработените газове е задължително за спазване на стандартите в областта на защитата от вредни емисии.

Движение на автомобила без AdBlue е забранено от закона и може да предизвика необратими повреди на двигателя.

Синя капачка за пълнене (1).

Заклучването на капачката се извършва чрез ключалката (2).

В гърловината на резервоара е поставен ограничител (3), през който може да се зарежда само с пистолет за AdBlue, за да се предотврати наливането на продукт, различен от AdBlue.



Нивото на AdBlue се появява на мултифункционалния дисплей.



Нивото на AdBlue може да се провери на мултифункционалния дисплей в допълнителната информация за шофиране.



При зареждане е задължително да вкарате докрай и задържите пистолета в гърловината, за да осигурите достатъчен обем въздух над нивото на AdBlue.



Използвайте единствено предлагания в търговската мрежа AdBlue за автомобили, (Стандарт DIN 70070).



При боравенето с AdBlue използвайте единствено одобрени съдове и помпи, предназначени само за тази цел.



Използването на заместител на AdBlue или добавянето на друг продукт към него е забранено, тъй като това може да попречи на редуцията на азотните окиси и да повреди системата за последваща обработка.

Препоръчително е да проверявате нивото на AdBlue при всяко зареждане с гориво.



Използването на AdBlue е от изключително значение за доброто функциониране на вашия автомобил и спазването на действащите разпоредби.

Неизползването на AdBlue може да се счита за нарушение.



Ако установите, че използваният от вас AdBlue е замърсен, не стартирайте в никакъв случай автомобила и се свържете със сервизен център на RENAULT TRUCKS.



Ако сте изпразнили резервоара за AdBlue, след това е задължително да налеете отново поне 7 литра AdBlue, за да избегнете повреда в системата за последваща обработка.



Не използвайте отново източен от резервоара AdBlue.



AdBlue е корозивен продукт, затова трябва винаги да боравите внимателно с него.

AdBlue не трябва в никакъв случай да влиза в контакт с други химични продукти.

В случай на разливане върху автомобила или теч избършете с парцал и изплакнете с вода.



АКО ADBLUE ПОПАДНЕ ВЪРХУ КОЖАТА ИЛИ В ОЧИТЕ, ИЗПЛАКНЕТЕ ОБИЛНО С ВОДА.

В СЛУЧАЙ НА ВДИШВАНЕ ДИШАЙТЕ ЧИСТ ВЪЗДУХ.

ПРИ НУЖДА СЕ КОНСУЛТИРАЙТЕ С ЛЕКАР.

Главен прекъсвач



Когато електрическата верига е прекъсната, климатичната система вече не работи.

Завъртете ръчката (1) на четвърт оборот, за да изолирате електрическата инсталация с изключение на:

- централното заключване на вратите
- хронографа
- аварийните светлини
- помпата за AdBlue



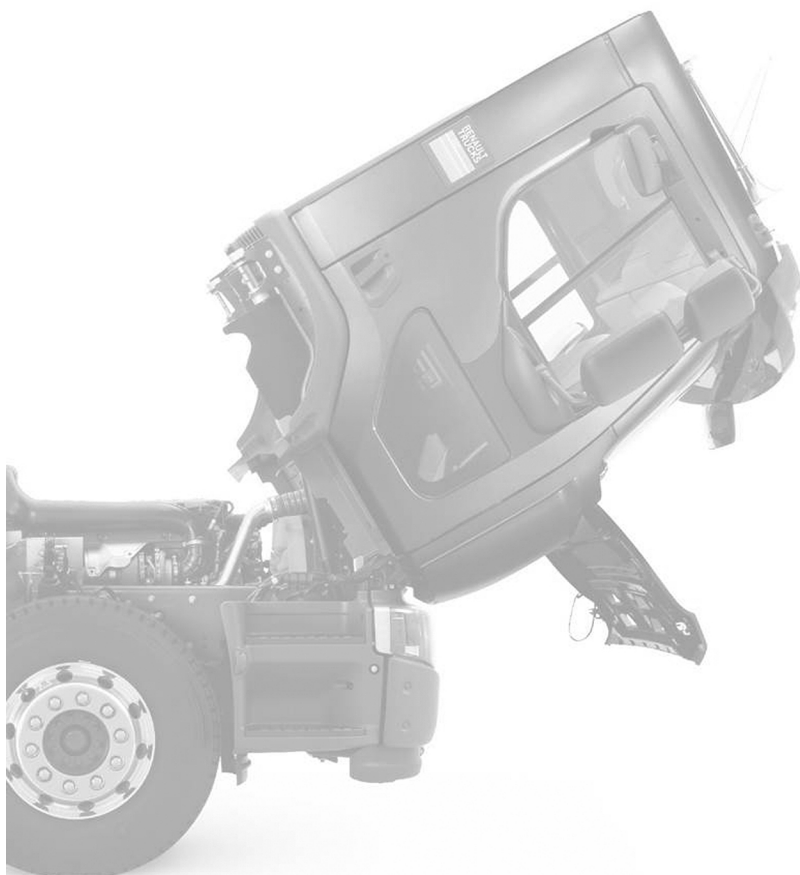
Изчакайте 10 секунди след изключване от контакт, преди да отворите главния прекъсвач.



*Ако автомобилът е оборудван с дистанционно за заключване на вратите, синхронизирано с управлението на главния прекъсвач, вижте обясненията за неговото използване в раздел **Заключване и алармена система**.*



Изчакайте 10 секунди след изключване от контакт, преди да отворите главния прекъсвач.



Накланяне на кабината

Общи указания за накланянето на кабината



Не накланяйте кабината при работещ двигател.

Преди да наклоните кабината, се уверете че:

- контактът е прекъснат,
- паркинг спирачката е включена,
- скоростният лост е в положение „N“ (неутрално положение),
- отделенията за съхранение са заключени,
- никой предмет от вътрешността на кабината няма да се удари в предното стъкло,
- вратите са добре затворени,
- в зоната пред автомобила няма никой/нищо.

В случай на работа под кабината (по двигателя и др.) същата трябва да е наклонена докрай.

Никога не заставайте директно пред кабината, когато тя е наклонена.

Всяка намеса върху хидравличния кръг за накланяне на кабината изисква спазването на определени инструкции за безопасност и затова трябва да се извърши в сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Сервизният капак **трябва** да се отвори, преди да се накланя кабината, за да се избегне повреда.



Вратите трябва да са напълно отворени или правилно затворени.

Накланяне на кабината

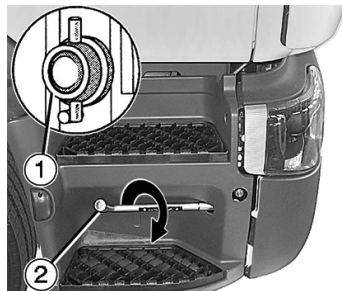
Наклонете кабината

Отворете радиаторната решетка.

Поставете лоста (1) в положение „Вдигане“

Използвайте ключа (2).

Тъй като отключването на кабината е автоматично, помпайте до пълното ѝ накланяне.



Използвайте лоста на крика (3) заедно с лоста за управление (2). Вкарайте лоста на крика докрай.

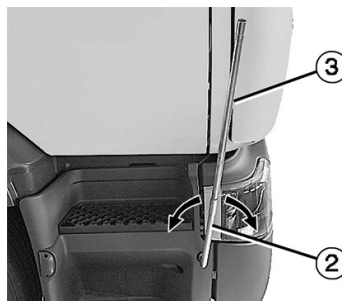
Свалете кабината

За да свалите кабината в положение за пътуване, използвайте регулиращата щанга (2) и поставете лоста (1) на „Сваляне“.

Помпете до автоматичното заключване на кабината и втвърдяването на хода на лоста за помпане.

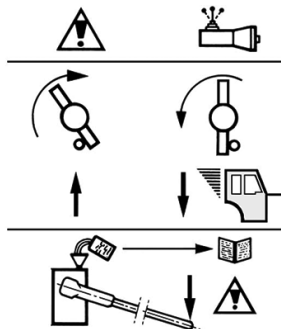
Затворете радиаторната решетка.

Преди да включите двигателя, се уверете дали скоростният лост е в неутрално положение, като проверите изправната му работа.



В случай че кабината се накланя трудно, върнете я в нормално положение и проверете нивото на маслото. При нужда долейте масло.

*Вижте глава **Хидравличен кръг за накланяне на кабината**.*





Никога не поставяйте масло в хидравличната система, когато кабината е наклонена.

Хидравличен кръг за накланяне на кабината

Хидравличен кръг за накланяне на кабината

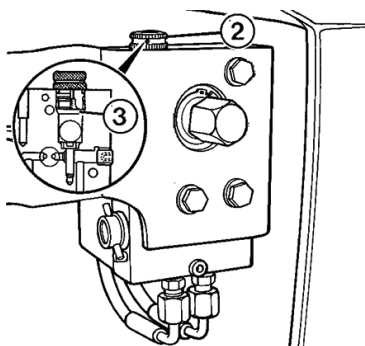
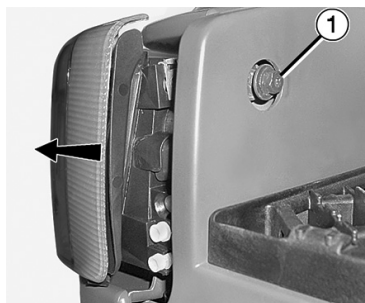
Пълнене и ниво

При кабина в нормално положение напълнете кръга с масло от отвора за пълнене (2) на резервоара.

За достъп до резервоара развийте винта (1) и завъртете оптичния блок.

Проверете нивото: маслото трябва да достига до горната част на буталото (3), когато същото е в долно положение.

Извършете внимателно пълен цикъл на накланяне (накланяне и връщане) и проверете отново нивото на маслото. В случай че системата не работи добре, се обърнете към сервисната мрежа на RENAULT TRUCKS.





Среда на водача

Седалки

Седалките на автомобила Renault Trucks разполагат с възможности за настройка, за да се приспособят към тялото и за осигуряване на вашия комфорт.



От съображения за безопасност е задължително да свалите защитното полиетиленово фолио преди пускането на автомобила в движение.

Седалки с пневматично управление

Органите за управление работят, когато налягането на въздуха е достатъчно.

Седалки на водача и пътника.



В зависимост от предназначението на седалката (водач, пътник, десен или ляв волан), органите за управление са разположени отляво или отдясно на седалката. Представеният на изображението тип седалка е само една възможна конфигурация.



ОТ СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ СЕДАЛКИТЕ ТРЯБВА ДА СЕ РЕГУЛИРАТ, КОГАТО АВТОМОБИЛЪТ Е В НЕПОДВИЖЕН.

ЕДИНСТВЕНО ПОТРЕБИТЕЛИТЕ НОСЯТ ОТГОВОРНОСТ, АКО ПО ВРЕМЕ НА ДВИЖЕНИЕ ОБЛЕГАЛКАТА НЕ Е ВДИГНАТА.

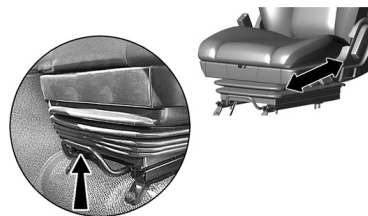
Настройка за наклон на облегалката (водач/пътник)

Ръчка за регулиране наклона на облегалката и поставянето ѝ в положение за почивка (забранено е да се използва това положение за шофиране).



Настройки на възглавницата на седалката

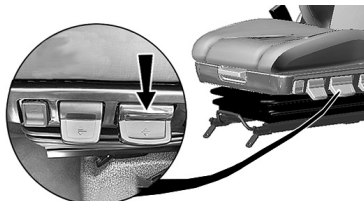
Вертикална настройка на седалката (на водача/пътника).



Регулиране на наклона на седалката (на водача/пътника).



Регулиране на височината на седалката (на водача/пътника).



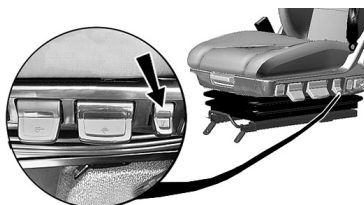
Настройки на вертикалното окачване

Регулирайте твърдостта на окачването в зависимост от състоянието на пътя и теглото на ползвателя.

Регулиране на твърдостта на вертикалното окачване на седалката на водача.

Горе: твърдо окачване.

Долу: меко окачване.

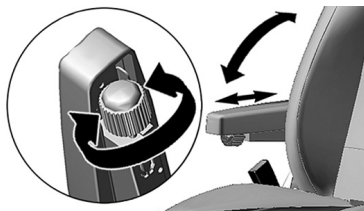


Бързо сваляне на окачването (седалка на водача)



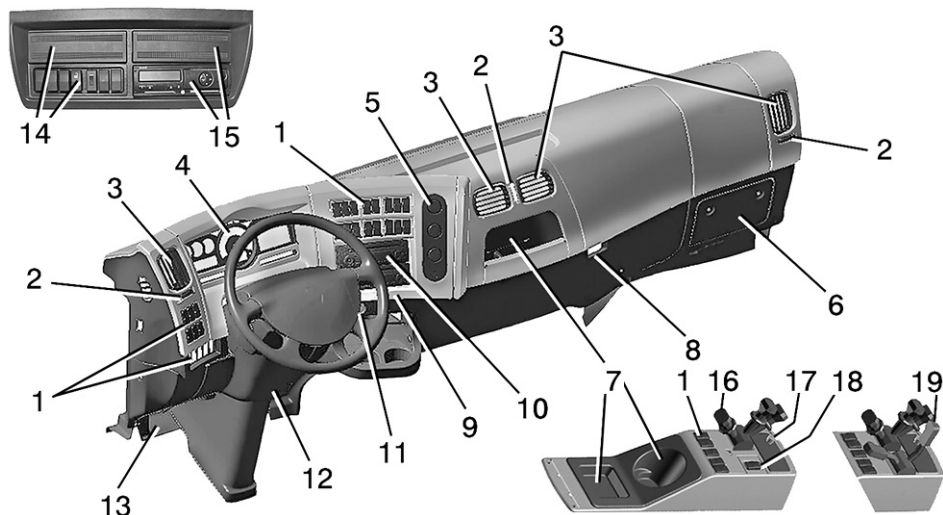
Регулиране на подлакътниците

Регулиране на наклона на съответния подлакътник.



Арматурно табло

запознайте се добре с арматурното табло на вашия автомобил Renault Trucks. Също така, ще разберете точно как да оптимизирате вашия комфорт и как да използвате всяка функция.



В зависимост от оборудването на автомобила

- 1 - Прекъсвачи
- 2 - Кръгъл бутон на вентилационния(ите) отвор(и)
- 3 - Вентилационен отвор
- 4 - Приборно табло
- 5 - Конзола за отопление и вентилация
- 6 - Предпазители
- 7 - Отделения за вещи
- 8 - Букса 24 V (макс. 360 W)
- 9 - Букса 12V (макс. 120W)
- 10 - Модулно отделение (аудиосистема)
- 11 - Запалка

- 12 - Ръчка за регулиране на волана
- 13 - Букса за диагностика
- 13 - Букса за Infotrac
- 14 - Превключватели / модулно отделение
- 15 - Модулно отделение (тахограф)
- 16 - Пост на паркинг спирачката
- 17 - Извод за пистолет за въздух
- 18 - Паркинг спирачка на ремаркетото
- 19 - Спирачка на ремаркетото

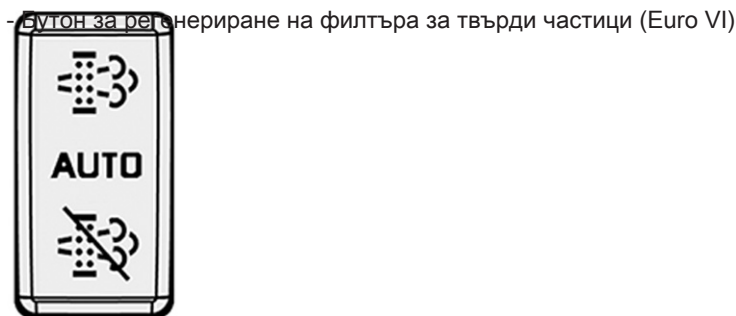
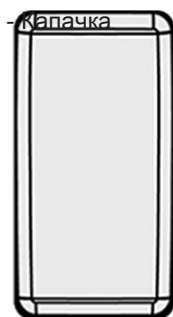
Символи на предпазителите

Общо

На следващите страници са показани превключвателите, които може да са оборудвани във вашия камион.

Превключвателите, които са налични във вашия конкретен камион, зависят от оборудването на камиона и може да се различават от долната таблица.

Арматурно табло (странично местоположение)



- Бутон за регулиране височината на фаровете



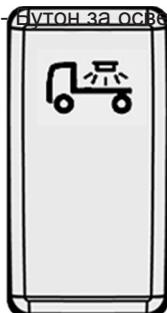
- Бутон за геолокация



- Бутон за включване на устройство от оборудването на надстройката.



- Бутон за осветление на оборудването на надстройката



- Бутон за заваря борд на надстройката

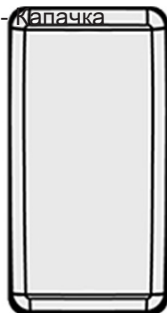


- Бутон за обрѹдването на надстройката



Арматурно табло (централен панел)

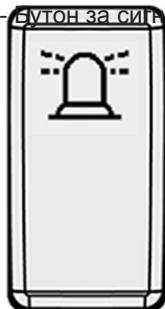
- Капачка



- Бутон за регулиране на оборотите на двигателя



- Бутон за сигналната лампа



- Бутон за адаптивен контрол на круиз и ограничаване на скоростта



- Бутон за ограничаване на скоростта



- Бутон за круиз контрол



- Бутон за аварийните светлини



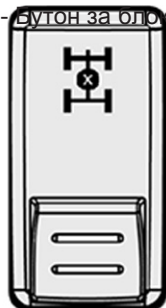
- Бутон за силноотводния вал



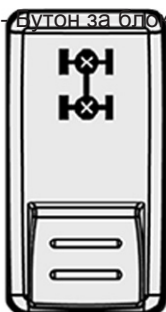
- Бутон за ABS



- бутон за блокировка на междусевиен диференциал



- бутон за блокировка на междуколесния диференциал на задния мост



Панел с отделения за вещи

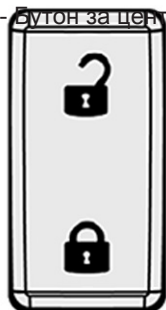
- бутон за фаровете на покрива



- Бутон за зумера за заден ход

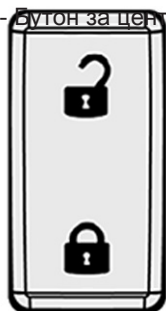


- Бутон за централно заключване на вратите



Конзола върху тунела на двигателя

- Бутон за централно заключване на вратите



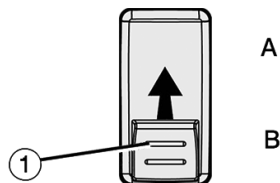
Двойнозаклучващи се превключватели

За някои функции се използват двойнозаклучващи се превключватели, които трябва да се отключат както при активирането, така и при деактивирането на функцията.

Употреба

Активиране на функцията:

- придвижете осигурителния плъзгач (1) нагоре и натиснете края А на превключвателя.



Деактивиране на функцията:

- придвижете осигурителния плъзгач (1) нагоре и натиснете края В на превключвателя.



Неспазването на тази процедура ще доведе до повреда на превключвателя.

Ключ за светлини и клаксон

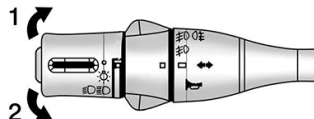
Мигачи

Движете ключа успоредно на волана.

Положение (1): десен мигач.

Положение (2): ляв мигач.

Ключът на мигачите се изключва автоматично.



Индикаторите за мигачите ви информират за състоянието на системата (вижте раздела **Приборно табло**).

Клаксон

Натиснете на върха на ключа.

Светлинен клаксон

Дръпнете ключа към вас. Индикаторът (9) светва.



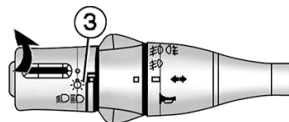
Дневни светлини (DRL)

Дневните светлини светват автоматично при включване на контакт.

Дневните светлини изгасват автоматично при включване на габаритните светлини.

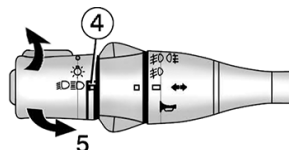
Габаритни светлини (габарити)

Завъртете превключвателя до положение (3).



Къси светлини

Завъртете превключвателя до положение (4).



Дълги светлини

При бутон в положение (4), дръпнете ключа (5) към вас. Индикаторът (9) светва.

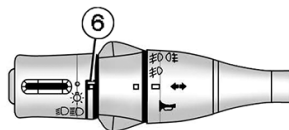
За да включите отново късите светлини, дръпнете отново ключа (5) към вас.

Осветлението на приборното табло работи във всички положения „Светлини“.



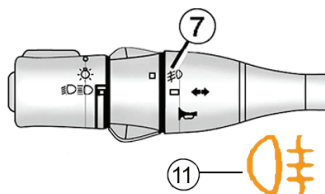
Изключване

Превключвателят трябва да е в положение (6).



Задни светлини против мъгла

При включени къси светлини завъртете пръстена до положение (7). Индикаторът (11) светва.



Зумер за забравени светлини

При отварянето на една от предните врати се включва зумер, който ви предупреждава, че светлините са останали включени след изключването от контакт (опасност от разреждане на акумулаторните батерии).



*Ако индикаторът за къси светлини не свети, проверете дали те работят. При нужда, сменете изгорялата лампа (вижте раздела **Поддръжка и обслужване**).*

Ако причината за неизправността не е в лампите, отидете в сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Ключ за чистачките и стъклоумивателя

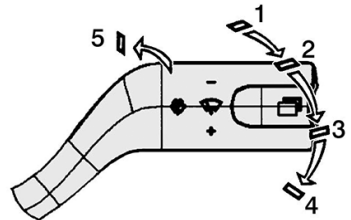
Движете ключа успоредно на волана.

Положение (1): изключено.

Положение (2): импулсен режим.

Положение (3): бавен ход.

Положение (4): бърз ход.



2 движения на чистачките:

Повдигнете ключа в положение (5) и го оставете да се върне сам – чистачката ще направи две бързи избърсвания.

Като повдигнете и задържите ключа, задействате едновременно чистачките и стъклоумивателя.

След като пуснете ключа, чистачките спират след няколко движения.

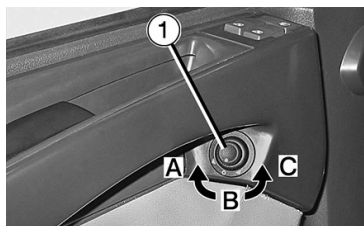
Външни огледала за обратно виждане

За да можете да се движите съвсем безопасно е важно огледалата за обратно виждане да са регулирани правилно.

Външни електрически огледала за обратно виждане

При включен главен прекъсвач поставете ротационния бутон (1):

- на **A**, за да регулирате лявото огледало,
- на **C**, за да регулирате дясното огледало,
- на **B** за неутрално положение.



Регулиране

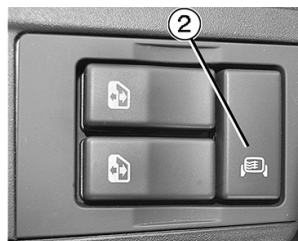
Изберете огледалото, което искате да регулирате, и използвайте бутона (1). Същият може да се върти и в двете посоки.

Външни огледала за обратно виждане с функция за размразяване

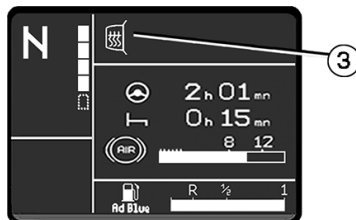
Размразяване на стъклата

Размразяването се включва от превключвателя (2).

Размразяването на огледалата за обратно виждане е постоянно.



По време на размразяването на мултифункционалния дисплей се появява индикаторът (3).



Отопляемо предно стъкло

Тази функция има за цел да ускори премахването на замъгляването или на заледяването по предното стъкло.

Размразяване на стъклата

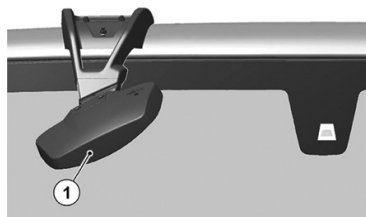
Размразяването на предното стъкло се извършва едновременно с това на електрическите огледала за обратно виждане.

Когато бутонът (2) е включен, размразяването на предното стъкло работи в продължение на 12 минути.



Предно огледало

Предното огледало (1) осигурява на водача панорамен поглед към зоната пред автомобила от седалката му.



Регулиране на фаровете

При автомобил без товар: кръглият бутон (1) е в положение 0.

При автомобил с товар: завъртете кръглия бутон (1), за да регулирате височината на светлинния сноп.



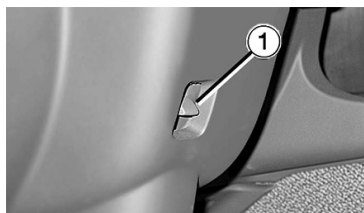
Регулиране на волана

Натиснете бутона (1).

Този бутон е с функция за времезакъснение.

Издърпайте, повдигнете, свалете или натиснете волана според желаното положение.

Повдигнете бутона (1) или изчакайте края на времезакъснението.



Бутонът (1) работи, когато налягането на въздуха е достатъчно.

Приборно табло

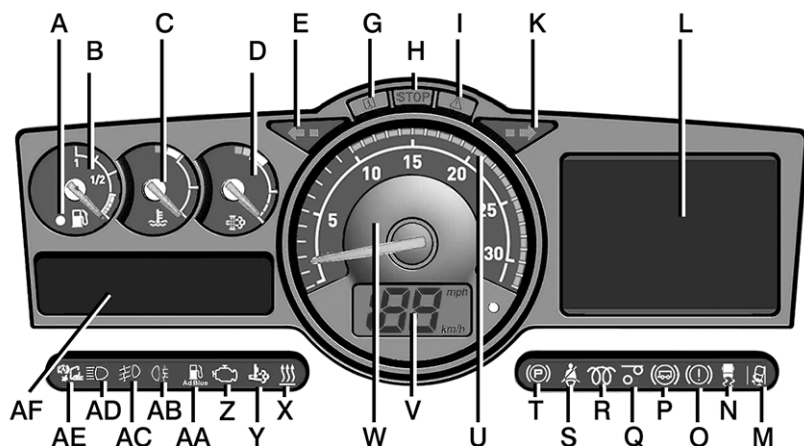
Всички данни, необходими за шофиране, са комбинирани в приборите.

Средната част включва мигачите, индикаторите за информация, внимание и спиране, оборотомера и скоростомера.

Левият дисплей включва по-конкретно приборите за ниво на горивото, на температурата и за запушване на системата за филтриране на отработените газове.

Десният дисплей показва данни и предупредителни съобщения, когато това е необходимо.; в останалите случаи той показва данни по ваш избор.

И накрая, индикаторите за състоянието се намират в долната част.



- A - Индикатор за ниско ниво на горивото
- B - Индикатор за нивото на горивото
- C - Индикатор за температурата на охладителната система на двигателя
- D - Индикатор за запушен филтър за твърди частици
- E - Индикатор за левите мигачи на автомобила
- G - наличието на ново съобщение на мултифункционалния дисплей
- H - Индикатор „СТОП“, спри незабавно
- I - Индикатор „СЕРВИЗ“: отидете в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS
- K - Индикатор за десните мигачи на автомобила
- L - Мултифункционален дисплей

M	- Предупредителен символ на системата за напускане на пътна лента - Информационен символ на системата за напускане на пътна лента
N	- Индикатор за работещи ESC, ASR и DTC системи
O	- Индикатор за неизправност в спирачната система
P	- Индикатор за неизправност в спирачната система на ремаркетото
Q	- Индикатор за повдигащата се ос
R	- Индикатор за прегряване
S	- Индикатор за непоставен предпазен колан
T	- Индикатор за паркинг спирачката
U	- Оборотомер
V	- Скоростомер
W	- Оборотомер
X	- Индикатор за работещ автономен отоплител
Y	- Индикатор за текущо регенериране
Z	- Индикатор за неизправност на системата за обработка на изгорелите газове
AA	Индикатор за ниско ниво на AdBlue
AB	- Индикатор за задната(ите) светлина(и) против мъгла
AC	- Индикатор за фаровете против мъгла
AD	- Дълги светлини индикаторът
AE	- Предупредителен символ за опасност от сблъсък - Информационен символ за деактивирана система AEBS
AF	- Дисплей с информация за комфорта: - Часовник - Индикатор за външната температура - Аудиосистема

Функциониране на индикаторите на мигачите

След включването на мигачите или аварийните светлини индикаторът (E) или индикаторът (K) трябва да започне да мига и да се задейства звуковият сигнал. Ако един от индикаторите (E) или (K) не работи, това означава, че има изгоряла лампа на мигачите на автомобила.



Ако причината за неизправността не е в лампите, отидете в сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Основни пиктограми

В зависимост от оборудването на автомобила

По-долу са представени основните пиктограми, които автомобилът използва, за да ви дава информация.

Те се извеждат на дисплея и обикновено са придружени от текст, който обяснява съответната ситуация.

При съмнения се обръщайте към вашия доставчик на Renault Trucks.



Над индикатора се появява текст с указания какво да предприемете или допълнителна информация.



- Индикатор за информация за водача
- Индикатор за предварително предупреждение за обслужване



- Индикатор за информация за налични неизправности



- Индикатор за неактивно обслужване



- Индикатор за нужда от обслужване



- Индикатор за неинициализирано активно обслужване



- Индикатор за достигнато или пресрочено време за обслужване



- Индикатор за повреден дисплей



- Индикатор за акумулаторните батерии
- Индикатор за повреда в зареждането на акумулаторите



- Предупредителен индикатор за ниско налягане на маслото в двигателя



- Предупредителен индикатор за висока температура на маслото в двигателя



- Предупредителен индикатор за ниско ниво на маслото в двигателя



- Индикатор за достатъчно ниво на маслото в двигателя



- Индикатор за липсваща информация за нивото на маслото в двигателя



- Индикатор за неизправност в електрониката на автомобила
- Индикатор за неизправност в модула за връзка с надстройката



- Индикатор за неизправност в свързването на CAN шината за надстройката



- Индикатор за неизправност в неразпознат модул



- Индикатор за паркинг спирачката



- Индикатор за незадействана паркинг спирачка при отваряне на вратата или изключване от контакт



- Индикатор „ABS“: Опасна повреда в системата



- Предупредителен индикатор за ниско налягане на въздуха
- Индикатор „EBS“: Опасна повреда в системата



- Индикатор „ESC“: Опасна повреда в системата



- Индикатор за деактивирана ESC система



- Индикатор за деактивирана ASR система



- Индикатор за режим ASR офроуд



- Индикатор за тест на спирачната система



- Индикатор за износени спирачни накладки



- Индикатор за загрели спирачки



- Индикатор за повреда на управлението на въздуха



- Индикатор за наличие на вода в горивото



- Индикатор за неизправност в захранването с гориво
- Индикатор за аномалия в откриването на запушване



- Индикатор за ниско ниво на AdBlue
- Индикатор за празен резервоар за AdBlue
- Индикатор за неизправност на вентила за AdBlue



- Индикатор за регенериране на филтъра за твърди частици



- Индикатор за неизправност на системата за обработка на изгорелите газове



- Индикатор за повреда в системата AEBS



- Индикатор за повреда в системата LDWS



- Индикатор за повредена камера на система AEBS или LDWS



- Индикатор за ниско ниво на охлаждащната течност на двигателя
- Индикатор за неизправност на датчика за ниско ниво на охлаждащната течност на двигателя



- Предупредителен индикатор за висока температура на охлаждащната система на двигателя



Индикатор за запушен въздушен филтър



- Индикатор за неизправност на управлявания стартер



- Индикатор за неизправност на електронния имобилайзер



- Индикатор за свръхобороти на двигателя
- Индикатор за изключен двигател от шасито



- Индикатор за неизправност в електрониката на двигателя
- Индикатор за неизправност на системата за предварително подгряване на въздуха
- Индикатор за неизправност на системата за подгряване на горивото
- Индикатор за неизправност на вентилатора на охладителната система



- Индикатор за неизправност на ретардера



- Индикатор за включен регулатор на скоростта



- Индикатор за ръчна газ за придвижване по тежък терен



- Индикатор за включен асистент за потегляне по наклон



- Индикатор за включени въртящи се светлини



- Индикатор за неизправност в осветлението



- Индикатор за отвеждане на мощност от скоростната кутия
Числата (1-2-3) се изобразяват в зависимост от задействаните силоотводни валове



- Индикатор за включена блокировка на междуосевия диференциал



- Индикатор за включена блокировка на междуколесния диференциал



- Индикатор за програмиране на будилника



- Индикатор за размразяване на огледалата за обратно виждане

Пиктограми за скоростната кутия



- Индикатор за наличие на водач: натискане на педала на спирачката или газта



- Индикатор „Внимание, превключи на неутрална предавка“



- Индикатор за неизправност в превключването на предавките



- Индикатор за неправилен избор на предавка



- Индикатор за неправилен избор на предавка



- Индикатор за неправилен избор на предавка



- Индикатор за неправилен избор на предавка



- Предупредителен индикатор за висока температура на маслото в скоростната кутия



- Индикатор за неправилен избор на предавка



- Индикатор за прегряване на съединителя

Пиктограми за тахографа



- Индикатор за повреда на тахографа
- Индикатор за информация за шофирането



- Индикатор за текущото време на шофиране



- Индикатор за общото време на шофиране



- Индикатор за текущото време на почивка



- Индикатор за общото време на почивка



- Индикатор за времето на работа



- Индикатор за времето, през което водачът е на разположение

Пиктограми с данни за оборудването на бордовите автомобили

В зависимост от оборудването на автомобила



- Индикатор за вътрешно осветление на каросерията



- Индикатор за отключена система на надстройката



- Индикатор за активна система на надстройката



- Индикатор за забранен заден ход

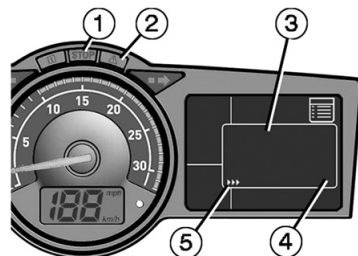


- Индикатор за работно положение на надстройката

Предупредителни съобщения

В случай на неизправност, на многофункционалния дисплей се появяват един или повече индикатори. В този случай светва индикаторът „**STOP (СПРЕТЕ)**“ (1) or „**SERVICE (СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ)**“ (2) , за да посочи колко е сериозна неизправността/неизправностите.

Когато има няколко неизправности, на многофункционалния дисплей последователно се показват стрелки (5) и индикатори (в зависимост от типа на неизправността). Над индикатора (4) се появява съобщение (3) с указания какво да предприемете или с информация за неизправността.

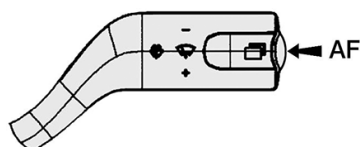


Можете да запаметите неизправност чрез:

- натискане на бутона (AF)
- Натискане на бутона „**EXIT (ИЗЛИЗАНЕ)**“ (1) на дистанционното управление.



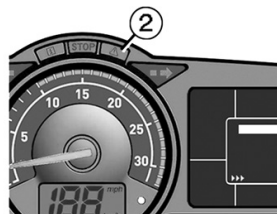
Съобщението на многофункционалния информационен дисплей ви напомня, че са записани една или повече грешки.



Има две възможности:

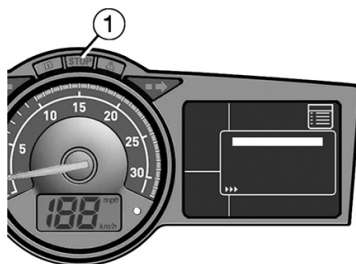
1-ви случай:

Ако светне индикаторът „**SERVICE (СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ)**“ (2): трябва по възможност да идентифицирате проблема и да го отстраните или да посетите най-близкия сервизен център на RENAULT TRUCKS.



2-ри случай:

Ако индикаторът „**STOP (СПРЕТЕ)**“ (1): спрете автомобила незабавно и се свържете с най-близкия сервизен център на RENAULT TRUCKS. Неизправност, водеща до светване на индикатора „**STOP (СПРЕТЕ)**“ може да бъде запаметена само временно.



Използване на тахографа

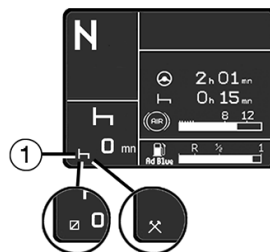
Тахографът регистрира скоростта на автомобила, както и времето на шофиране и на почивка на водачите. Като използват записаните данни, водачите, компаниите и контролните органи могат да проверяват дали правилата се спазват.



За да предпазите тахографа от повреда, прочетете внимателно инструкцията за употреба на конструктора, предоставена с бордовите документи на автомобила.

Автомобилът е снабден с цифров тахограф, в които данните за времето на шофиране и времето на почивка цифрово се записват върху картата на водача.

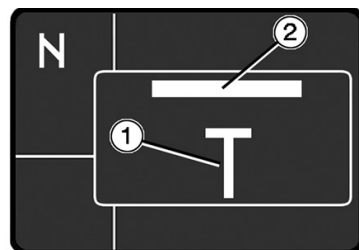
Мултифункционалният дисплей (L) показва дейността на водача (1) в зависимост от избраната функция на тахографа.



При включен контакт

Появата на индикатора (1) и съответното съобщение (2) може да е в резултат на непоставена карта на водача в четящото устройство или на незатворено чекмедже на тахографа.

Ако индикаторът (1) и съответното съобщение (2) не изчезнат след поставянето на картата на водача или затварянето на чекмеджето, отидете възможно най-бързо в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS за ремонт.



При изключен контакт

Ако чекмеджето на печатащото устройство на тахографа остане отворено при изключването от контакт, се включва звуков сигнал, а индикаторът (1) и съответното съобщение (2) се появяват на мултифункционалния дисплей.

Затворете чекмеджето на печатащото устройство на тахографа.

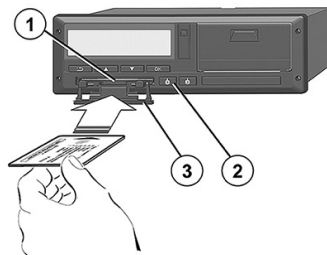


При продължителен престой (над 10 дни) прекъснете веригата чрез предпазителя (F68 - F98), за да избегнете разреждането на акумулатора от тахографа.



За да поставите или извадите картата на водача от четящото устройство (1) на тахографа, автомобилът трябва да е спрял и на контакт. Задръжте бутона Водач (2) за около 2 секунди, отворете слота на четеца за карти (3) и поставете или извадете картата на водача, след което затворете слота. Изваждането на картата автоматично ще нулира информацията за времето за шофиране и почивка, посочена на многофункционалния дисплей.

След поставяне на карта на водач, настройките на многофункционалния дисплей ще се приложат автоматично след няколко секунди.



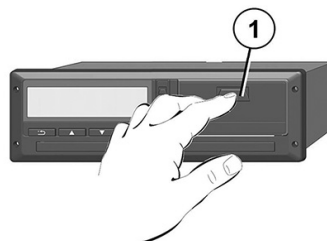
Докато се зареждат данните от картата в тахографа можете да изберете определена функция и да пътувате.

Поставяне на хартиената ролка



Тази операция трябва да се извърши при спрял автомобил и включен контакт.

Натиснете част (1), за да отворите отделението на печатащото устройство.



ПРИ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ПЕЧАТАНЕ ГЛАВАТА НА ТЕРМОПЕЧАТАЩОТО УСТРОЙСТВО МОЖЕ ДА БЪДЕ ГОРЕЩА И ДА ДОВЕДЕ ДО ИЗГАРЯНЕ НА ПРЪСТИТЕ.

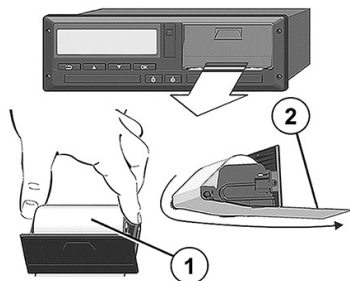
Отворете отделението на печатащото устройство и извадете старата ролка за хартия (1).

Поставете новата ролка за хартия (1) и я насочете към ролката.

Уверете се, че крайт на хартиената лента (2) се подава от долната част на ръба на отделението (виж илюстрацията).

Натиснете отделението на печатащото устройство, докато се фиксира на място.

Печатащото устройство е готово за работа.



Единствено хартиените ленти със следните характеристики могат да бъдат използвани:

- знак за одобрение „**e1 84**“,
- знак за разрешение „**e1 174**“,
- референтен номер RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.



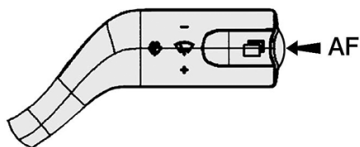
ЧЕКМЕДЖЕТО НА ПЕЧАТАЩОТО УСТРОЙСТВО ТРЯБВА ДА Е ЗАТВОРЕНО ВЪВ ВСЕКИ ЕДИН МОМЕНТ, ЗА ДА СЕ ИЗБЕГНЕ СРЯЗВАНЕТО НА ХАРТИЯТА ОТ НОЖА.

Описание на бутоните на мултифункционалния дисплей

Бутонът (AF) има различни функции в зависимост от това дали сте влезли в допълнителната информация за шофиране или в някое от менюта или подменютата.

Допълнителна информация за шофирането

- При всяко кратко натискане на бутона (AF) се визуализира следващият екран с допълнителна информация (вижте раздела **Допълнителна информация за шофирането**).
- Когато в основната зона на мултифункционалния дисплей се появи неизправност или информация, едно натискане на бутона (AF) позволява те да се прехвърлят в зоната за извикване на индикаторите на активните функции или на наличните неизправности (вижте раздела **Мултифункционален дисплей**).



Менюта

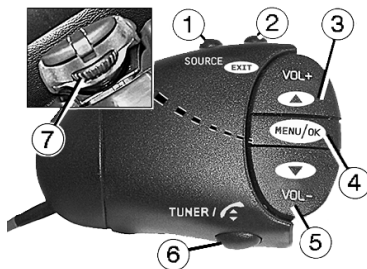
Продължителното натискане на бутона (AF) ви връща директно **(без потвърждение)** към допълнителната информация за шофирането.



*Ако в продължение на около 30 секунди не бъде извършено никакво действие, дисплеят се връща директно **(без потвърждение)** към допълнителната информация за шофирането.*

Дистанционно управление на аудио системата/дисплея

Разположеното под волана дистанционно управление на аудиосистемата и дисплея позволява да настроите аудиосистемата, без да пускате волана. То позволява също да „сърфирате“ в различните менюта на мултифункционалния дисплей.



STOP

В РЕЖИМ „ДИСПЛЕЙ“, ОТ СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА СИГУРНОСТ, СЕ ПРЕПОРЪЧВА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ, СЛЕД КАТО СПРЕТЕ И ПАРКИРАТЕ ПРАВИЛНО.

Функции

1. Изберете източник от радиото (FM, AM, USB, AUX), в зависимост от съвместимото оборудване, свързано с радиото.
2. Няма функции, свързани с радиото/излизане от менюто или връщане към предишната настройка (мултифункционален информационен дисплей).
3. Увеличаване на звука (аудиосистема) / придвижване в менютата или настройка на стойностите (мултифункционален дисплей).
4. Няма функции, свързани с радиото/достъпа до избраното меню или подменю/ потвърждение на настройките (мултифункционален дисплей).
5. Намаляване на звука (аудиосистема) / придвижване в менютата или настройка на стойностите (мултифункционален дисплей).
6. **Радио:** Промяна на режима за тунер (ПРОГРАМИРАНА СТАНЦИЯ, АВТОМАТИЧНО, РЪЧНО) чрез кратко натискане/отговор и завършване на телефонно повикване.

Мултимедия: Преминаване към следващата папка.

Телефон с Bluetooth®: Натиснете за кратко, за да отговорите на повикване или да затворите.

Само по време на разговор, натиснете и задръжте за прехвърляне на повикване, без да преминавате през режим „свободни ръце“.

7. **Радио:** Превъртане през програмирани станции в режим PRESET (ПРОГРАМИРАНИ СТАНЦИИ), станции в режим LIST (СПИСЪК), Bluetooth® или USB песни, или търсене на честоти в AUTO (АВТОМАТИЧЕН) или MANU (РЪЧЕН) режим (радио) / превъртане през менюта (многофункционален информационен дисплей).

Мултимедия: Превъртете през предишни или следващи песни в USB или Bluetooth®.

Комбинираното действие на бутони 3 и 5 активира функция MUTE (заглушаване на звука) в режим на тунер, и функция MUTE PAUSE (Пауза на заглушаване) в мултимедия режим.

Мултифункционален информационен дисплей

Описание:

Мултифункционалният дисплей е разделен на 5 отделни зони.

Зона (1)

Информация за използването на скоростната кутия и ретардера.

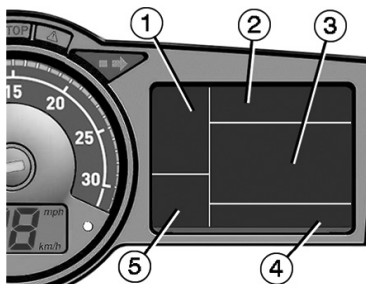
Зона (2)

Зона за извикване на индикаторите на активните функции или наличните неизправности.

Когато активирате нова функция или се появи неизправност по автомобила, индикаторът, изобразяващ функцията или неизправността, се показва в зона (3).

При действие с бутона (2) на дистанционното индикаторът се показва директно в зона (2).

Някои функции ще се изобразят директно в зона (2), без да минават през зона (3).



Индикаторите на функциите се визуализират отляво надясно; индикаторът за наличие на неизправности се показва вдясно.

Вижте раздел **Показване на неизправност(и)**.

Зона (3)

Това е основната зона на дисплея; тук се визуализират различните менюта, допълнителната информация за шофирането, индикаторът за налягането на въздуха в спирачната система, предупредителните и указателните индикатори.

При включване на контакт:

- индикаторите, свързани с автотеста, светват за няколко секунди.
- ако двигателят не бъде стартиран веднага, се визуализира нивото на маслото.

По време на шофиране:

- информация, свързана с управлението на бързи обороти празен ход по неравен терен.

- информация, свързана с функцията за блокировка на диференциала.
- информация, свързана с функцията за силоотводния вал.

Когато се покаже неизправност или информация, в тази зона се визуализират и индикатор и свързано с него съобщение.

Натискане на бутона (AF) върху лостчето за чистачките позволява временно да го скриете. Ако се отнася за неизправност, свързана с индикатора „STOP“, то ще се появи отново след 5 секунди без никакво действие от страна на водача.

При натискане на бутона (2) на дистанционното индикаторът се показва директно в зона (2).



Когато зоната (2) е пълна, се визуализират само най-важните индикатори.

Вижте раздел **Шофиране**.

Зона (4)

Индикатор за нивото на AdBlue.

Зона (5)

При включване на контакт:

- информация, свързана с тахографа.

По време на шофиране:

- информация, свързана с функцията „регулиране на скоростта“.

Допълнителна информация за шофирането

С помощта на бутона (AF) (вижте глава **Описание**) е възможно да се показва последователно различна информация.

Когато автомобилът е спрял, при включване на контакт, при работещ или изгасен двигател, тези информации се визуализират за определено време.

Когато камионът се движи и изберете определена информация, тя остава на дисплей постоянно.

(1) - Общо време на шофиране и време на почивка и индикатор за налягане на въздуха в спирачната система.

- Общо време на шофиране.
- Показаното на приборното табло общо време на шофиране отговаря на реалното време на движение на автомобила (скорост, различна от 0 км/ч).

- Кратките спирания, свързани с трафика, се приспадат автоматично.
- Общо време на почивка.
 - Общото време на почивка започва да се изчислява от 15-минутен непрекъснат период на почивка или разположение.
 - Тази информация се нулира: при изваждането на картата на водача, или при подновяване на шофирането или работата след 46 минути общо време на почивка.



Показаните на изображенията времена са примерни. Единствено запаметената върху картата на водача или диска информация има законна стойност.

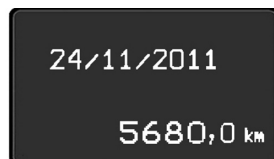


- Индикатор за налягането на въздуха в спирачната система.
- Информация за налягането на въздуха в спирачната система (1).



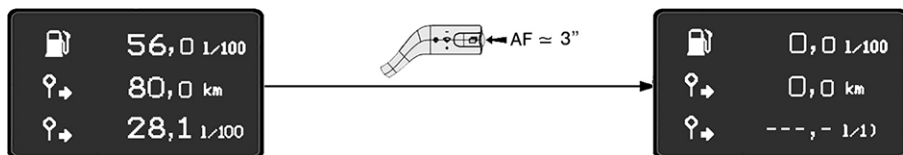
(2) - Дата и километропоказател

- Настройка на датата (вж. меню **Програмиране**).
- Общ пробег на автомобила.



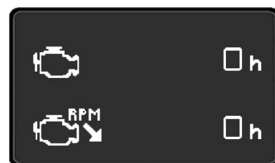
(3) - Моментен разход на гориво в литри на 100 км (при автомобил в движение) или в литри на час (при автомобил в покой) и дневен километраж

- Показаният на изображението моментен разход е примерен; той може да достигне значителни стойности при ускорение или потегляне, но не е показателен за средния разход на автомобила.
- Изминато разстояние след последното нулиране.
- Среден разход на гориво в литри на 100 км.
 - Можете да нулирате тези данни, като натиснете бутона (AF) за повече от 3 секунди.



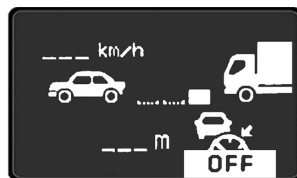
(4) - Брояч на часовете на функциониране на двигателя

- Брой часове на функциониране на двигателя.
- Брой часове на функциониране на двигателя (при неподвижен автомобил).

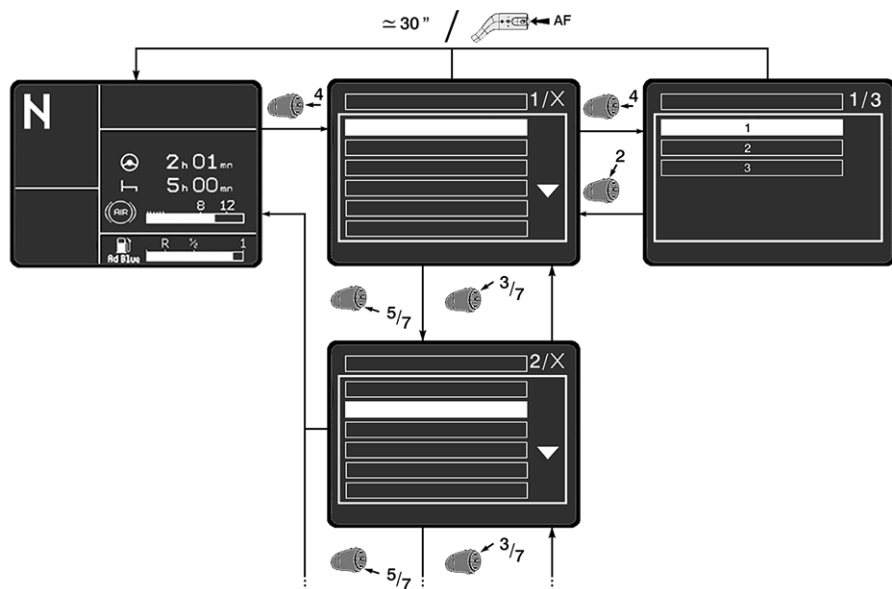


(5) - Адаптивен регулатор на скоростта

- Информация, свързана с избрания режим за адаптивен круиз контрол:
 - скорост на автомобила пред вас.
 - избраният режим на адаптивен круиз контрол.
 - дистанция между вашия автомобил и автомобила пред вас,
 - Вкл./изкл. функция



Менюта и подменюта



Бутоните 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 са свързани с дистанционно управление на аудиосистемата/дисплея, разположено под волана, а AF - с бутон върху лоста за чистачките. Вижте описанието на бутоните в началото на главата.



Главно меню

- Програмиране. В това меню се намират следните подменюта:
 - 1: Програмиране на будилника
 - 2: Настройка на часа
- Ограничено показване
- Избрани езици (мониторът ще покаже това меню с името на текущо избрания език). Предлагат се три различни езика.
- Яркост.

- Регулиране на нивото на звука. В това меню се намират следните подменюта:
 - 1: Ниво на звука
 - 2: Информация
- Извикване на информацията.
- Съобщение за оборудване.
- Експерти. В това меню се намират следните подменюта:
 - 1: Автотест
 - 2: Обслужване
 - 3: Диагностика
 - 4: Km/h - Mph
 - 5: Динамометър
 - 6: Допълнителна информация

За използването на различните менюта вижте следващата(ите) страница(и).



По време на шофиране са достъпни единствено менютата „ограничено показване“, „яркост“ и „ниво на звука“.

Програмиране на будилника

Програмирането на будилника се управлява чрез дисплея.

- За да активирате тази функция, изберете „Програмиране на будилника“ с помощта на дистанционното управление, разположено под волана.

Избор на опция **ON** или **OFF** с бутоните (3) и (5) или скрол бутона (7) на дистанционното.

Потвърждаване на избора с бутона (4).

Връщане в менюто с бутона (2).

- Деактивиране на програмирането.

Избор на опция **ON** или **OFF** с бутоните (3) и (5) или скрол бутона (7) на дистанционното.

Потвърждаване на избора с бутона (4).

Връщане в менюто с бутона (2).

- Избор на начален час.

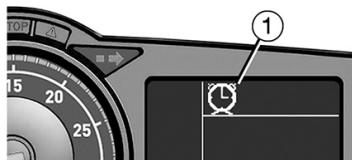


За настройката на часа вижте следващия раздел.

Когато програмирането на будилника приключи, индикаторът (1) се визуализира на дисплея.

За да спрете алармата, натиснете бутона (AF) или бутоните (4) - (2) на дистанционното.

Това действие деактивира функцията будилник.



Будилникът трябва да се активира отново след всяко спиране на алармата.

Час

Програмирането на часа се управлява чрез дисплея. Проверявайте точността на показвания час, тъй като някои функции на автомобила зависят от него (записване на кодовете за грешки, функцията на будилника, ...).

Настройка на часа

Тази функция позволява да се настрои часът на приборното табло и цифровия тахограф.

Настройте часа с бутоните (3) и (5) на дистанционното и потвърдете с бутона (4).

Настройте минутите (на стъпка от по 30 минути) с бутоните (3) и (5) на дистанционното и потвърдете с бутона (4).





За оборудваните с цифров тахограф автомобили има възможност за сверяване на „UTC“ времето (координирано универсално време) с ± 1 минута на седмица (вижте инструкцията за употреба на тахографа).

При изваждане на картата на водача общото време на шофиране и почивка се нулира автоматично.

Няколко минути след поставянето на картата върху мултифункционалния дисплей се появява информацията за подпомагане на водача, записана преди това на картата.

Ограничено показване

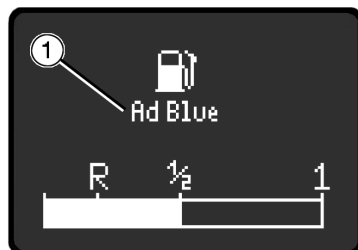
Тази функция позволява да се намали яркостта на мултифункционалния дисплей за по-голям зрителен комфорт на водача.

На мултифункционалния дисплей се показва само индикаторът за AdBlue (1).

Яркостта на дисплея при показване на функцията е намалена.



При показване на съобщение или предупреждение, яркостта на дисплея се връща автоматично към първоначалната настройка.



Осветлението на мултифункционалния дисплей се активира и деактивира с натискане на бутона (4) на дистанционното.

Натискане на бутона (AF) върху лоста на чистачките (направете справка с глава **Описание**) прехвърля директно към допълнителни данни за движение.

Избрани езици

Това меню се показва под името на текущо избрания език.

Избор на език с бутоните (3) и (5) или скрол бутона (7) на дистанционното.

Потвърждаване на избора с бутона (4).

По подразбиране се предлагат 3 езика. Този избор на езици може да бъде променен в сервис на RENAULT TRUCKS.

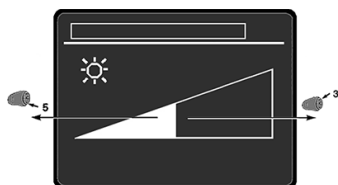
Настройка на яркостта

Тази функция позволява да се променя яркостта на арматурното табло.

- Бутон (3) на дистанционното = увеличаване
- Бутон (5) = намаляване
- Бутон (4) = потвърждаване



Тази настройка може да се извърши само при включени светлини.



Когато светлините са включени, интензитетът на осветлението на приборното табло варира в зависимост от светлината, която се улавя от фотоклетката (1).



Регулиране на нивото на звука

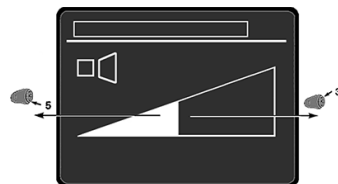
Това меню е разделено на 2 подменюта.

F - Регулиране на нивото на звука

1 - Ниво на звука

Тази функция позволява да се регулира силата на звука.

Настройка: вижте раздела **Настройка на яркостта**.



2 - Информация

Тази функция позволява да се активира и деактивира звуковия сигнал, подаван при получаването на информация.

Избор на опция **звук сигнал ON** или **звук сигнал OFF** с бутоните (3) и (5) или скрол бутон (7) на дистанционното.

Потвърждаване на избора с бутон (4).

Показване на информация

Извикване на информацията

Тази функция позволява да се визуализират активните функции и наличните неизправности при прегледа на това меню чрез извеждане на дисплея на съответните индикатори.

Съобщение за оборудване

Тази функция позволява да се визуализират инициализираните функции на надстройката.

Експерт

Това меню е разделено на 6 подменюта.

1 - Автотест

Този тест проверява функционирането на приборите на таблото.

2 - Обслужване

- 2-1 - Ремък(ци) на двигателя
- 2-2 - Въздушен филтър
- 2-3 - Охладителна течност
- 2-4 - Филтър-изсушител (APM)

- 2-5 - Масло на скоростната кутия
- 2-6 - Двигателно масло
- 2-7 - Спирачни накладки
- 2-8 - Последна смяна на спирачките
- 2-9 - Съединител
- 2-10 - Четки на алтернатора
- 2-11 - Четки на стартера
- 2-12 - Масло на моста
- 2-13 - Задължителен контролен преглед
- 2-14 - Проверка на тахографа
- 2-15 - Дизелов филтър за твърди частици

Изберете функцията с бутоните (3) и (5) или скрол бутона (7) на дистанционното. Потвърдете с бутона (4).



*За повече информация относно тълкуването на информацията от дисплея вижте раздела **Шофиране**.*

Нулиране на срока за смяна на масло

Изберете функцията с бутоните (3) и (5) или скрол бутона (7) на дистанционното. Потвърдете с бутона (4).

Можете да нулирате срока, като натиснете бутона (4) за повече от 10 секунди.

Тази функция налага да се избере типа масло. Този избор установява нов интервал за смяна, който ще бъде изчислен и ще се променя в зависимост от използването на двигателя. Показанието на новия интервал за смяна се изписва след около сто часа работа на двигателя.

2-6-1 - Качество на маслото

2-6-1-1 - RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 МИН

Нулиране на обслужване, различно от смяната на масло на двигателя

Изберете функцията с бутоните (3) и (5) или скрол бутона (7) на дистанционното. Потвърдете с бутона (4).

Можете да нулирате срока, като натиснете бутона (4) за повече от 10 секунди.

3 - Диагностика

Това меню е разделено на пет подменюта.

- 3-1 - Транспондер:

Изберете стойността с бутоните (3) и (5) или бутона за превъртане (7) на дистанционното управление.

Потвърдете с натискане на бутона (4).

- (1): „Правилен код“: автомобилът може да потегли.
- (2): „Неправилен код“: изключете от контакт и опитайте отново.
- (3): „Антисканинг“: ввели сте 3 пъти последователно грешен код и системата е блокирана за 15 минути; изключете от контакт и опитайте отново след изтичането на срока.
- 3-2 - Налични грешки
- 3-3 - Примигващи кодове
- 3-4 - Препратки към части
- 3-5 - Запометени грешки

4 - км/ч - мили/ч

Изберете мерната единица с бутоните (3) и (5) или бутона за превъртане (7) на дистанционното управление.

Потвърдете с натискане на бутона (4).

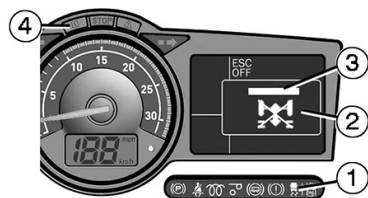
5 - Режим „ролков спирачен стэнд“

Изберете функцията **Активиран или Деактивиран** с бутоните (3) и (5) или бутона за превъртане(7) на дистанционното управление.

Потвърдете с бутона (4).

След деактивирането на функцията:

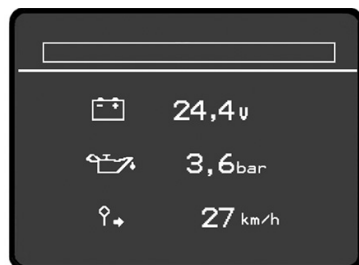
- индикаторът (1) и индикаторът „Информация“ (4) светват;
- индикаторът (2) и свързано с него съобщение (3) се визуализират на мултифункционалния дисплей, за да ви информират, че сте в режим ролков спирачен стэнд.



6 - Допълнителна информация

Тази функция позволява да се проверят:

- напрежението на акумулаторните батерии,
- налягането на двигателното масло,
- средната скорост.





Някои от тези подменюта на свой ред се разделят на следващи подменюта, които обикновено са свързани с модули или компютри от оборудването на автомобила.



Живот на борда

Живот на борда

Камионът ви предлага и други възможности за подобряване на вашето удобство. За да се гарантира вашата безопасност и дългосрочната експлоатация на автомобила, трябва да ги използвате според тяхното първоначално предназначение (мощност на контактите,...).

Подвижен пепелник:

След употреба винаги затваряйте капака и прибирайте подвижния пепелник (1) в предвидените за това места.

Преди потегляне на път или накланяне на кабината винаги проверявайте дали подвижният пепелник е прибран.



Букси 12 V / 24 V



Съблюдавайте максимално допустимата мощност на буксите в кабината:

- 12 V / 10 A = 120 W
- 24 V / 15 A = 360 W



Не свързвайте адаптори към запалката.



Съхраняването на запалими продукти в кабината е строго забранено.

Монтаж на принадлежности

Равната повърхност на таблото (1) ви позволява да монтирате поставка за уред.

Уверете се, че винтовете няма проникнат на повече от 10 мм в арматурното табло.



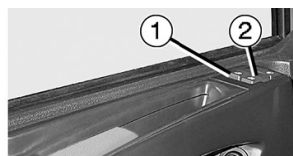
Бутони на стъклата

За вашето здраве е добре да проветрявате често вътрешността на кабината.

(1) - Бутон за ляво странично стъкло, от страната на водача.

(2) - Бутон за дясно странично стъкло, от страната на водача.

(3) - Бутон за дясно странично стъкло, от страната на пътника.



Използване на бутоните

Слизане

Натиснете задния край на бутона.

Качване

Натиснете предния край на бутона.



Плъзгащи се стъкла

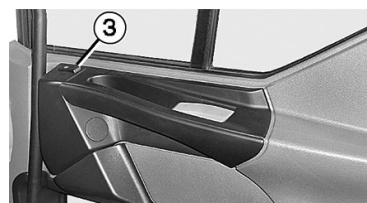
Използване на бутоните:

Разгъване

Натиснете задния край на бутона (3).

Сгъване

Натиснете предния край на бутона (3).



Отделения в кабината

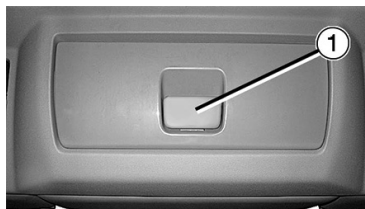
Вашият автомобил Renault Trucks е оборудван с практични и широки отделения за вещи в кабината.

Отделение(я) за вещи

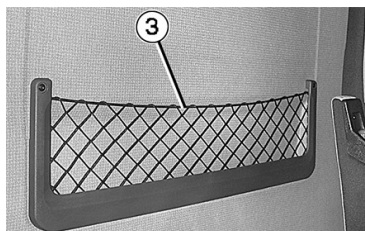
Отделения с врати.

За да отворите, дръпнете ръкохватката (1) на вратата.

За да затворите, натиснете вратата докрай.



3. Джоб със задържаща мрежа.



Плафон на кабината

Вашата кабина е оборудвана с плафон, за да се гарантира оптималното ѝ осветяване, дори и през нощта.

Осветление на кабината

При смяна на лампа на някой от плафоните винаги използвайте лампа със същата мощност. След смяната задължително поставете прозрачния капак.

Поставка за таблет

Това оборудване е изключително за използването на приложения, свързани с транспортните предназначения, достъпни от таблет.

Поставката за таблет (1) позволява използването на 7-, 8- или 10-инчов таблет с максимално тегло 715 г.

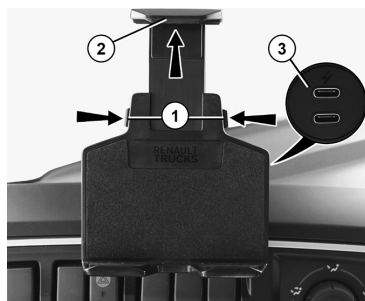
В зависимост от размера на вашия таблет, можете да го поставите с хоризонтална или вертикална ориентация.



По време на шофиране това оборудване в никакъв случай не трябва да се използва за цели като гледане на филми, видеозаписи или други подобни приложения, които могат да отвлекат вашето внимание и да се окажат опасни.

За да поставите таблета върху стойката:

- натиснете едновременно бутоните (1).
- разтегнете рамото докрай (2),
- поставете таблета върху стойката,
- натиснете върху рамото (2), за да регулирате и фиксирате таблета върху стойката.



За да извадите таблета от стойката:

- натиснете едновременно бутоните (1), за да отключите рамото (2),
- извадете таблета.

Зад стойката на таблета има USB слотове (3) за свързване на таблета към електрозахранването.

Стойката на таблета (1) е подвижна, за да може лесно да се извади чрез въртене.

След като се извади, можете да използвате празни джоб на арматурното табло като стойка.





Стойката на таблета има магнит. Ако е твърде близо, той може да повлияе на работата на някои електрически или магнитни мултимедийни устройства, кредитни карти, USB флаш устройства, пейсмейкър,...



RENAULT TRUCKS няма да носи отговорност за неправилно или неподходящо използване на това оборудване.

В никакъв случай RENAULT TRUCKS не може да носи отговорност за обезщетяване на потребителя или трети страни в случай на материални щети и/или физически наранявания, свързани или причинени поради използването на това оборудване.

Безопасно използване на радиото

Когато шофирате, цялото ви внимание трябва да е насочено към пътя. Дори ако радиото е включено, докато шофирате, вниманието ви трябва е насочено към пътя.

Поради това, настоятелно се препоръчва следното:

- Да не използвате мобилен телефон или друго подобно устройство докато шофирате.
- Да регулирате силата на звука на аудио системата така, че да можете да чувате шумове извън автомобила.

Въведение

Тези инструкции ще ви помогнат да се научите и да използвате основните функции на вграденото в автомобила радио.

Основните функции на аудио системата са:

- Радио
- USB
- Поточно предаване на данни чрез Bluetooth®
- Външен аудио вход*
- "Свободни ръце" (с телефон с Bluetooth®)

*В зависимост от оборудването.

Справочник за радиото



А - Бутон 1

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.

Радио: задръжте бутона натиснат, за да запаметите станция.

В - Бутон 2

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.

Радио: задръжете бутона натиснат, за да запаметите станция.

Мултимедия: натиснете бутона за кратко, за да започне възпроизвеждане в случаен ред. Възпроизвеждането се извършва в случаен ред от целия носител или текущата папка в зависимост от режима на възпроизвеждане, избран от бутона E (повтаряне на папка или изключване на повторение).

C - Бутон 3

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.

Радио: задръжете бутона натиснат, за да запаметите станция.

Мултимедия: натиснете за кратко бутона, за да възпроизведете песен.

D - Бутон 4

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.

Радио: задръжете бутона натиснат, за да запаметите станция.

Мултимедия: натиснете за кратко бутона, за да направите пауза при възпроизвеждане на текущата песен.

E - Бутон 5

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.

Радио: задръжете бутона натиснат, за да запаметите станция.

Мултимедия: натиснете за кратко, за да повторите възпроизвеждане на песен или папка.

F - Бутон 6

Радио: натиснете за кратко бутона, за да изберете станция.

Радио: задръжете бутона натиснат, за да запаметите станция.

G - Бутон за излизане

Радио: автоматично търсене.

Мултимедия: натиснете за кратко, за да изберете предишната песен. Задръжете натиснат за бързо превъртане назад.

Телефон с Bluetooth®: отхвърляне на входящо повикване или затваряне.

Меню: връщане назад.

H - Бутон OK

Радио: автоматично търсене.

Мултимедия натиснете за кратко, за да изберете следващата песен. Задръжете натиснат за бързо превъртане напред.

Bluetooth® телефон: приемане на входящо повикване.

При повикване: натиснете продължително, за да прехвърлите повикването към телефона в режим „свободни ръце“.

Меню: потвърдете текущата стъпка или „следваща настройка“.

I - Бутон за търсене надолу

Радио: ръчна настройка надолу.

Мултимедия: предишна папка.

Меню: ред на предишно меню.

J - Бутон за търсене нагоре

Радио: ръчна настройка нагоре.

Мултимедия: следваща папка

Меню: следващ ред на менюто.

K - Бутон "МЕНЮ"

Радио: натиснете за кратко, за да влезете или излезете от менюто.

L - Бутон "АУДИО"

Отваряне/затваряне на аудио настройки.

M - ТА: съобщения за пътната обстановка

Радио: разрешава или забранява информационни съобщения за пътната обстановка, отхвърля текущи съобщения.

N - Бутон „123“

Радио: натиснете за кратко бутона, за да преминете от една програмиран обхват към друг. Радиото има три предварително зададени диапазона във всеки от обхватите AM, FM и DAB (според опциите); (AM1, AM2, AM3 и FM1, FM2 и FM3, DAB1, DAB2 и DAB3)

O - Бутон "РАДИО"

Радио: за избор на FM или AM режим.

Мултимедия: за превключване от мултимедиен режим в режим тунер, а след това връщане към последната слушана станция (Радиочестотен обхват, набор и програмирана станция)

P - Бутон "МУЛТИМЕДИЯ"

Радио: превключва от режим за тунер в мултимедиен режим, избира последната използвана мултимедия (USB, поточно предаване на данни през BT, AUX)

Мултимедия: превключва между различните достъпни мултимедии (USB, поточно предаване на данни през BT, AUX)

Q - Дисков превключвател/бутон за захранване „PWR“

Задръжте бутона натиснат, за да включите или изключите системата.

Когато радиото е включено, кратко натискане активира функцията за заглушаване (изключва звука, без да спира възпроизвеждането на мултимедията).

Завъртете дисковия превключвател, за да регулирате силата на звука.

R - Показване

Информацията от радиото се показва по два различни начина:

- на екрана на радиото;
- на екрана на арматурното табло.



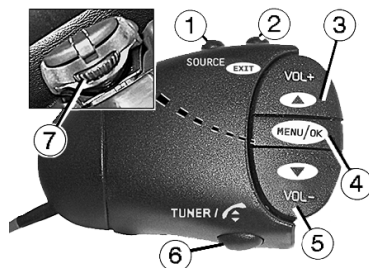
Цялата информация се показва на екрана на радиото, но само информация от текущия източник се показва на екрана на арматурното табло. Менюта и аудио настройки се показват само на екрана на радиото.

STOP

КОГАТО ШОФИРАТЕ, НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА СМЕНЯТЕ ИЛИ ПРОВЕРЯВАТЕ ПОКАЗВАНАТА ИНФОРМАЦИЯ. НАСОЧЕТЕ ЦЯЛОТО СИ ВНИМАНИЕ КЪМ ПЪТЯ И ДРУГИТЕ УЧАСТНИЦИ В ПЪТНОТО ДВИЖЕНИЕ. РАЗСЕЙВАНЕ НА ВНИМАНИЕТО ПО ВРЕМЕ НА ШОФИРАНЕ МОЖЕ ДА ПРЕДИЗВИКА ДО СЕРИОЗНИ ПРОИЗШЕСТВИЯ, КОИТО МОГАТ ДА ДОВЕДАТ ДО ЗНАЧИТЕЛНИ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ, НАРАНЯВАНИЯ И СМЪРТ. ВИЕ НОСИТЕ ЦЯЛАТА ОТГОВОРНОСТ ЗА ВСИЧКИ ПРОИЗШЕСТВИЯ ИЛИ ЗЛОПОЛУКИ, ПРИЧИНЕНИ ОТ ЛИПСА НА ВНИМАНИЕ. ПОМИСЛЕТЕ ЗА СПИРАНЕ, ЗА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ РАДИОТО ИЛИ ДА ПРЕГЛЕДАТЕ ИНФОРМАЦИЯТА.

Дистанционно управление на аудио системата/дисплея

Разположеното под волана дистанционно управление на аудиосистемата и дисплея позволява да настройвате аудиосистемата, без да пускате волана. То позволява също да „сърфирате“ в различните менюта на мултифункционалния дисплей.



STOP

В РЕЖИМ „ДИСПЛЕЙ“, ОТ СЪОБРАЖЕНИЯ ЗА СИГУРНОСТ, СЕ ПРЕПОРЪЧВА ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ, СЛЕД КАТО СПРЕТЕ И ПАРКИРАТЕ ПРАВИЛНО.

Функции

1. Изберете източник от радиото (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX), в зависимост от съвместимото оборудване, свързано с радиото.
2. Няма функции, свързани с радиото.
3. Увеличаване на звука (аудиосистема) / придвижване в менютата или настройка на стойностите (мултифункционален дисплей).
4. Няма функции, свързани с радиото.
5. Намаляване на звука (аудиосистема) / придвижване в менютата или настройка на стойностите (мултифункционален дисплей).
6. **Радио:** Промяна на режима на тунера (СПИСЪК, ПРОГРАМИРАНИ, АВТОМАТИЧЕН, РЪЧЕН)

Мултимедия: Преминаване към следващата папка.

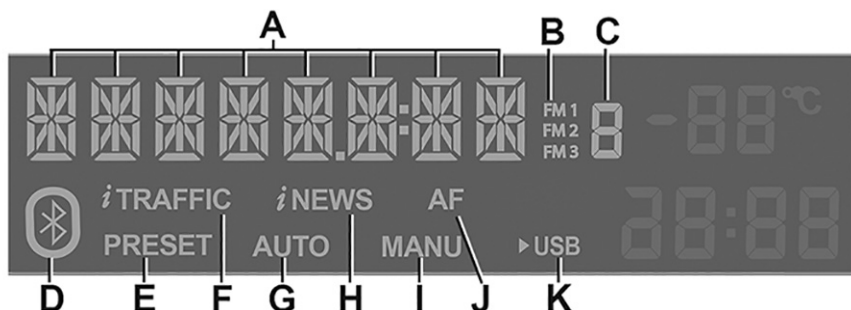
Телефон с Bluetooth®: По време на повикване натиснете кратко, за да приемете или прекратите повикването.

Само по време на разговор, натиснете и задръжте за прехвърляне на повикване, без да преминавате през режим „свободни ръце“.

7. **Радио:** Превъртане през програмирани станции в режим PRESET (ПРОГРАМИРАНИ СТАНЦИИ), станции в режим LIST (СПИСЪК), Bluetooth® или USB песни, или търсене на честоти в AUTO (АВТОМАТИЧЕН) или MANU (РЪЧЕН) режим (радио) / превъртане през менюта (многофункционален информационен дисплей).

Комбинираното действие на бутони 3 и 5 активира функция MUTE (заглушаване на звука) в режим на тунер, и функция MUTE PAUSE (Пауза на заглушаване) в мултимедия режим.

Показване



А - 8 буквено-цифрови символи

Радио: Показва текущата станция (име или честота).

USB Показва песента, изминалото време, информация за ID3 (заглавие, изпълнител и т.н., и/или името на MP3 файла).

Bluetooth® : Показва изминалото време и заглавието на песента, ако те се предават от свързаното устройство (зависи от устройството). Показва BTSTREAM, ако не се предава информация.

AUX: Показва AUX.

B - FM1, FM2 и FM3

Радио: Показва активния набор за FM от програмирани станции.

C - Номер на програмирана станция

Радио: Показва номера на програмираната станция (от 1 до 6).

D - Bluetooth®

Активиран режим Bluetooth. Показва, че има телефон е свързан, когато символът е в кръг.

E - Програмирана станция

Радио: Показва дали тунерът е в режим Preset (програмирана станция).

F - I-Traffic

Показва се, когато функцията е активна и примигва, когато се предава съобщение.

G - Автоматично

Радио: Показва дали тунерът е в Автоматичен режим.

H - I-News

Показва се, когато функцията е активна и примигва, когато се предава съобщение.

I - Ръчен

Радио: Показва дали тунерът е в Ръчен режим

J - AF

Показва се, ако е активирана алтернативната честота (RDS)

K - USB

Показва се, когато се открие USB устройство

Пускане

Меню

От менюто на радиото се регулират различни настройки. Можете да влезете в менюто, като натиснете бутона "MENU" (Меню).

Език

Ако е избран AUTO (Автоматично), радиото ще използва същия език, който се използва и за арматурното табло. За да смените езика, изберете:

- 1 - Натиснете бутон "MENU" (Меню).
- 2 - Натиснете горния или долния бутон, докато се маркира текущият език.
- 3 - Натиснете "OK", за да превъртите през различните езици. Изберете "AUTO" (Автоматично) за да може езикът на радиото да съответства на езика на арматурното табло.
- 4 - След това натиснете EXIT (ИЗПИЗАНЕ), промяната влиза в сила незабавно.



Ако езикът на арматурното табло не е достъпен за радиото, в AUTO (Автоматично) езика по подразбиране ще бъде английски.

Включване, изключване и заглушаване на звука

Натиснете за кратко бутона POWER (Захранване), за да включите радиото. Натиснете продължително (около 1 сек), за да изключите радиото.

Натиснете за кратко за MUTE (Заглушаване) на радиото (изключване на звука на радиото). Натиснете за кратко за да зададете същата сила на звука, както преди това.



Радиото е оборудвано с термодатчик.

В случай на прегряване (температура над 70 ° C), може да има осезаемо влошаване на работните характеристики (намалено ниво на ниските честоти, забавяне на показването и т.н.).

Ако се достигне втория праг, който е над 85 ° C, радиото ще се изключи, за да бъде предпазено от повреда.

След като температурата спадне, радиото може да се включи отново и първоначалните настройки ще бъдат възстановени.

Използване на радиото

Радиото ви позволява да слушате радиостанции от вълнов обхват AM/FM и да записвате техните честоти в паметта на автомобила, за да ги намирате по-лесно след това.

Изберете режим (AM/FM)

Режим на радио

Изберете AM/FM радиочестотен обхват

След включване на радиото, натиснете бутона "RADIO" (Радио), за да изберете източника.

Радиото се включва автоматично на последния използван източник (FM, AM или мултимедия). Ако мултимедийният източникът е недостъпен (например USB устройството е изключено), ще се активира предишния източник.

Използвайте бутон "RADIO" (Радио), за да превключвате между FM и AM.

Запаметяване на радиостанция

Можете да запаметите максимум 18 станции за радиочестотните обхвати FM и AM - с други думи една радиостанция за всеки бутон от 1 до 6 в трите групи с различни програмирани станции: № 1, № 2 и № 3. Сменете групата с програмирани станции като натиснете бутон "123".

Моля, следвайте тези указания за да запаметите радиостанция в един от бутоните с номера от 1 до 6:

- Когато желаната станция се възпроизведе от радиото, изберете желаната група с програмирани станции чрез бутон "123" (например FM1), а след това задръжте натиснат един от бутоните от 1 до 6.
- Звуков сигнал потвърждава, че станцията е запаметена.
- Изберете запаметена радиостанция чрез кратко натискане на бутона със съответния номер.



След като сте запаметили станция, изчакайте 20 секунди между изключването на запалването и отварянето на главния прекъсвач ADR, за да не я загубите.

Търсене на станция

Търсене на радиостанция в AUTO (Автоматично)

Независимо от режима на тунера (LIST (Списък), PRESET (Програмирани), AUTO (Автоматично), MANU (Ръчно)) натиснете за кратко един от бутоните за автоматично търсене (стрелка надясно или наляво). Когато се открие станция, търсенето спира автоматично. Повторете операцията, за да намерите желаната станция.

Също така е възможно да се извърши AUTO (Автоматично) търсене чрез бутоните за управление върху волана.

Тунерът трябва да бъде в режим AUTO (Автоматично) (изберете този режим, с помощта на бутон "TUNER" (Тунер)); придвижете дисковия превключвател нагоре или надолу, за да започнете търсенето. Когато се открие станция, търсенето спира автоматично. Повторете операцията, за да намерите желаната станция.

В режим „List“ (Списък), левият и десният бутон със стрелка се използват за превъртане през радио станциите в списъка по азбучен ред или в обратен азбучен ред.

В режим „Preset“ (Програмирани), левият и десният бутон със стрелка се използват за превъртане през програмираните диапазони 1, 2 и 3.

В режим „Auto“ (Автоматичен), левият и десният бутон със стрелка се използват за автоматично търсене на предишната/следващата станция.

Ръчна настройка

Независимо от режима на тунера (LIST (Списък), PRESET (Програмирани), AUTO (Автоматично), MANU (Ръчно)), натиснете и задръжте бутон със стрелка нагоре или надолу, за да намерите желаната честота.

Също така е възможно да се извърши ръчно търсене чрез бутоните за управление върху волана.

Тунерът трябва да бъде в режим MANU (Ръчно) (изберете този режим с помощта на бутон "TUNER" (Тунер)); придвижете дисковия превключвател нагоре или надолу, за да превъртите през честотите на стъпки от 0,1 MHz за FM, и 3 kHz за AM.

Автоматично търсене (режим LIST (Списък))

Тунерът трябва да е в режим LIST (Списък), за да превъртате през станциите; завъртете бутон, монтиран на кормилната колона, докато достигнете желаната станция или използвайте левия или десния бутон със стрелка на радиото. Режимът LIST (Списък) ви позволява да намирате всички достъпни радио станции, подредени в буквено-цифров ред.

RDS

Система за радио данни (RDS)

Много радиостанции в цяла Европа използват RDS. Системата включва функции като автоматична смяна на честотата (AF) и сигнали, активиращи съобщения за пътната обстановка (TA) и новини.

Алтернативна честота (AF)

Честотният обхват на FM станциите е доста ограничен. Поради тази причина, много радиостанции излъчват на алтернативни честоти в различни сектори.

Функцията AF има два режима, регионален и нормален.

- регионален режим, за следване на регионалната програма на предавателна мрежа; когато качеството на сигнала се влоши, радиото сменя предавателя в зависимост от движението на автомобила, като същевременно продължава да предава регионалната програма

- нормален режим: когато качеството на сигнала се влоши, радиото сменя предавателя в зависимост от движението на автомобила тъй като търси най-добрия сигнал от радиопредавателна мрежа

- деактивиран режим: когато качеството на сигнала се влоши, радиото не променя предавателя

Натиснете "MENU"(Меню) и изберете "AF". Бутонът "OK" ви позволява да включите или изключите функцията в регионален режим (REG), нормален режим (ON) или да деактивирате функцията (OFF). След като се покаже желания режим, натиснете EXIT (Излизане).

Когато функцията AF е активирана в регионален или нормален режим, на дисплея се показва символ AF.

Съобщения за пътната обстановка (TA)

Тази функция прекъсва текущия източник, за да предава съобщения за пътната обстановка.

Забележка: при FM не всички станции позволяват прекъсване на техните програми, за да се предават TA съобщения.

Когато се предават съобщенията за пътната обстановка, можете да ги прекъснете чрез натискане на бутона "TA". Тази функция ще остане активна. Когато не се предават съобщения за пътната обстановка, можете да включите или изключите функцията като натиснете бутона "TA".

Съобщението "TRAFFIC" (Пътна обстановка) се показва, когато е активирана опцията "TA".

Новини

Тази функция прекъсва текущия източник, за да предава информационни съобщения.

Когато се предава информация, можете да я прекъснете чрез натискане на бутона "ТА". Можете да включите или изключите тази функция в менюто "Advanced" (Разширени), след това "Новини" (News).

Съобщението "NEWS" (Новини) се показва, когато е активирана тази опция.



Когато е активирана функцията "TA/News", функцията "AF" се активира автоматично.

Важни официални съобщения

В случай на сериозни събития, по радиото могат да се предават важни официални съобщения. Когато се предава важно съобщение, се показва "ALARM" (Аларма).

Тази функция не може да се деактивира.

Тип програма (PTY)

Някои радиостанции излъчват идентификационен сигнал едновременно със своите програми, определящи съдържанието на тяхната програмата като спорт, радио драма, финансова информация или музикален жанр. Възможно е да се осъществи търсене на станция по типа програма. В този случай, само радиостанции, излъчващи съответния тип програма, ще бъдат избрани от радиото.

Съобщението "PTY" се показва по време на търсенето, когато тази опция е активирана.

Можете да активирате и да изберете една или повече области на интерес в менюто с помощта на рубриките "Advanced" (Разширени), а след това "PTY". Изберете "Delete all" (Изтриване на всички), за да деактивирате тази функция напълно.

Забележка: Функцията PTY не е на достъпна за френските предавателни мрежи.

Телефон и други устройства с Bluetooth®

Радиото може да се свърже с мобилни телефони и други устройства с Bluetooth®. За да свържете устройство с радиото чрез Bluetooth®, направете следното:

Устройства с Bluetooth®

Активиране на функциите за Bluetooth®

- 1 - Активирайте функцията за Bluetooth® на радиото и на устройството.
- 2 - Добавете устройството.

Активирайте Bluetooth®

За да направите това, натиснете бутона "MENU" (Меню). Изберете "BT Settings" (Настройки за BT) и "BT ON" (Вкл. BT). Когато е активирана функцията за Bluetooth®, се показва иконата на Bluetooth®.

Добавяне на мобилен телефон или друго устройство с Bluetooth®

Добавяне на мобилен телефон или друго устройство с Bluetooth®.

Могат да се сдвоят до десет различни устройства. Натиснете бутона "MENU" (Меню), изберете "BT Settings"(Настройки за BT) и "Pairing" (Сдвояване).

Когато радиото търси устройства с Bluetooth®, иконата на Bluetooth® примигва.

В зависимост от вида на устройството, на радиото се показва 4-цифрен код, който трябва да се въведе в устройството (стари устройства) или се показва 6-цифрен код на устройството и на радиото и вие трябва да потвърдите, че те са еднакви (по-нови устройства)

Забележка: функцията за Bluetooth® на устройството трябва да е активирана и устройството трябва да е в режим за откриване и/или търсене. След като радиото и устройството са сдвоени и свързани, иконата на Bluetooth® се показва в кръг (на арматурното табло) или на радиото се показва втора икона на Bluetooth®.



С радиото могат едновременно да се свържат няколко устройства. Ако е са свързани няколко мобилни телефона, само един от тях може да се използва функцията "свободни ръце"; другият може да се използва като източник за поточно предаване на музика.

За да смените устройството за функцията "свободни ръце", отидете в "Menu" (Меню), "BT Settings"(Настройка за BT), след което изберете реда "Select phone" (Избиране на телефон) и изберете желания телефон.

За да промените устройството, използвано като източник на музика, отидете в "Menu" (Меню), "BT Settings" (Настройки на BT), а след това изберете ред "Audio device" (Аудио устройство) и изберете желаното устройство.

Забележка: същия телефон може да се използва както за функцията "свободни ръце" така и като източник на музика.

Периферните устройства, свързани преди това с радиото, възстановят своята връзка автоматично (ако устройството позволява това).

Когато радиото е изключено, функцията за Bluetooth® спира и връзката се прекъсва.

Когато радиото се включи отново, устройствата ще се свържат отново автоматично.



Ако вече има десет сдвоени устройства, съобщението "PHONE LIST COMPLETE" (Списъкът с телефони е пълен) ще се появи, когато се опитате да добавите ново устройство. В този случай първо ще трябва да изтриете телефон.

Изтриване на едно или повече устройства

Можете да изтриете едно или всички сдвоени устройства. За да направите това, натиснете „MENU“ (Меню), изберете „BT Settings“ (Настройки за BT), а след това „Remove“ (Премахване). Изтриване на едно или всички устройства в списъка

Разговори със система „свободни ръце“ с Bluetooth®

Приемане, отхвърляне и прекратяване на повикване

- За да приемете повикване, натиснете бутона "OK" или използвайте бутоните за управление върху волана.
- За да прекратите повикване, натиснете бутона "EXIT" (Излизане) или използвайте бутоните за управление върху волана.
- За да отхвърлите входящо повикване, натиснете бутона "EXIT" (Излизане).

За да възстановите връзката по телефона по време на разговор чрез система "свободни ръце", натиснете продължително "OK" или бутона за управление върху волана.

Изходящо повикване

Можете да извършите повикване в режим „свободни ръце“ чрез хронологията на повикванията или списъка с контакти.

За да направите това, отидете в „MENU“ (Меню), „Contacts“ (Контакти) или „call history“ (хронология на повикванията) и превъртете през списъка.

За да наберете номер, направете това директно от вашия мобилен телефон.



КОГАТО ШОФИРАТЕ, ЦЯЛОТО ВИ ВНИМАНИЕ ТРЯБВА ДА Е НАСОЧЕНО КЪМ ПЪТЯ. ДОРИ АКО РАДИОТО Е ВКЛЮЧЕНО, ДОКАТО ШОФИРАТЕ, ВНИМАНИЕТО ВИ ТРЯБВА Е НАСОЧЕНО КЪМ ПЪТЯ.

ПРЕДИ ДА ПРИЕТЕ ИЛИ ОСЪЩЕСТВИТЕ ТЕЛЕФОННО ПОВИКВАНЕ СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ СТЕ ПАРКИРАЛИ АВТОМОБИЛА ПО ПРАВИЛЕН НАЧИН, ВСТРАНИ ОТ ПЪТНОТО ДВИЖЕНИЕ И ВЪРХУ ТВЪРДА ПОВЪРХНОСТ.

Таен режим

В този режим можете да изключите микрофона по време на разговор, за да може другата страна да не чува това, което казвате в кабината; за да направите това, използвайте функцията "mute" (Заглушаване на звука) на радиото от бутоните върху волана монтирани контролите (едновременно натискане на "volume" (сила на звука) и "-"). Повторете това действие, за да продължите разговора.



Bluetooth® има обхват от няколко метра и затова, ако излезете от автомобила, но останете наблизо, всяко входящо повикване ще бъде пренасочено към високоговорители на автомобила чрез режима "свободни ръце"; за да избегнете това и да приемете повикването чрез вашия телефон, изключете радиото.

Настройки на звука

Можете да промените настройките за силата на звука, на еквалайзера, на баланса, ...

Регулиране на силата на звука

Можете да увеличите или да намалите силата на звука като завъртите дисковия превключвател.

Радиото се включва автоматично със същата сила на звука, използвана преди изключване на радиото. Въпреки това, силата на звука остава в предварително определени минимално и максимално ограничения.

За достъп до настройките на звука, натиснете бутона "AUDIO".

След това превъртете през различните настройки с помощта на стрелките за нагоре и надолу и регулирайте стойността с помощта на стрелките за наляво и надясно. За да излезете от настройките на звука, натиснете "AUDIO" отново или изчакайте около 10 сек.

Налични функции:

- Equalizer (Еквалайзер) (класическа музика, джаз, рок)
- bass (ниски честоти)
- midrange (средни честоти)
- treble (високи честоти)
- Balance (Баланс) (ляво - дясно)
- Fader (затихване на звука) (отпред - отзад, функцията е достъпна, ако системата има четири високоговорителя)

Сила на звука в зависимост от скоростта

Функцията "ASC" (Активно регулиране на звука) регулира силата на звука на аудио системата според скоростта на автомобила, за да компенсира шума от пътя или шума на двигателя. Тази функция може да се настрои на три нива на чувствителност: ниско, средно и високо. Също така тя може да се изключи (OFF).

При доставката на автомобила, функцията "ASC" е деактивирана.

За да я активирате и изберете нивото на чувствителност за тази функция в менюто, отидете в "MENU" (Меню), след това в "ASC" и потвърдете с бутона "OK", докато бъде достигнато необходимото ниво (OFF, MIN, MED, MAX).

Външен източник, Bluetooth® и USB

Различни аудио входи

Има три различни аудио входа:

- един безжичен вход за Bluetooth®
- два физически входа, USB и AUX.

Едновременно могат да се свържат и да бъдат открити няколко устройства, но едно и също устройство не може да се свърже чрез Bluetooth и USB.

USB

Режим USB

Радиото е разчетено да работи с USB устройства с памет до 16 GB. В някои случаи, други модели също могат да работят.



Поставете USB устройство, за да активирате режим USB на радиото. Ако радиото не може да разчете USB устройство, изключете го и опитайте отново.

За да изключите USB устройство не се изисква специална операция. Когато USB устройство се изключи, радиото автоматично превключва на предишния източник.

Дадено USB устройство трябва да се свърже и разпознае за режима USB, за да се покаже в списъка с налични източници.

В този случай на арматурното табло се показва символът "USB".



За USB устройства, съдържащи много данни, операцията по зареждане може да отнеме няколко минути.

Телефони и други устройства

Телефони и подобни устройства могат да се свързват чрез USB, за да се презареждат.

Смяна на песен, папка и бързо превъртане напред или назад

- Натиснете за кратко бутон "OK >" или "< EXIT" за възпроизвеждане на следващата или предишната песен.

Дисковият превключвател на бутоните върху волана също може да се използва (надолу за следващата песен, нагоре за предишната песен)

- Задръжте натиснат бутона "OK>" или "<EXIT" за бързо превъртане напред или назад.

- ако USB устройството съдържа папки, натиснете за кратко бутона нагоре или надолу, за да промените папката.

Бутон 6 върху волана също може да се използва за достъп до следващата папка.

Пауза при възпроизвеждане може да се направи чрез натискане на бутон „4 pause“ или чрез бутоните върху кормилната колона (заглушаване/пауза чрез едновременно натискане на vol+ и vol-). За да възобновите възпроизвеждането, натиснете бутон „3 play“ или бутоните върху волана.

Функция "Random playback"

(Възпроизвеждане в случаен ред) и "Repeat" (Повторение)



- Има три различни настройки за повторение.

"Repeat all" (Повторение на всички), за да повторите всички песни (режим по подразбиране)
"Repeat folder" (Повторение на папка), за да повторите папката

"Repeat song" (Повторение на песен), за да повторите текущата песен.

Ако няма папка в USB носител, "Repeat folder" (Повторение на папка) и "Repeat all" (Повторение на всички) ще има еднакъв ефект.

За да изберете режима на повторение, използвайте бутона "5". (RPT 1, RPT folder (Повт.на папка), RPT all (Повт. на всички))

- Има четири различни настройки за повторение за дадено USB устройство; възпроизвеждането в случаен ред е свързано с повторение:

- Ако "Repeat all" (Повторение на всички) е активирано, функцията ще бъде "Random all" (възпроизвеждане в случаен ред на всички песни)

- Ако е активирано "Repeat folder" (Повторение на папка), функцията ще бъде "Random folder" (възпроизвеждане в произволен ред на песните от текущата папка)

- Ако е активирано "Repeat song" (Повторение на песен), няма да има функция за възпроизвеждане в случаен ред.

За включване или изключване на функцията за възпроизвеждане в случаен ред, използвайте бутона "2".

Символите за "Shuffle play" (възпроизвеждане в случаен ред) и "repeat play" (повторение) се показват, когато функциите са активирани.

Възпроизвеждането се възобновява автоматично като възпроизвеждане в произволен ред след възпроизвеждане на всички песни.

Auxiliary (Външен източник)

Работа в режим за външен източник

Режим Auxiliary (Външен източник)

Свържете оборудването към гнездото за куплунга (за него няма доставен кабел). Натиснете бутона „MEDIA“ (Мултимедия), докато „AUX“ (Външен източник) не се покаже на предния панел.

Силата на звука на външното устройство трябва да се настрои на максимално ниво.

Силата на звука може да се регулира чрез дисковия превключвател на радиото или бутоните Vol+ и Vol-, монтирани на кормилната колона. Може да се приложи и команда „MUTE“ (Заглушаване на звука).

Забележка: за да смените песен, за бързо превъртане напред и бързо превъртане назад, използвайте директно външното устройство. Възможно е да регулирате входящата сила на звука от източника „AUX“ (Външно устройство) в менюто на радиото: „MENU“ (Меню), „Advanced“ (Разширени), а след това „AUX input level“ (ниво на входа)

Bluetooth®

Поточно предаване на музика през Bluetooth®

Когато са свързани едно или повече устройства с Bluetooth®, те могат да се изберат за слушане на музика. В менюто се показва списъка на сдвоените устройства, под "BT Settings" (Настройки на BT), а след това "Audio Device" (Аудио устройство).

Свързаното устройство се обозначава в списъка с "*", преди и след неговото име. Можете да смените устройството, като изберете друго от списъка (ако наблизко има такова).

В даден момент само едно устройство може да се свърже за слушане на музика. Веднага след като се свърже, устройството се показва в списъка с налични източници (за достъп използвайте бутона "Media" (Мултимедия) или бутона за избор на източник върху волана).

Налични са следните функции:

- Натиснете за кратко бутон "OK >" или "< EXIT" за възпроизвеждане на следващата или предишната песен.
 - Също така, за тази цел можете да завъртите дисковия превключвател на бутоните върху волана (надолу за следващата песен, нагоре за предишната песен)
 - Задръжте натиснат бутона "OK>" или "<EXIT" за бързо превъртане напред или назад.
 - За да спрете текущото възпроизвеждане, натиснете за кратко бутона "4 [символ за пауза]" или активирайте функцията MUTE/PAUSE (Заглушаване/Пауза), като използвате бутоните за управление върху волана
 - За да възстановите текущото възпроизвеждане, натиснете за кратко бутона "3 [символ за възпроизвеждане]" или деактивирайте функцията MUTE/PAUSE (Заглушаване/Пауза), като използвате бутоните за управление върху волана
- Забележка: при възпроизвеждане от носител, функцията MUTE (Заглушаване) изключва звука, без да спира възпроизвеждането (кратко натискане на бутона POWER (Захранване)).

Bluetooth® извън обхват

Когато се отдалечите от камиона и радиото работи, връзката се прекъсва. Връзката ще се възстанови автоматично при вашето връщане, ако нейното прекъсване трае по-малко от 10 минути. След това, за да установите връзката отново, изключите радиото, след което го включете отново. Възпроизвеждането на музика ще се възобнови от момента, в който се възстанови връзката (това може да отнеме до 20 сек. в зависимост от устройството).

Локализиране на периферните аудио устройства

В допълнение към аудиосистемата има различни физически интерфейси.

В зависимост от оборудването на автомобила

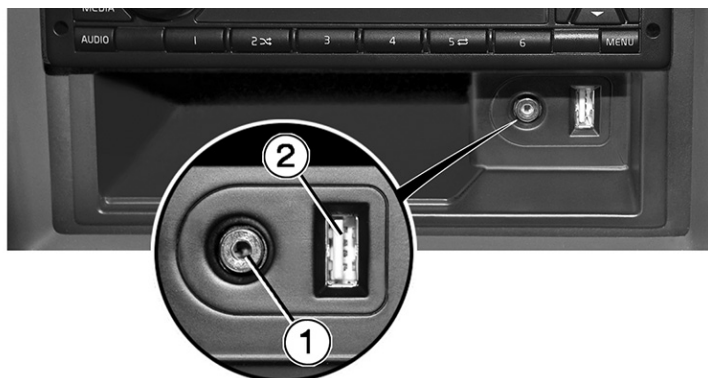
Панел с отделения за вещи



- (1) - Микрофон

Микрофонът се използва в режим свободни ръце с функцията Bluetooth. Вижте инструкцията на аудиосистемата, доставена в бордовия комплект.

Арматурно табло (централен панел)



- (1) - Допълнителна букса
- (2) - USB вход

Допълнителните контакти и USB входът позволяват да се включват съвместими с аудиосистемата външни източници или те да се презареждат от системата.

Вижте инструкцията на аудиосистемата, доставена в бордовия комплект.

Поставка за телефон

Стойката за телефон (1) е подвижна, за да я преместите, използвайте регулатора (2):

- завъртете регулатора по часовниковата стрелка, за да развийте стойката.
- завъртете регулатора обратно на часовниковата стрелка, за да затегнете стойката.



Проветрение на кабината

Системата за вентилация и климатизация позволява отопляне или охлаждане на кабината в случай на необходимост. Благодарение на климатизацията можете и да премахнете влажността от въздуха в кабината, а също така да премахнете бързо замъгляването по предното стъкло.

При използване на климатизация е съвсем нормално да видите как под автомобила се стича вода от конденза.

STOP

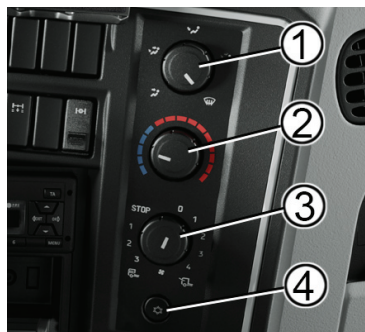
ЗА ПОСТИГАНЕ НА ТОПЛИНЕН И ЗВУКОВ КОМФОРТ КАБИНАТА Е МНОГО ДОБРЕ УПЛЪТНЕНА. ЗАТОВА, ПРИ ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПРЕСТОЙ В КАБИНАТА, Е НЕОБХОДИМО ДА ОСИГУРИТЕ ПРОВЕТРЯВАНЕТО Й (ЛЕКО ОТВОРЕНИ СЪТЪКЛА, ПОКРИВЕН ЛЮК), ЗА ДА ПРЕДОТВРАТИТЕ ЗАСТОЯВАНЕТО НА ВЪЗДУХА.

Отопление, климатизация и вентилация

1. Превключвател за разпределение на въздуха в кабината.
2. Превключвател за регулиране на температурата.
3. Превключвател на вентилатора.
4. Бутон за климатика.



За да ограничите риска от теч вследствие на продължителен престой, се препоръчва да включвате климатика за няколко минути един път седмично.



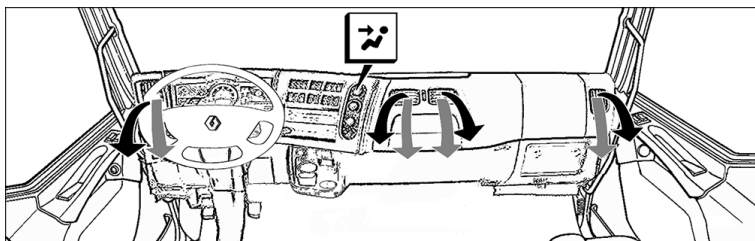
Превключвател за разпределение на въздуха

Превключвателят разпределя въздуха между различните вентилационни отвори в зависимост от избраното положение.

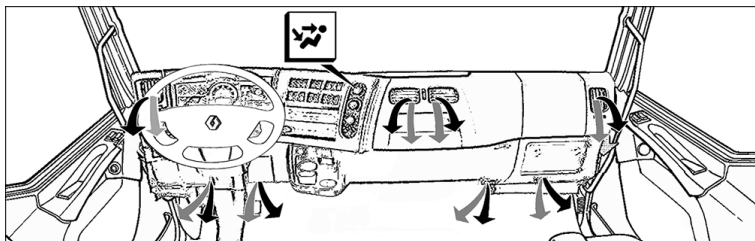
Свързан с превключвателя за регулиране на температурата и превключвателя на вентилатора, той оптимизира температурата в зависимост от разположението на тези отвори.



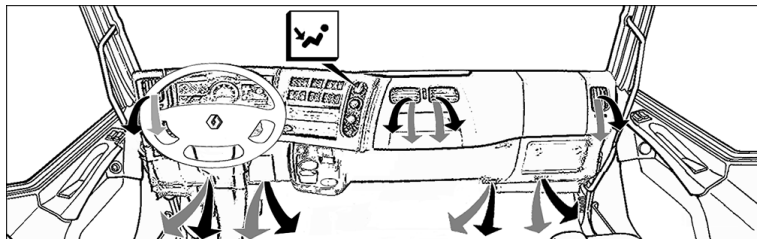
Положение 1: въздухът се насочва нагоре (към вентилационните отвори на арматурното табло).



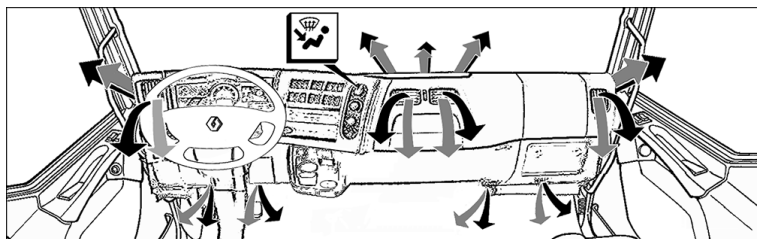
Положение 2: въздухът се насочва нагоре (към вентилационните отвори на арматурното табло) и към долните отвори (при краката).



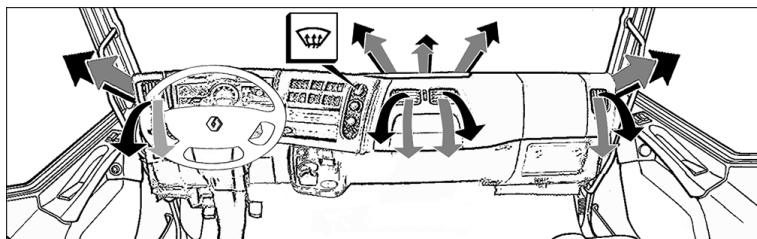
Положение 3: въздухът се насочва към долните вентилационни отвори (при краката) със слаб дебит нагоре (към вентилационните отвори на арматурното табло).



Положение 4: въздухът се насочва към долните вентилационни отвори (при краката), нагоре (към предното и страничните стъкла) и към арматурното табло.



Положение 5: въздухът се насочва нагоре (към предното и страничните стъкла) и към вентилационните отвори на арматурното табло.



Когато страничните и централните вентилационни отвори са отворени, въздушният поток се разпределя между различните отвори в зависимост от положението на превключвателя.

Превключвател на вентилатора

Този превключвател има две функции:

Вентилация с постъпващ свеж въздух

Завъртете превключвателя надясно.

- Положение STOP: изключен (притокът на въздух е спрян).
- Положение 0: изключен (слаб приток на въздух).
- Положение от 1 до 4: регулатор на вентилатора (от 1^{ва} до 4^{та} скорост).



Вентилация с рециркуляция на въздуха

Завъртете превключвателя наляво.

- Положение STOP: изключен (притокът на въздух е спрян).
- Положение от 1 до 3: регулатор на вентилатора (от 1^{ва} до 3^{та} скорост).

Рециркуляцията позволява:

избягване на вдишването на замърсен въздух (пътен тунел, замърсена зона...) или за осигуряване на максимална мощност на отопление или на охлаждане.



Рециркуляцията трябва да се използва само за кратки интервали от време.

Бутон за климатика (6)

При работещ двигател поставете превключвателя на вентилатора най-малко в положение 1 и натиснете бутона, за да включите климатика.

При включване на климатика светва вградена в бутона контролна лампа.

Регулирайте превключвателя за температурата в зависимост от желаната температура.



След престой на автомобиля за повече от една седмица включете климатика при работещ на празен ход двигател.

Превключвател за регулиране на температурата

Завъртете превключвателя за температурата в зависимост от желаната температура.

- синя зона: студено.
- синьо-червена зона: умерено.
- червена зона: топло.



След като сте направили желаната настройка, изчакайте малко, за да усетите резултата, преди да направите евентуална лека корекция.

Бързо размразяване (функция warm hold)

Това устройство ускорява размразяването.

След времезакъснение, вариращо в зависимост от околната температура и тази на двигателя, устройството поддържа оборотите на двигателя, на които той работи в този момент, и задейства моторната спирачка, за да позволи бързото покачване на температурата в кръга на охладителната система.

Необходими условия за активиране на функцията warm hold

- околна температура под 5 °C,
- температура на охладителна течност под 70 °C,

- скорост на автомобила под 3 км/ч,
- да няма работещи силоотводни валове.

Условия, анулиращи функцията warm hold

- околна температура над 5 °C,
- температура на охлаждателна течност над 70 °C,
- скорост на автомобила над 3 км/ч,
- работещ силоотводен вал,



Ако паркинг спирачката не е задействана, функцията warm hold може да бъде активирана само след закъснение от 150 секунди.

Използване в студено време

Размразяване / изсушаване

- Затворете страничните и централните вентилационни отвори.
- Поставете превключвателя на вентилатора в положение „0“ (приток на въздух отвън).
- Поставете превключвателя за разпределение на въздуха в положение „размразяване/изсушаване“.
- Завъртете превключвателя за регулиране на температурата в положение „топло“.

Щом температурата се покачи:

- Поставете превключвателя на вентилатора в положение „1“.
- Натиснете бутона за включване на климатика.
- Увеличавайте притока на въздух с покачването на температурата на двигателя.

След приключване на размразяването/изсушаването завъртете превключвателя за регулиране на температурата в желаната зона. Времето за реакция зависи от избраната зона. За по-добра ефективност осигурете достатъчен дебит на въздуха.

Използване в топло време

Ако температурата в кабината е по-висока от външната температура:

- Проветрете кабината, като се движите няколко минути с отворени прозорци.
- Поставете превключвателя за регулиране на температурата на „максимално студено“, а превключвателя на вентилатора – на 4, за да осигурите максимален приток на въздух.
- Натиснете бутона за включване на климатика.

Щом постигнете желания резултат:

- Върнете превключвателя за регулиране на температурата на „умерено“.
- Поставете превключвателя за разпределение на въздуха в желаното положение.
- Намалете вентилацията. За по-добра ефективност осигурете достатъчен дебит на въздуха (най-малко в положение „1“)

Ако искате да увеличите мощността на отоплението или охлаждането, използвайте рециркулацията на въздух с включен климатик. Рециркулацията трябва да се използва само за кратко.

Вентилационни отвори

Отваряне на вентилационните отвори

Завъртете кръглия бутон (1) наляво.

Затваряне на вентилационните отвори

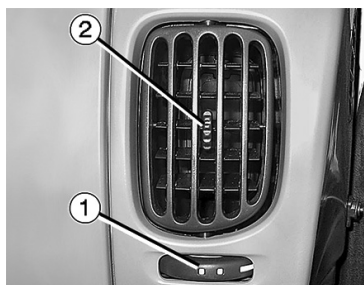
Завъртете кръглия бутон (1) надясно.

Хоризонтално насочване

Насочете решетката.

Вертикално насочване

Използвайте кръглия бутон (2).



Централни вентилационни отвори

Разположени са по средата на арматурното табло.

Отваряне на вентилационните отвори

Завъртете кръглия бутон (1) нагоре.

Затваряне на вентилационните отвори

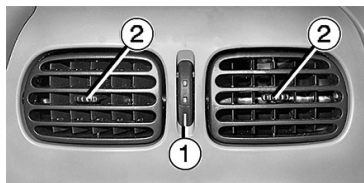
Завъртете кръглия бутон (1) надолу.

Хоризонтално насочване

Използвайте кръглия бутон (2).

Вертикално насочване

Насочете решетката.





Безопасность

Предпазни колани

В случай на произшествие предпазният колан може да спаси вашия живот и този на пътуващия с вас.

Неговото поставяне е задължително преди всяко движение на автомобила.

Правилникът за движение по пътищата изисква предпазният колан винаги да се използва в салона а автомобила, независимо къде седите в автомобила.

Винаги поставяйте предпазния колан, когато шофирате! Показване на символ на арматурното табло ще ви напомни за това, ако е необходимо.

Седалки на водача и пътника.

Предпазни колани с автоматично прибиране

Издърпайте бавно колана, докато вкарате заключващата пластина (1) в ключалката (2). Ако коланът блокира, отпуснете го малко назад и го издърпайте отново.



Индикаторът (S) на приборното табло ви предупреждава, че предпазният колан не е поставен.



Отключване

Натиснете бутона (3) на закопчалката (4) - коланът се прибира автоматично. Придържайте заключващата пластина (1), за да улесните прибирането.





За да гарантирате безопасността си, винаги поставяйте предпазния колан, преди да потеглите на път.

Преди да потеглите на път: първо регулирайте позицията си за шофиране, след това и предпазния колан.



НИКОГА НЕ ПОСТАВЯЙТЕ ДИАГОНАЛНИЯ КОЛАН ПОД РЪКАТА ИЛИ ЗАД ГЪРБА СИ.

Обезопасяване на деца

Използването на системи за обезопасяване на бебета и деца е уредено от нормативната уредба.

В Европа децата под 12 години с ръст под 1,50 м и тегло под 36 кг трябва да бъдат обезопасени чрез приспособление, получило типово одобрение и подходящо за ръста и теглото на детето.

Водачът носи отговорност за правилното използване на това приспособление.

Препоръчваме ви да използвате приспособление, получило типово одобрение съгласно европейския регламент ECE 44.



Спазвайте задължително действащото законодателство в страната, в която се намирате. То може да се различава от настоящите указания.



БЕБЕТАТА И ДЕЦАТА В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРЕВОЗВАНИ ВЪРХУ КОЛЕНЕТЕ НА ВОДАЧА ИЛИ ПЪТНИЦИТЕ В АВТОМОБИЛА.

НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДИН И СЪЩ КОЛАН ЗА ПОВЕЧЕ ОТ ЕДИН ЧОВЕК.

Преди да поставите детско столче (ако поставянето на такова столче е разрешено)

Когато седалката на пътника е оборудвана за тази цел, направете следните настройки:

- преместете седалката до крайно задно положение;
- изправете облегалката в най-вертикалното възможно положение;
- свалете седалищната част докрай;
- вдигнете подглавника докрай;

- регулирайте колана по височина, като го поставите в крайно долно положение.

Пожарогасител

Пожарогасителят (1) се намира близо до мястото на водача. Неговото местоположение зависи от обема му.

Спрямо пожарогасителите се прилага правната уредба. Те трябва да бъдат проверявани редовно от одобрен орган.



Устройства за разпознаване на другите участници в пътното движение

За подобряване на безопасността, вашият автомобил е снабден с интелигентна камера и радар, които постоянно анализират състоянието на пътя и пътното движение пред вас.

Въпреки че са много усъвършенствани, тези системи имат някои ограничения, които могат да ви заблудят, ако не внимавате.

Системата може да има проблеми при идентифициране и справяне с определени ситуации.

Винаги бъдете внимателни по време на шофиране .

Винаги внимавайте за условията на пътното движение и бъдете готови да задействате спирачките.



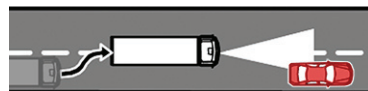
След сблъсък или незначителен удар в близост до зоната на радара, посетете сервизен център на RENAULT TRUCKS, за да се уверите, че функционирането и настройката на радара са изправни.

- Системата разполага с ограничена способност да открива:
 - Мотоциклети и други малки участници в пътното движение;
 - Автомобили с необичайни форми, като ремаркета за лодки;
 - Автомобили в условия на лоша видимост, с ярки светлини от на срещното движение или отражения при мокър път;
 - Автомобили при лоши метеорологични условия, като мъгла, силен дъжд или облаци сняг от други автомобили.

Системата не може да открива препятствия или спрели автомобили пред автомобила, който е пред камиона. Автомобилът може неочаквано да спре или да ускори скоростта си или да показва ненужни предупреждения.



При задминаване, системата може неочаквано да подаде алармен сигнал или да задейства спирачките на камиона, ако се намирате твърде близо до автомобила, който задминавате и се прибирате в същата пътна лента.



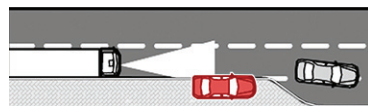
Системата разполага с ограничена способност да открие дали автомобила пред вас напуска пътното платно или се движи в друга посока. Автомобилът може неочаквано да спре или да показва ненужни предупреждения.



Системата разполага с ограничена способност да открива автомобили, които намаляват скоростта си близо до вашия камион, тъй като се намират твърде близо до системата, за да бъдат открити. Използвайте спирачките, за да увеличите дистанцията между вашия камион и автомобила пред вас.



Системата разполага с ограничена способност да открива спрели автомобили или автомобили, чиято траектория на движение е малко по-различна. Автомобилът може неочаквано да спре или да ускори скоростта си или да показва ненужни предупреждения.



Системата притежава ограничена способност да открива автомобили, които се готвят да завият. Автомобилът може неочаквано да спре или да ускори скоростта си или да показва ненужни предупреждения.





Системата следи за неподвижни автомобили, както и за автомобили, движещи се в същата посока и в същата лента. Това не се отнася за автомобили, които пресичат пътната лента или се движат в насрещна посока. Освен това, системата не следи за животни, пешеходци или велосипедисти.



Представеният тук списък служи само за информация и не описва всички ситуации, които могат да попречат на системата. водачът винаги трябва да контролира скоростта на автомобила в зависимост от профила и състоянието на пътя, натовареността на движението, предвидимите препятствия и предвидените в действащото законодателство ограничения на скоростта. Ако разчитате изцяло на AEBS, това може да доведе до опасни ситуации, които могат да причинят сериозни материални щети, тежки наранявания или смърт.

Зона пред радара, в която не трябва да се монтира никакво оборудване



Никога не боядисвайте, не поставяйте лепенки и не монтирайте нищо пред радара (например допълнителен фар, табелка с регистрационен номер, скоба за маркировъчна пластина, оборудване на каросерия и т.н.).

Това може да доведе до повреда на сензора, което прави невъзможно да се гарантира изправната работа на системата.

Пред лъча на радара не трябва да има препятствия. Различното оборудване (инструменти, лансна за почистване на сняг, аксесоари и т.н.), поставени в тази зона, ще предизвикат неизправна работа на FLS радара и свързаните с него функции.

При съмнение се свържете с представителя на Renault Trucks.



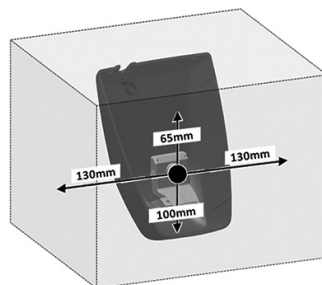


Зона пред камерата, в която не трябва да се монтира никакво оборудване



За автомобили, оборудвани с камера на LPOS, има някои ограничения по отношение на горната част на предното стъкло.

Не трябва да се монтира оборудване или да се пречи на видимостта на радара или на 130 мм от двете страни на, или на 65 мм над и на 100 мм под камерата на LPOS.

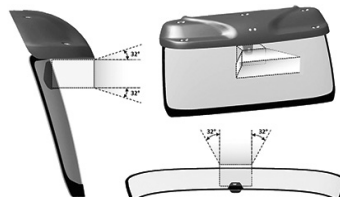


Зрително поле на камерата, в което не трябва да се монтира никакво оборудване



Също така, не бива да се закрива зрителното поле на камерата. Каквото и да е оборудване, поставено в тази зона може да пречи на камерата и свързаните с нея функции.

- Не е разрешено да се променя положението на камерата
- Не покривайте, не боядисвайте и не поставяйте стикери пред камерата или в нейното зрително поле



Декларация за съответствие на Европейския съюз за радара

ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С този документ APTIV, 42367 Wuppertal декларира, че устройството VMRR2 отговаря на основните изисквания и други приложими разпоредби от Директива 2014/53/ЕС (Радио-електронни устройства). Оригиналната декларация за съответствие може да се намери на www.aptiv.com/automotive-homologation .
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 76–77 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 25 dBm (316 mW)



Инструкции за експлоатация на автомобила

Разработване на двигателя

По време на периода на разработване (около 5 000 км) двигателят може да работи на пълен режим само на къси разстояния. Оборотите на двигателя не трябва да бъдат прекалено ниски или прекалено високи. Следете внимателно температурата на охладителната течност и нивото на маслото.

Товарът на автомобила трябва да е същият като при нормална употреба.

Експлоатация през зимата или в страни със студен климат

Климатичните условия оказват значително въздействие върху експлоатацията на автомобила. Спазвайте следните препоръки, за да сте сигурни в неговите експлоатационни характеристики и надеждност, независимо от условията.

Стартиране на двигателя

Вижте раздел **Шофиране**.

Преди да потеглите, оставете двигателя да работи няколко секунди, за да сте сигурен, че циркулацията на маслото е започнала. Излишно е да загрявате двигателя на празен ход прекалено дълго – потеглете с ниска скорост, като използвате ниски предавки. Не се опитвайте да постигнете максимална мощност от двигателя, преди температурата да е достигнала 80 °C.



STOP

ПОСТАВЯНЕТО НА ЕКРАН НА РАДИАТОРА ИЛИ МАСКА НА РАДИАТОРНАТА РЕШЕТКА Е АБСОЛЮТНО ЗАБРАНЕНО ЗА ДВИГАТЕЛ С ТУРБОКОМПРЕСОР И ИНТЕРКУЛЕР. ТЕЗИ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ВЪЗПРЕПЯТСТВАТ ОХЛАЖДАНЕТО НА ВЪЗДУХА НА ТУРБОКОМПРЕСОРА И ПО ТОЗИ НАЧИН ВЛОШАВАТ КОЕФИЦИЕНТА НА ПОЛЕЗНО ДЕЙСТВИЕ И РАБОТАТА НА ДВИГАТЕЛЯ.

Кръг на охладителната система

Този автомобил се доставя с охладителна течност ULTRACOOLING PLUS (продукт на Renault Trucks Oils), която отговаря на спецификациите на RENAULT TRUCKS. В зависимост от предназначението си тя може да се използва при температури до -25 или -35 °C.

Акумулаторни батерии

Поддържайте акумулаторите добре заредени, защото тяхната устойчивост на замръзване зависи от нивото им на зареждане.

Подгревател на горивото

Това устройство позволява да се понижи прага на граничната температура на филтруемост на дизеловите горива. Тази гранична температура на филтруемост е различна за различните видове дизел.



Това устройство не ви освобождава от използването на съобразено с експлоатационните температури гориво.

Ако автомобилът ви е оборудван с подгревател на горивото, не трябва да се използват добавки (газ за осветление или керосин).

Експлоатация през лятото или в страни с горещ климат

Проверявайте често нивото на електролита в акумулаторните батерии. Не натоварвайте двигателя – сменяйте предавката всеки път, когато това е необходимо за поддържане на оптимални обороти. Така циркулацията на охладителната течност ще се активира и двигателят ще поддържа нормална работна температура. Почиствайте редовно ламелите на радиатора, където натрупаните насекоми и прах могат да спрат циркулацията на въздуха, чрез вдухване на състен въздух от задната страна на радиатора. Поддържайте радиатора в добро състояние. При нужда отстранете котления камък.

Експлоатация в запрашена атмосфера

Препоръчва се да следите внимателно и ежедневно индикатора за запушване на въздушния филтър.

Въздушен филтър

Вижте **Ръководство за обслужване в сервиз**.

Не забравяйте, че замърсяването на въздушния филтър зависи от оборотите на двигателя, от това доколко често се използват ниските предавки (например движение по планински пътища). Вземайте под внимание повече времето, отколкото изминатото разстояние.

Запушеният филтър може да доведе до тежки повреди.

Експлоатация при висока надморска височина

Експлоатацията на автомобила на висока надморска височина се отразява на работата на двигателя. На всеки 1 000 м надморска височина мощността намалява с около 10 % за атмосферните двигатели и с около 5 % за двигателите с турбокомпресор. Освен това не трябва да забравяте, че точката на кипене на водата пада с 3,5 °C на всеки 1 000 м надморска височина.

Турбокомпресор

Неизправности по турбокомпресора

Лошото функциониране на турбокомпресора се познава по намалената мощност на двигателя, наличието на необичаен шум, масло в смукателния колектор или необичаен пушек от ауспуха.

В такъв случай отидете в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS. Сами не трябва да предприемате никакви интервенции по турбокомпресора.



Наличието на термичен(ни) екран(и) върху турбокомпресора е наложително, за да се избегне всякакъв риск от пожар в автомобила или повреда на околните устройства.



Всяка интервенция върху изпускателния тракт и закрепващите елементи изисква завиване с определен момент на затягане. Обърнете се към сервиз на RENAULT TRUCKS.

Паркиране на автомобила

Паркирането на автомобила, подобно на шофирането, е момент, в който трябва да бъдете внимателни, за да не застрашите останалите участници в пътното движение, но и за да избегнете някои повреди.

Краткосрочно паркиране (за по-малко от десет дни)

Проверете дали автомобилът е паркиран правилно (дали не пречи на пътното движение и дали е безопасен за пътното движение, за лица или и съоръжения наоколо, дали са спазени правилата за движение по пътищата).

Избягвайте да паркирате автомобила в близост до завои, кръстовища или пътни знаци, където той може да затрудни видимостта или да стресне останалите участници в пътното движение.

Уверете се, че всички електрически системи са изключени или разкачени.

Включете главния прекъсвач, за да избегнете разреждане на акумулаторите.

Паркиране за по-малко от 30 дни

Обезопасете автомобила, без да използвате паркинг спирачката (за да предотвратите слепване на накладките). За тази цел подпрете с клинове колелата на автомобила и проверявайте редовно стабилността на автомобила.

Повдигнете и защитете перата на чистачките. Не забравяйте да предпазите предното стъкло, за да избегнете рискове от повреда, ако перата на чистачките се сгънат внезапно.

Защитете пластмасовите, гумените и стъклените елементи от въздействието на ултравиолетовите слънчеви лъчи.

Заредете горивния резервоар, за да избегнете появата на конденз в резервоара. Уверете се, че положението на гумите редовно се променя (за да се избегне деформиране на гумите).

Веднъж седмично:

Проверете дали няма следи от теч на масло, охладителна течност и гориво под автомобила.

Проверете нивата: на двигателно масло, на хидравличната течност за кормилното сервоуправление и т.н.

Стартирайте двигателя и го оставете да работи, като наблюдавате дисплея, до изгасване на светлинния индикатор за въздушното налягане.

Паркиране за повече от 30 дни

Проверете състоянието на гумите, включително и на резервната гума (налягане, следи от удар или пукнатини по бордовете и т.н.).

Проверете дали смукателните въздушни отвори не са запушени.

Проверете акумулаторите и при необходимост ги заредете.

Стартирайте двигателя и го оставете да работи, като наблюдавате показанията на индикаторното табло, до изгасване на светлинния индикатор за въздушното налягане.

Проверете работата на аксесоарите (климатизация, отопление, чистачки, предни/задни светлини).

-Движение с автомобила:

- от 5 до 10 км с умерена скорост, която позволява нормалното загряване на системите. Когато спрете, проверете за течове (при главините, входа на мостовете и т.н.).
- от 15 до 20 км с нормална скорост до достигане на максималната скорост на автомобила (като спазвате правилата за движение по пътищата), за да проверите поведението на автомобила, превключването на предавките, да отбележите евентуалните необичайни шумове.

След проверките, ако отново спрете автомобила, приложете горните съвети и се уверете, че положението на гумите е променено.

Проверете точките за смазване (панти, ключалки, окачвания и т.н.) - ако се налага, смажете ги отново.

В случай на продължителен престой на автомобила, акумулаторите трябва да се наблюдават периодично, най-малко веднъж на всеки 4 седмици.

Ако зарядът е под минималното препоръчително ниво се налага да презаредите всеки акумулатор.

Когато автомобилът се използва, когато е паркиран без да се стартира двигателя, обърнете внимание на консумираната мощност от оборудването (тахограф, GPS, радиостанции и др.), което налага извършване на по-чести проверки.



Съвети за шофиране

Икономично шофиране

Екологичното шофиране е граждански отговорно поведение при шофиране, което позволява намаляване на разхода на гориво, ограничаване на амортизацията на автомобила, намаляване на стреса и умората на водача, както и на риска от произшествия.

Винаги имайте предвид, че горивната ефективност никога не трябва да е преди пътната безопасност.

Няколко съвета за ограничаване на разхода на гориво и на амортизацията на автомобила:

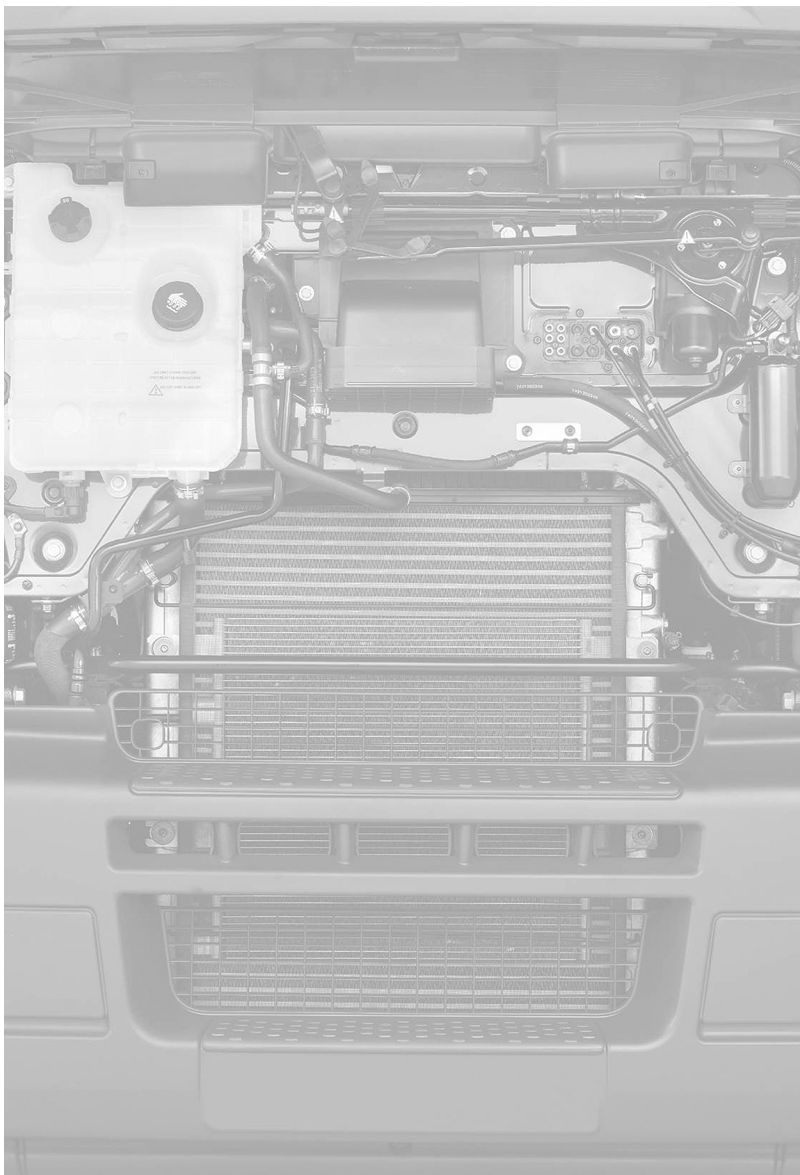
- Подгответе маршрута и проверете налягането и състоянието на гумите. Никога не забравяйте, че неподходящо налягане на гумите или прекаленото им износване води до по-голям разход на гориво, влошено поведение на пътя, по-голямо износване и рискове от спукване или напукване на гумите.
- Проверете доброто състояние на автомобила. Недобра поддръжка на автомобила може да стане причина за твърде голям разход на гориво.
- Усвоете стил на гъвкаво шофиране. Потегляйте плавно и превключете на по-висока предавка без да изчаквате, за да избегнете повишени обороти на двигателя, които водят до повишен разход на гориво. Предвиждайте намаляването на скоростта: използвайте моторната спирачка вместо спирачния педал. Използването на спирачката показва, че скоростта е достигната малко преди да стане твърде висока. Следователно сте изразходвали ненужно гориво, за да я достигнете. Спирачките генерират топлина, т.е. енергия. Горивото е източника на енергия за вашия автомобил. Самото използване на спирачките води до разход на гориво.
- Използвайте постоянна скорост, за да избегнете използването на спирачките и ненужния разход на гориво. Намалете още повече скоростта. Намаляване на скоростта по магистрала с 10 км/ч води до загуба на няколко минути, но позволява пестене на литри гориво.
- В града GPS записите доказват, че агресивното шофиране (рязко ускорение и спиране, преминаване на жълта светлина на светофара малко преди да светне червената светлина...) не печели време. Дори обратното, стресът върху водача, амортизацията на автомобила, застрашаването на другите участници в движението, както и разходът на гориво тогава се увеличават значително.
- Изгасете двигателя при продължителен престой. Спиране, а след това рестартиране на автомобила позволяват изразходване по-малко гориво, отколкото оставянето на двигателя на празен ход за повече от 20 секунди.
- Използвайте разумно аксесоарите на автомобила. Без енергия няма да има електрозахранване. А горивото е единственият източник на енергия за автомобила. Също така, колкото повече използвате аксесоари (климатична система, радио...), толкова повече изразходвате енергия. Някои от тези аксесоари като светлините например, са задължителни за безопасността

според правилника за движение. Но е възможно да се намали използването на климатичната система, без това да се отрази на вашия комфорт.

За да постигнете най-добрите показатели с вашата скоростна кутия и най-вече да намалите разхода на гориво, спазвайте следните правила за шофиране:

- изберете предавка, при която двигателят да работи на най-подходящите обороти - именно в този интервал се намира максималният въртящ момент, при който разходът е най-нисък.
- избирайте предавките в зависимост от профила на пътя.
- не забравяйте, че **всяко превключване на предавките води до увеличаване на разхода на гориво.**

Предвиждайте максимално намаляването на скоростта и избягвайте рязката промяна на скоростта на автомобила.



Ежедневни проверки

Ежедневни проверки

За да се избегнат всички рискове от принудително спиране по пътя или от причиняване на щети по автомобила, които могат да предизвикат критични неизправности, ние ви препоръчваме систематично да провеждате следните контролни мерки.

Преди да се качите в автомобила



Преди да предприемете необходимите проверки, уверете се, че автомобилът е спрян на равно място, за да избегнете неправилни показания на индикаторите за нивата.

Проверете особено внимателно:

- Дали няма следи от масло, охладителна течност или гориво под автомобила.
- Нива на маслата
 - двигател
 - хидравличен усилвател на волана
 - кръг на съединителя
- Нивото на охладителната течност.
- Индикатора за запушен въздушен филтър.
- Нивото на резервоара на стъклоумивателя.
- Състояние на налягането в гумите.
- Състояние на стъклата на страничните огледала.
- Състояние на светлините.
- Дали кабината е блокирана.
- Дали има течове по възлите. В случай на теч почистете отдушника. Запушеният отдушник повишава налягането в картера, което води до течове.

Гуми

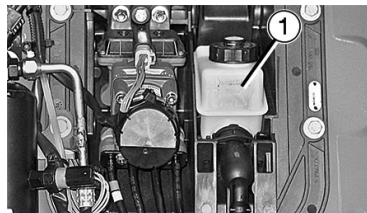
Налягане на гумите.

Вижте раздела **Поддръжка и обслужване**.

Ниво на работната течност на съединителя

Хидравличен кръг

- Проверете нивото на течността в резервоара (1).



Нивото трябва да се намира между белезите „MINI“ и „MAXI“. При нужда долейте или източете.

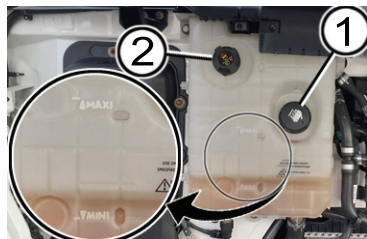


Използвайте само препоръчаната течност.

Ниво на охлаждателната течност

Проверете визуално нивото на охлаждателната течност в разширителния съд.

При студен двигател нивото трябва да се намира между белезите „MINI“ и „MAXI“. При нужда долейте.



STOP

КАПАЧКАТА "НАЛЯГАНЕ-ВАКУУМ" (2) Е УПЛЪТНЕНА КАПАЧКА, КОЯТО ПОДДЪРЖА БЕЗОПАСНО НАЛЯГАНЕ В ОХЛАДИТЕЛНАТА СИСТЕМА. ТЯ НЕ БИВА ДА СЕ ПОДЛАГА НА НИКАКВО ВЪЗДЕЙСТВИЕ.

ЗА ДА ДОПЪЛНИТЕ НИВОТО, СВАЛЕТЕ КАПАЧКАТА НА СИСТЕМАТА (1). ВАЖНО: НИКОГА НЕ ОТВАРЯЙТЕ ТАЗИ КАПАЧКА, КОГАТО ДВИГАТЕЛЯТ Е ГОРЕЩ, ТЪЙ КАТО ТЕЧНОСТТА МОЖЕ ДА ИЗБИЕ НАВЪН И ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ ИЗГАРЯНИЯ.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ПРЕПОРЪЧВАНАТА ОТ RENAULT TRUCKS ОХЛАДИТЕЛНА ТЕЧНОСТ.

Проверка на нивото на маслото в двигателя



Винаги проверявайте нивото върху хоризонтална повърхност, 2 часа след загасянето на двигателя.

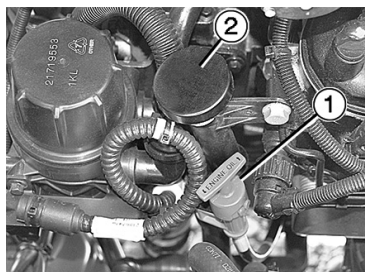
Наклонете кабината.

Направете справка с глава **Накланяне на кабината**.

Проверете нивото на маслото с маслоизмервателната пръчка (1).

При нужда долейте масло.

Капачка за пълнене (2).

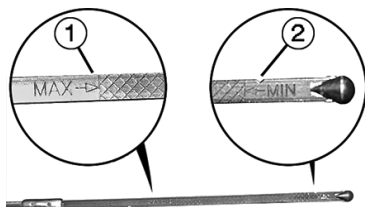


Белези на маслоизмервателната пръчка:

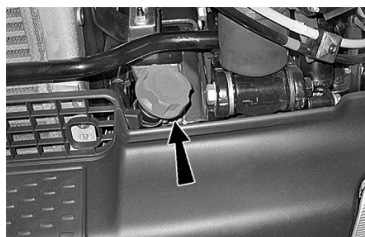
1. Максимално ниво
2. Минимално ниво



Количеството масло между минималното и максималното ниво е около 5 литра.



Можете да долеете моторно масло отпред, като следите показанията на мултифункционалния дисплей.



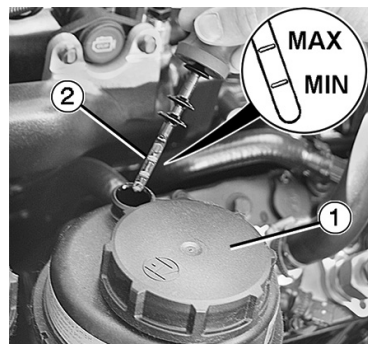
Ниво на маслото в кормилния механизъм

Наклонете кабината.

Направете справка с глава **Накланяне на кабината**.

Проверете нивото на маслото в кормилния механизъм (2).

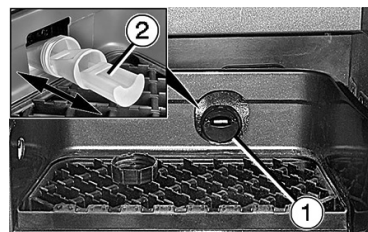
При нужда долейте масло от капачката за пълнене (1).



Ниво на течността за стъклоумивателя

Проверявайте редовно нивото в резервоара (1). При нужда долейте. За да се избегне отлагането на котлен камък и запушването на тракта, се препоръчва да се използва добавка за течност за чистачки (продукт на RENAULT TRUCKS). Този продукт предотвратява също така замръзването. Той може да се използва през цялата година.

За да долеете течност, изтеглете гърловината (2).



Винаги осигурявайте пълен резервоар с измиваща течност, преди да потеглите на път. Влошената видимост може да представлява сериозна опасност на пътя.

Вместимост на резервоара на стъклоумивателя

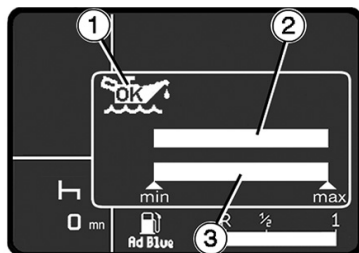
9 Литри.

Индикатор за нивото на маслото в двигателя

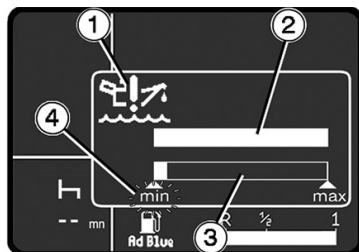
Проверката на нивото трябва да се извърши върху хоризонтална повърхност, достатъчно време след спиране на двигателя.

При включване на контакт:

- ако нивото е нормално, на дисплея се показва индикаторът (1) и съобщението „Нормално ниво“ (2), а графичната лента (3) показва нивото на маслото.



- Ако нивото е много ниско, на дисплея се показват индикаторът (1) и съобщението „Ниско ниво“ (2), графичната лента (3) показва, че нивото „min“ е достигнато, а индикаторът (4) мига. Долейте масло колкото се може по-скоро.



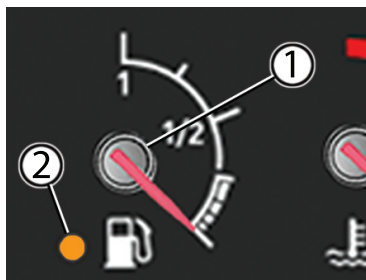
В случай на повреда на индикатора за нивото на маслото, проверката на нивото не е възможна, а при включването на контакт на дисплея се показва допълнителната информация за шофирането.

В такъв случай проверете нивото с маслоизмервателната пръчка и отидете в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Индикатор за нивото на горивото

Индикаторът (1) ви информира за нивото на горивото. Когато нивомерът достигне ниско ниво, индикаторът за резервата (2) светва.

Заредете бързо с гориво.



Индикатор за нивото на AdBlue

Използването на AdBlue е необходимо за намаляване на вредните емисии на двигателя.

Използването на автомобила без AdBlue води до анулиране на разрешението за пускане в движение. Съгласно законодателството автомобилът не може да се движи по пътната мрежа.



Маркировките AA, I и G, посочени в тази глава, се отнасят до индикаторите за AdBlue (AA), Информация (G) и Сервизно обслужване (I).
Направете справка с глава „Арматурно табло“.

Ниво на AdBlue

Индикаторът (1) ви информира за нивото на AdBlue.

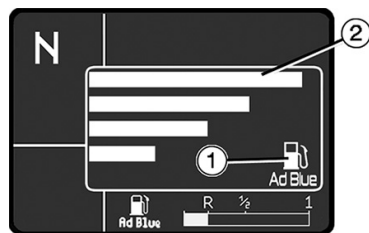


В случай на неизправност на датчика за нивото на AdBlue, графичната лента (1) изчезва.



Когато нивото на AdBlue достигне резервата:

- индикаторът за резерва на AdBlue (AA) и индикаторът „Сервиз“ (I) светват.
- индикаторът (1) и съответното съобщение (2) се появяват на мултифункционалния дисплей.



Съобщението (2) се различава в зависимост от нивото на резервата на AdBlue.

- ниско ниво на AdBlue, предстои намаляване на въртящия момент.
- ниско ниво на AdBlue, намаляване на въртящия момент при следващото спиране.
- ниско ниво на AdBlue, намален въртящ момент.

Напълнете резервоара за AdBlue възможно най-скоро.

В случай на използване на автомобила с празен резервоар за AdBlue:

- индикаторът за резерва на AdBlue (AA) и индикаторът „Информация“ (G) светват.

- индикаторът (1) и съответното съобщение (2) се показват на мултифункционалния дисплей и ви информират, че резервоарът за AdBlue е празен.

Напълнете на всяка цена резервоара за AdBlue.



В случай че не напълните резервоара след намаляването на въртящия момент, ново напомняне чрез индикатора (1) и съответното съобщение (2) на мултифункционалния дисплей ви информира, че скоростта ще бъде намалена на 20 км/ч, ако резервоарът за AdBlue не бъде напълнен след 8 часа или при следващото зареждане с гориво.

Последно напомняне чрез индикатора (1) и съответното съобщение (2) на мултифункционалния дисплей ви информира, че скоростта е намалена на 20 км/ч.

При следващото стартиране на двигателя, грешката ще бъде запаметена и няма да може да се изтрие. Така тя ще може да бъде видяна по всяко време от контролните органи.

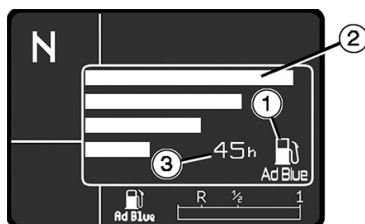
За да се спазват граничните стойности на вредните емисии, системата за управление на двигателя следи последващата обработка на отработените газове.

Има три типа проблеми при последващата обработка на отработените газове:

- AdBlue с лошо качество.
- неправилен разход на AdBlue.
- критични емисии.

В случай, че системата регистрира един от тези три проблема:

- индикаторът за резерва на AdBlue (AA) и индикаторът „Сервиз“ (I) светват.
- индикаторът (1) и съответното съобщение (2) се появяват на мултифункционалния дисплей и ви информират за проблема. Започва обратно броене (3) на 50 часа, след изтичането на които въртящият момент ще бъде намален.

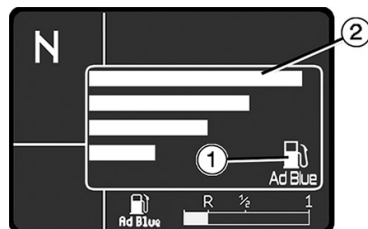


Отидете в сервиз на RENAULT TRUCKS.



В случай че проблемът не бъде отстранен след намаляването на въртящия момент, ново напомняне чрез индикатора (1) и съответното съобщение (2) на мултифункционалния дисплей ви информира, че започва нова обратно броене на 50 часа, след изтичането на които ще бъде намалена скоростта.

Последно напомняне чрез индикатора (1) и съответното съобщение (2) на мултифункционалния дисплей ви информира, че скоростта ще бъде намалена на 20 км/ч след 8 часа, след което се появява ново съобщение, което ви предупреждава, че скоростта на автомобила е намалена.



Използването на AdBlue е от изключително значение за доброто функциониране на вашия автомобил и спазването на действащите разпоредби.

Неизползването на AdBlue може да се счита за нарушение.

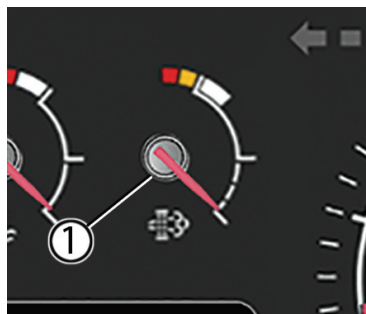


Когато заредите с AdBlue след намаляване на въртящия момент вследствие на ниско ниво на AdBlue, включете на контакт, изчакайте 15 секунди (при спрян автомобил), за да може намаляването на въртящия момент да бъде отменено.

Индикатор за запушен филтър за твърди частици

Индикаторът за запушен филтър (1) показва нивото на замърсяване на филтъра за твърди частици.

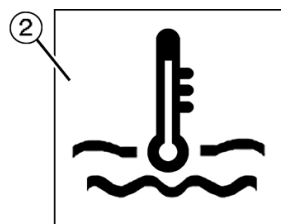
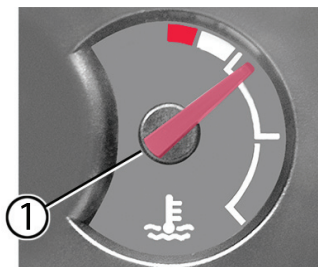
За повече информация вижте раздела **Филтър за твърди частици**



Индикатор за температурата на охлаждащата течност

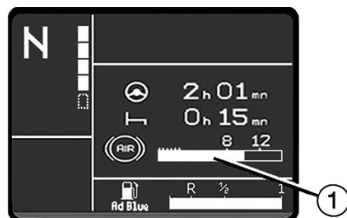
Наблюдавайте индикатора за температурата на охлаждащата течност (1); температурата трябва да бъде между 80/100°C. Ако индикатора за температура на охлаждащата течност (2) светне, спрете автомобила и проверете нивото на охлаждащата течност.

При нормално шофиране стрелката трябва да остане под червената зона.



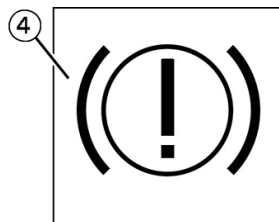
Индикатор за налягането на въздуха в спирачната система

Индикаторът (1) ви информира за налягането на въздуха в спирачната система.



Ако индикаторът за налягане на въздуха (4) се появи на мултифункционалния дисплей по време на път, а индикаторът STOP светне, задължително спрете и се свържете с най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

След продължителен престой е възможно налягането на въздуха да падне под стойност, която не позволява да тръгнете отново на път. В такъв случай стартирайте двигателя, за да се повиши налягането в системата, докато индикаторът (4) угасне.





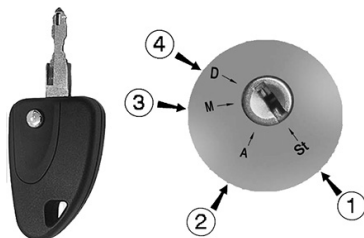
Стартиране на двигателя и
шофиране

Имобилайзер

Контакт с електронен имобилайзер

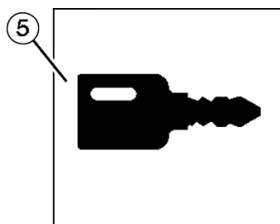
Автомобилът се доставя с ключове с код, синхронизирани с електронния имобилайзер.

При включен главен прекъсвач поставете ключа и го завъртете до положение „контакт“ (3).



Индикаторът (5) светва за няколко секунди и след това угасва.

Системата е разпознала кода на ключа и разрешава стартирането на двигателя (ключ в положение „стартиране“ (4)).



Стартиране с ПИН код

Двигателят може да бъде стартиран в случай на неизправност на транспондера.

Включете на контакт, като завъртите ключа в положение (3).

На мултифункционалния дисплей се изписва съобщението **„Стартирането невъзможно“**.

В менюто **„Диагностика“** на мултифункционалния дисплей изберете подменюто **„Транспондер“** и въведете 6-цифрения код предоставен от **Techline**.

Вижте раздела **Мултифункционален дисплей**.

Потвърдете

Следните съобщения могат да се появят на дисплея:

- „Правилен код“: автомобилът може да потегли.
- „Неправилен код“: изключете от контакт и опитайте отново.
- „Антисканинг“ – въвели сте 3 пъти последователно грешен код и системата е блокирана за 15 минути. Изключете от контакт и опитайте отново след 15 минути.

След въвеждането на правилния код изключете и после включете отново на контакт и стартирайте двигателя.

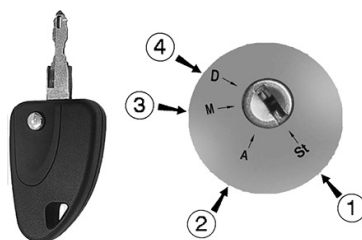
STOP

ВСЯКА НЕПРАВОМЕРНА НАМЕСА ВЪРХУ СИСТЕМАТА НА ЕЛЕКТРОННИЯ ИМОБИЛАЙЗЕР ВОДИ ДО НЕИЗПРАВНОСТИ И ПРЕДСТАВЛЯВА ОПАСНОСТ ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ НА АВТОМОБИЛА.

Контактен ключ

Контакт на имобилайзера:

- Положение „изключен двигател и включен имобилайзер“ (1): извадете ключа и завъртете волана до заключването му.
- Положение „захранване на аксесоарите за комфорт“ (2): изключен двигател, отключен волан.
- Положение „контакт“ (3).
- Положение „стартиране“ (4).



За да изключите двигателя, завъртете от положение (3) на положение (1).

Ако ключът остане блокиран в контакта, не го насилвайте, а се обадете в най-близкия сервис на RENAULT TRUCKS.

Тест индикатори

При включването на контакт се извършва автотест в продължение на 3 → 4 секунди. Този тест позволява да се провери правилното функциониране на всички индикатори на приборното табло.

След този тест индикаторът (1) остава да свети в продължение на няколко секунди, след което угасва.



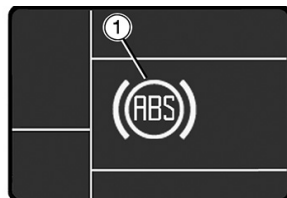


Ако при включен контакт и изгасен двигател двигателят не бъде стартиран до 10 секунди след теста на индикаторите, индикаторът (1) започва да мига. Това означава, че се извършва тест на системата за обработка на изгорелите газове.

Показване на задължителен тест

След теста на индикаторите се включва режима на „задължителен тест“.

Индикаторът на функцията за управление (1) (автомобил, оборудван със спирачна система „ABS“) се включва за около 3 секунди.

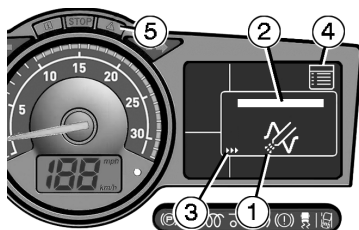


Показване на неизправности

В случай на неизправност(и) един или повече индикатори се появяват на мултифункционалния дисплей. В такъв случай светва също индикаторът „Сервиз“ или индикаторът „СТОП“, за да уточни доколко сериозна(и) е/са повреда(ите).

Когато има няколко неизправности, се появяват стрелки (3), а индикаторите (които обозначават естеството на повреда) се визуализират последователно на мултифункционалния дисплей.

Над индикатора (1) се появява текст (2) с указания какво да предприемете или информация за неизправността.

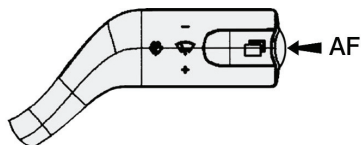


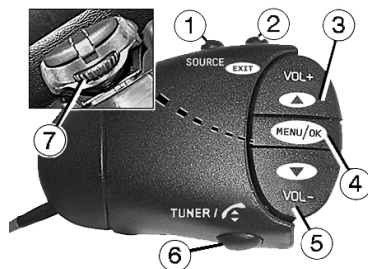
Има две възможности:

- Ако светне индикаторът „Сервиз“ (5): трябва по възможност да идентифицирате проблема и да го отстраните или да отидете в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Можете да запаметите неизправност чрез:

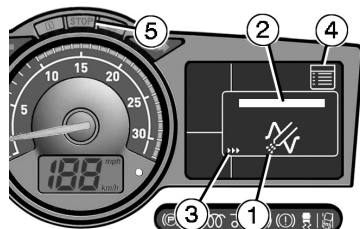
- кратко натискане на бутона (AF),
- натискане на бутона „EXIT“ (2) на дистанционното.





Индикаторът (4) ви припомня запаметяването на една или повече грешки.

- Ако светне индикаторът „STOP“ (5): непременно спрете автомобила и се свържете с най-близкия сервис на RENAULT TRUCKS.



Неизправност, водеща до светване на индикатора „STOP“ може да бъде запаметена само временно.

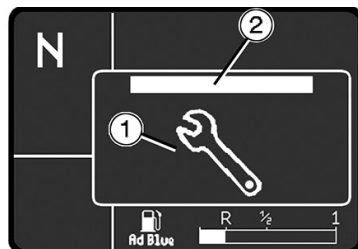


Ако са регистрирани различни неизправности („Сервиз“ и „STOP“) свети само индикаторът „STOP“.

Дисплей с информация за обслужване

Индикаторът за обслужване (1) може да се появи в 2 случая:

- като предварително предупреждение – индикаторът (1) се появява, а индикаторът „Информация“ светва до момента на стартиране на двигателя;
- като предупреждение - индикаторът (1) се появява, а индикаторът „Сервиз“ светва. Прегледайте менюто „Обслужване“ (вижте раздела **Мултифункционален дисплей**) и отидете в най-близкия сервис на RENAULT TRUCKS за извършване на обслужването.



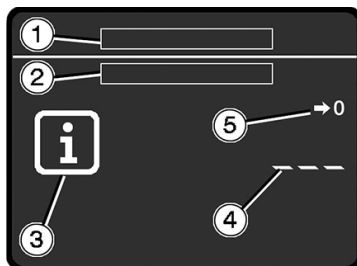
Текстът (2) уточнява нивото на съответното обслужване.

Легенда на екраните за обслужване

След получено предупреждение вижте състоянието на съответното устройство в менюто за обслужване на мултифункционалния дисплей.

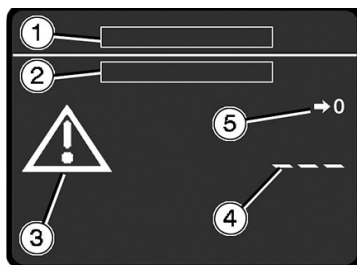
Режим на предварително предупреждение

- (1) Меню обслужване
- (2) Тип обслужване
- (3) Индикатор за предварително предупреждение
- (4) Срок в км, часове или дата, в който трябва да се извърши обслужването.
- (5) Възможност за нулиране на срока от мултифункционалния дисплей (вижте раздела **Мултифункционален дисплей**).



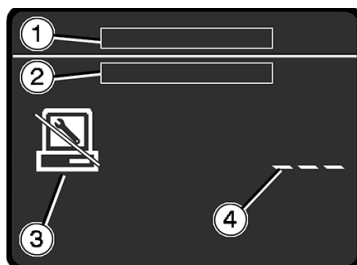
Режим предупреждение

- (1) Меню обслужване
- (2) Тип обслужване
- (3) Индикатор за достигнато или пресрочено време за обслужване.
- (4) Срок в км, часове или дата, в който трябва да се извърши обслужването.
- (5) Възможност за нулиране на срока от мултифункционалния дисплей (вижте раздела **Мултифункционален дисплей**).



Грешка в информацията за определен тип обслужване

- (1) Меню обслужване
 - (2) Тип обслужване
 - (3) Индикатор, показващ, че информацията за обслужването не може да бъде видяна.
 - (4) Срокът в км, часове или дата не е определен.
- Обърнете се към сервиз на RENAULT TRUCKS.



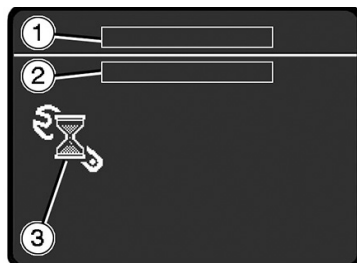
Неинициализирано обслужване

(1) Меню обслужване

(2) Тип обслужване

(3) Индикатор, показващ, че обслужването не е инициализирано.

За инициализиране на обслужването се обърнете към сервиз на RENAULT TRUCKS.



Стартиране на двигателя

Когато стартирате двигателя е важно да спазвате процедурата, описана по-долу, за да избегнете рисковете от повреда на акумулаторите, стартера и дори на двигателя.

Уверете се, че паркинг спирачката е задействана.

Уверете се, че скоростната кутия е в неутрално положение.

Поставянето на ключа се извършва в позиция 1, съответстваща на режим на изключен автомобил.

Завъртете ключа за:

- превключване на камиона в режим за аксесоари (позиция 2),
- превключване на камиона в режим на запалване (позиция 3), контролните индикатори светват, а приборите на арматурното табло се активират,

Преди да потеглите на път изчакайте индикаторите и приборите на арматурното табло да изгаснат,

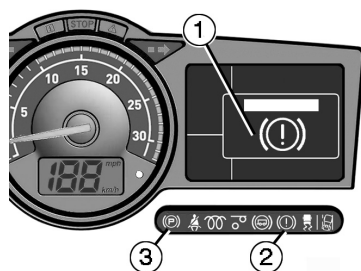
- стартиране на камиона (позиция 4). Тази позиция трябва да се поддържа само докато двигателят стартира.



Използването на продукти, улесняващи стартирането на двигателя (етер), е строго забранено (опасност от пожар или експлозия).

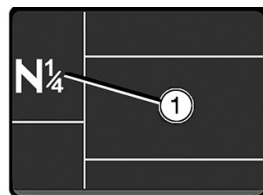
Потеглете едва след като:

- Индикаторът (1) за налягане на въздуха в спирачната система изгасва, индикаторът (2) за налягане на въздуха в спирачната система изгасва и спирачките са готови за работа.
- Индикаторът (3) угасне след изключване на паркинг спирачката.



Проверете дали на мултифункционалния дисплей няма визуализиран индикатор за неизправност.

Символът „N¹/₄“ (1) означава, че скоростната кутия е на свободна предавка.



За автомобили, оборудвани с електрическо устройство за подгряване на горивото

Електрическото устройство за подгряване на горивото се управлява автоматично в зависимост от температурата на горивото.

Стартиране на двигател с функция „управляем стартер“

В зависимост от оборудването на автомобила

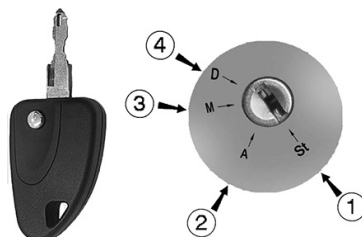
Поставянето на ключа се извършва в позиция 1, съответстваща на режим на изключен автомобил.

Завъртете ключа за:

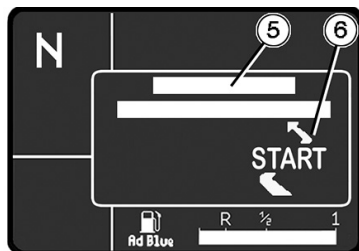
- превключване на камиона в режим за аксесоари (позиция 2),
- превключване на камиона в режим на запалване (позиция 3), контролните индикатори светват, а приборите на арматурното табло се активират,
- за потегляне на път изчакайте индикаторите и приборите на арматурното табло да изгаснат.
- стартиране на камиона (позиция 4). Тази позиция трябва да се поддържа само докато двигателят стартира.

Нормално стартиране:

Без да подавате газ, завъртете и задръжте ключа в положение (4), за да стартирате двигателя. Отпуснете ключа в положение (3) веднага щом двигателят запали.



Ако все пак работата на стартера е прекъсната преди двигателят да запали и искате веднага да го задействате отново, индикаторът (6) и съответното съобщение (5) се появяват на мултифункционалния дисплей, информирайки ви, че трябва да изчакате. В такъв случай задръжте ключа в положение (4) в продължение на 3 секунди, за да стартирате отново двигателя. Отпуснете ключа в положение (3) веднага щом двигателят запали.

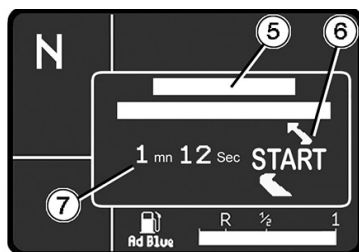


Продължително стартиране:

Функцията „управляем стартер“ има логика на функциониране за предотвратяване прегряването на стартера, а следователно и на произтичащи от това повреди.

Стартерът може да задвижва двигателя в продължение на 10 секунди, след което следва пауза от 3 секунди. Индикаторът (6) и съответното съобщение (5) се появяват на мултифункционалния дисплей в продължение на 3 секунди. Този цикъл може да бъде повторен от 4 до 5 пъти, като всеки път отпускате ключа в положение (3). След 4 до 5 цикъла, стартерът влиза в защитен режим, предпазващ го от прегряване. Индикаторът (6) и свързано с него съобщение (5) се появяват на мултифункционалния дисплей, за да ви информират, че стартерът е в защитен режим, като на дисплея се извежда и обратно броене (7).

Щом като информацията (5 - 6 - 7) се изтрие, можете да направите още 2 опита, след което стартерът отново влиза в защитен режим, като това се повтаря до стартирането на двигателя.



Принудителен режим



Използването на принудителния режим на стартера е разрешено само в случай на опасност (например спиране на железопътен прелез...). За тази цел завъртете контактния ключ 3 пъти последователно за по-малко от 2,5 секунди от положение (3) до положение (4). Това действие се съхранява в паметта и може да бъде визуализирано с помощта на контролния уред на RENAULT TRUCKS.



АКО АВТОМОБИЛЪТ ВИ Е СНАБДЕН С МЕХАНИЧНА СКОРОСТНА КУТИЯ, ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПРИНУДИТЕЛНИЯ РЕЖИМ ВОДИ ДО ОТМЯНА НА ЗАЩИТАТА „СВОБОДНА ПРЕДАВКА“. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ СКОРОСТНАТА КУТИЯ Е НА СВОБОДНА (НЕУТРАЛНА) ПРЕДАВКА ИЛИ НАТИСНЕТЕ СЪЕДИНИТЕЛЯ, ПРЕДИ ДА ВКЛЮЧИТЕ СТАРТЕРА.

Устройство за регулиране на празния ход на двигателя

Това устройство служи за регулиране на оборотите на празен ход в интервал от 550 до 800 об/мин.

Употреба

При спрян автомобил, задействана паркинг спирачка и двигател на празен ход, натиснете бутона „О“ върху волана 3 пъти за по-малко от 2 секунди, след което задайте новата мощност на празен ход:

- натиснете „+“ на бутона за управление от волана, за да увеличите оборотите;
- натиснете „-“ на бутона за управление от волана, за да намалите оборотите.



Продължително натискане позволява оборотите на празния ход да се регулират постепенно.

След задаване на мощността на празен ход, натиснете и отпуснете педала на съединителя или спирачката, за да запаметите новата мощност на празен ход.

Устройство за повишен празен ход

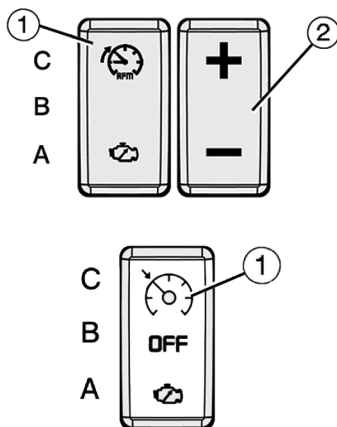
Това устройство позволява да се управляват оборотите на празния ход при спрял автомобил.

Употреба

При включена паркинг спирачка, скоростна кутия на свободна предавка или в неутрално положение, поставете превключвателя (1) в положение „А“.

Оборотите на двигателя могат да се променят, като натискате или превключвателя (2), или педала на газта.

За да запаметите оборотите на двигателя с педала на газта, натиснете „+“ или „-“ на превключвателя (2), след което отпуснете педала.



След активиране на функцията чрез поставянето на превключвателя (1) в положение „А“, с натискането на „+“-а на превключвателя (2), се задават директно номиналните 900 об/мин.



Избягвайте да използвате педала на газта по време на използването на повишения празен ход.

За по-прецизно регулиране на оборотите:

- Натиснете и задръжте „+“-а на превключвателя (2), за да увеличите оборотите постепенно или ги увеличавате на стъпки от по 50 об/мин с кратки натискания.
- Натиснете и задръжте „-“-а на превключвателя (2), за да намалите оборотите постепенно или ги намалявате на стъпки от по 50 об/мин с кратки натискания.

Деактивиране на функцията

Функция се деактивира автоматично в случай на:

- освобождаване на паркинг спирачката,
- превключване на предавка,
- поставяне на превключвателя (1) в положение „В“.

При включен поне един силоотводен вал първото натискане на превключвателя (2) включва зададения фабрично режим на двигателя (1 000 об/мин).

Този режим може да се регулира, но най-много до 1 500 об/мин (вижте раздела **Силоотводен(дни) вал(ове)**).

В зависимост от монтираното оборудване този режим и входните условия могат да бъдат променени с помощта на диагностичния уред на RENAULT TRUCKS.

Геолокация

В случай на повреда на вашия автомобил тази система позволява да бъде определено местонахождението ви чрез службата за помощ 24/7.

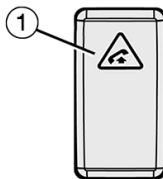
Функциониране

В случай на повреда на вашия автомобил се обадете на службата за помощ 24/7. **Тел.: 00 800 1234 24 24.**

След обичайните формалности ще бъдете помолен да натиснете превключвателя (1).

Превключвателят (1) ще светне в оранжево в продължение на 1 до 3 минути, докато трае търсенето на вашето местоположение.

След като автомобилът ви е локализиран, превключвателят (1) угасва, а операторът потвърждава местоположението ви.



Службата за помощ 24/7 ще се свърже с най-близкия до вашето местоположение сервиз на RENAULT TRUCKS, който да ви поеме.

Хидроусилвател на волана



Хидравличният усилвател не работи при изключен двигател и тогава усилието за въртене на волана е значително.

Ако воланът стане твърд по време на път, спрете автомобила и потърсете причината.

Ако е констатирана някаква повреда, спрете автомобила и потърсете причината.

- Проверете нивото на маслото в резервоара.
- Вижте дали има течове при връзките на шлаухите; ако има такива, отстранете ги по възможност (затягане на връзките или смяна на шлаухите).

Долейте чисто масло от препоръчаната марка в резервоара. Стартирайте двигателя и се уверете, че помпата работи нормално, като извършите няколко маневри на ниски обороти и скорост.

Ако воланът остане твърд или все още се съмнявате в правилното функциониране на помпата, отидете за проверка на системата в сервиз на RENAULT TRUCKS.

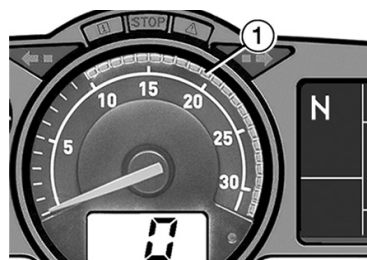
В никакъв случай не трябва да разглобявате хидравличните устройства или да променяте началната настройка. Тези дейности трябва да бъдат поверени на сервиз на RENAULT TRUCKS.

Един хидравличен кръг работи добре само когато е напълно чист. Затова, при извършването на описаните по-горе операции, трябва да се борави изключително внимателно.

Експлоатационен режим

Винаги избирайте предавката, която позволява на двигателя да работи на оптимални обороти (зелена зона на оборотомера (1)).

Когато използвате ретардера, на оборотомера (1) се появява син сектор. Този син сектор ви показва диапазона на максимална ефикасност на ретардера.



Когато до достигането на максималните обороти на двигателя остават 400 об/мин, на оборотомера (1) се появява червен сектор.

Никога не оставяйте оборотите на двигателя да достигнат червения сектор.

Круиз контрол

При скорост над 30 км/ч тази функция позволява, в зависимост от профила на пътя, да шофирате с постоянна скорост, без да използвате педала на газа.

STOP

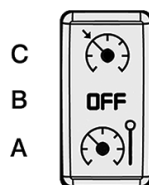
КРУИЗ КОНТРОЛ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ПРИ НАТОВАРЕНО ДВИЖЕНИЕ ИЛИ ПЪТИЩА С МНОГО ЗАВОИ ИЛИ ХЛЪЗГАВА НАСТИЛКА.

КРУИЗ КОНТРОЛ Е РЕЖИМ ЗА ПОДПОМАГАНЕ НА ВОДАЧА: В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ МОЖЕ ДА ЗАМЕНИ СПАЗВАНЕТО НА ОГРАНИЧЕНИЯТА НА СКОРОСТТА ИЛИ ОТГОВОРНОСТТА НА ВОДАЧА.

STOP

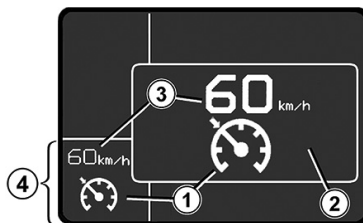
ПРЕДИ ДА ПОЕМЕТЕ ПО СТЪРМЕН СКЛОН НАДОЛУ, РЕГУЛИРАЙТЕ ЗАДАДЕНАТА СКОРОСТ НА РЕГУЛАТОРА НА СКОРОСТТА ТАКА, ЧЕ АВТОМОБИЛЪТ ДА НЕ ПРЕВИШИ МАКСИМАЛНО РАЗРЕШЕНАТА СКОРОСТ.

- Ускорете или намалете до желаната скорост с педала на газта, ретардерите или работните спирачки.
- Поставете превключвателя в положение „C“, за да изберете режима за круиз контрол.
- Натиснете бутона „+“ или „-“, за да активирате режима на круиз контрол и да зададете определена скорост.



При активиране на круиз контрол или при промяна на запаметената скорост информацията се визуализира в основната зона (2) и зоната (4) на мултифункционалния дисплей, а след няколко секунди – само в зоната (4).

Показват се индикатора (1) и запаметената скорост (3).



Настройване на зададената скорост

За да настроите скоростта на движение:

- Бързо натискане на бутона „+“ увеличава зададената скорост с 1 км/ч.
Продължително натискане на бутона „+“ увеличава зададената скорост с 5 км/ч;
- Бързо натискане на бутона „-“ намалява зададената скорост с 1 км/ч.
Продължително натискане на бутона „-“ намалява зададената скорост с 5 км/ч.

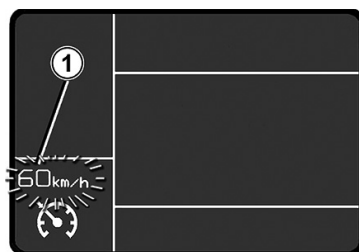


Превिшаване на зададената скорост на регулатора

Временно е възможно да се надвиши зададената скорост (1). За тази цел е достатъчно да натиснете педала на газта.

При превишаването зададената скорост (1) мига върху дисплея с информация за скоростта.

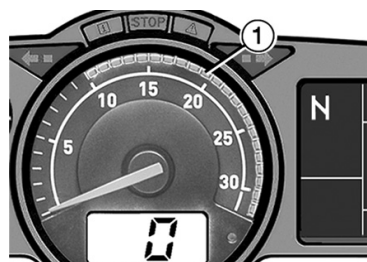
При отпускане на педала на газта регулаторът на скоростта подновява работата си автоматично.



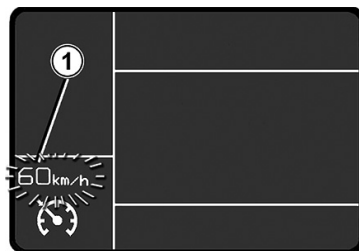
Поддържане на зададената скорост

По време на спускане, ако това е необходимо, круиз контролът управлява автоматично ретардера, за да поддържа скоростта с 4 км/ч над запаметената зададена скорост.

В сектора (1) на оборотомера се появява синя лента, която показва оборотите на двигателя, при които ефикасността на моторната спирачка и ретардера е оптимална. В зависимост от избрания фон на дисплея се появява и един от индикаторите (1) или (2).



Ако моторната спирачка и ретардерите не могат да поддържат запаметената скорост (1), същата започва да мига на дисплея с информация за скоростта; в такъв случай трябва да използвате работните спирачки.





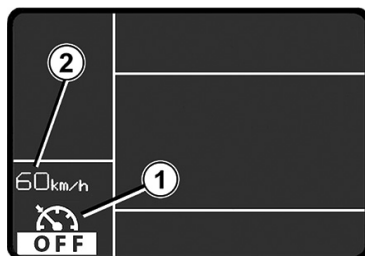
В подобна ситуация се препоръчва да се запамети по-ниска скорост или да се превключи на по-ниска предавка.

Всяко едно натискане на педала на съединителя деактивира временно функцията. При отпускане на педала на съединителя регулаторът на скоростта подновява работата си автоматично.

Поставяне на регулатора на скоростта в режим на изчакване

Функцията е спряна, индикаторът „OFF“ (1) се показва, а запаметената зададена стойност на скоростта (2) ще продължи да се показва, ако:

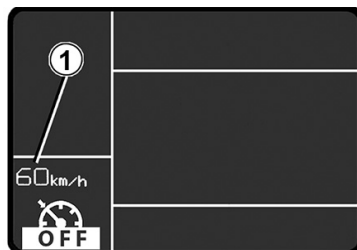
- натиснете бутона „О“ на волана;
- скоростта на автомобила е под 15 км/ч;
- натиснете педала на спирачката или задействате ретардера, освен ако при спускане скоростта на автомобила е по-висока от зададената скорост минус 2 км/ч.



Круиз контрол е спрян при задействане на системата „ABS“, „ASR“ или „ESC“.

Връщане към зададената скорост

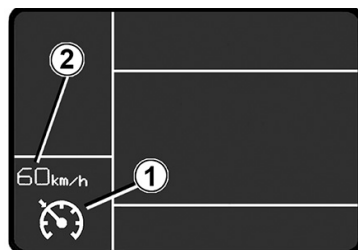
Ако върху дисплея с информация за скоростта е запаметена определена стойност (1), възможно е да я извикате отново, след като се уверите, че условията на движение го позволяват.



Натиснете бутона „RES“ върху волана.

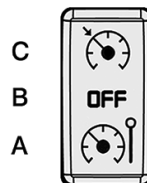


Думата „OFF“ на индикатора (1) ще изчезне и зададената скорост (2) ще се възстанови автоматично.



Изключване на режима „регулатор на скоростта“

За деактивиране на круиз контрола, завъртете превключвателя в положение „B“.

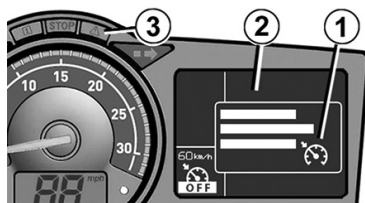


Индикаторът и запаменото ограничение на скоростта изчезват от дисплея с информация за скоростта (1).



Наличие на неизправност в режима „регулатор на скоростта“

В случай на неизправност в режим на круиз контрол светва индикатора „Сервиз“ (3), заедно с индикатора (1), а на мултифункционалния дисплей се показва свързано с това съобщение (2). Свържете се със сервизен център на RENAULT TRUCKS.

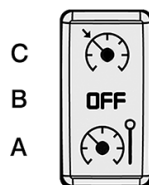


Ограничител на скоростта

При скорост над 30 км/ч тази функция предотвратява превишаването на предвидената скорост на автомобила, дори ако педалът за газта все още е натиснат.

Активиране на режима на ограничителя на скоростта

- Поставете превключвателя в положение „А“, за да изберете режима на ограничителя на скоростта.



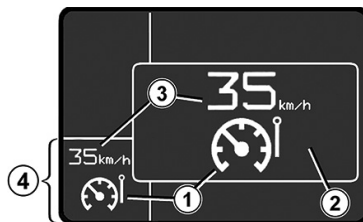
- Натиснете бутона „+“ или „-“ върху волана, за да активирате режима за ограничаване на скоростта и да зададете определената скорост.



Ако скоростта на автомобила е под 30 км/ч при активиране на ограничителя на скоростта, скоростта на зададената скорост ще бъде 30 км/ч.



При активиране на ограничителя на скоростта или при промяна на запаметената скорост информацията се визуализира в основната зона (2) и зоната (4) на мултифункционалния дисплей, а след няколко секунди – само в зоната (4).



Показват се индикатора (1) и запаметената скорост (3).

Когато е запаметена зададена скорост (3) и тя все още не е достигната, шофирането е сходно с това преди активиране на ограничителя на скоростта.

При достигане на зададената скорост, натискането на педала на газта не позволява тази скорост да бъде надвишена освен при необходимост.

Вижте раздела „Превिшаване на зададеното ограничение на скоростта“

Регулиране на зададената постоянна скорост

За да настроите ограничението на скоростта:

- Бързо натискане на бутона „+“ увеличава зададената скорост с 1 км/ч.
Продължително натискане на бутона „+“ увеличава зададената скорост с 5 км/ч;
- Бързо натискане на бутона „-“ намалява зададената скорост с 1 км/ч.
Продължително натискане на бутона „-“ намалява зададената скорост с 5 км/ч.

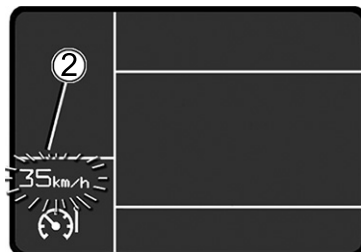


Превишаване на зададеното ограничение на скоростта

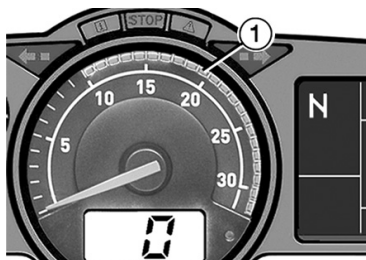
Временно е възможно да се надвиши зададената скорост (2). За тази цел, натиснете педала на газта докрай (функция „kick down“).

При превишаването зададената скорост (2) мига върху дисплея с информация за скоростта.

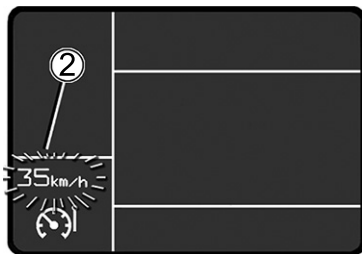
При отпускане на педала на газта ограничителят на скоростта подновява работата си автоматично, щом скоростта падне под зададената запаметена стойност (2).



В сектора (1) на оборотомера се появява синя лента, която показва оборотите на двигателя, при които ефикасността на моторната спирачка и ретардера е оптимална. В зависимост от избрания фон на дисплея се появява и един от индикаторите (1) или (2).



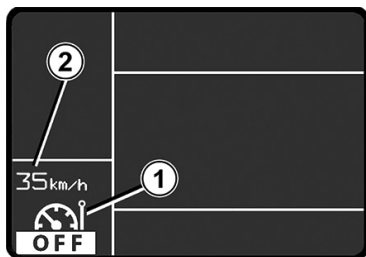
Ако моторната спирачка и ретардерите не могат да поддържат запазената скорост (2), същата започва да мига на дисплея с информация за скоростта; в такъв случай трябва да използвате работните спирачки.



В подобна ситуация се препоръчва да се запаzeti по-ниска скорост или да се превключи на по-ниска предавка.

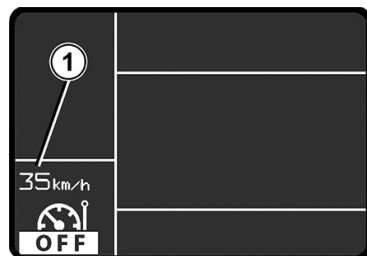
Поставяне на ограничителя на скоростта в режим на изчакване

Функцията е спряна, на индикатор (1) се появява думата „OFF“ и запазената зададена скорост (2) продължава да се показва, ако натиснете бутона „O“ върху волана.



Връщане към зададеното ограничение на скоростта

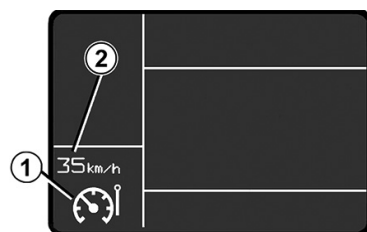
Ако върху дисплея с информация за скоростта е запаметена определена стойност (1), възможно е да я извикате отново.



Натиснете бутона „RES“ върху волана.

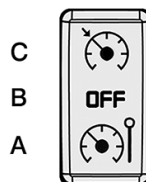


Думата „OFF“ на индикатора (1) ще изчезне и зададената скорост (2) ще се възстанови автоматично.

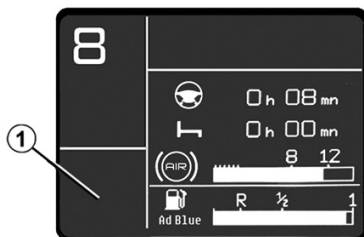


Изключване на режима „ограничител на скоростта“

За да деактивирате ограничителя на скоростта, завъртете превключвателя в положение „B“.

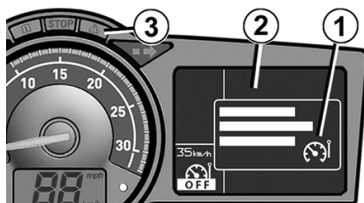


Индикаторът и запаметеното ограничение на скоростта изчезват от дисплея с информация за скоростта (1).



Наличие на неизправност в режима „ограничител на скоростта“

В случай на неизправност в режим на ограничител на скоростта светва индикатора „Сервиз“ (3), заедно с индикатора (1), а на мултифункционалния дисплей се показва свързано с това съобщение (2). Свържете се със сервизен център на RENAULT TRUCKS.



Електронен ограничител на скоростта

Ограничаването на скоростта се управлява от системата за електронно впръскване на горивото. Неизправностите във функционирането могат да бъдат отстранявани единствено от сервизите на RENAULT TRUCKS.

Педал на газта

Използваната технология за управление на вашия автомобил Renault Trucks изисква голяма прецизност. Освен това, може да се случи така, че да се наложи настройка на педала на газта.

В такъв случай на екрана ще се изведат съобщения, които ще ви подсказват как да продължите. Следвайте инструкциите внимателно и в случай на съмнение се свържете с най-близкия сервизен пункт на Renault Trucks.

Предупреждение при напускане на пътната лента (LDWS)

Описание

Тази функция използва разделителните и страничните линии на пътя и спрямо тях определя положението на автомобила.

Предупреждението за напускане на лентата на движение ви предупреждава за неволно напускане на лентата.



ВОДАЧЪТ ВИНАГИ ТРЯБВА ДА КОНТРОЛИРА СКОРОСТТА НА АВТОМОБИЛА В ЗАВИСИМОСТ ОТ ПРОФИЛА И СЪСТОЯНИЕТО НА ПЪТЯ, НАТОВАРЕНОСТТА НА ДВИЖЕНИЕТО, ПРЕДВИДИМИТЕ ПРЕПЯТСТВИЯ И ПРЕДВИДЕНИТЕ В ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ОГРАНИЧЕНИЯ НА СКОРОСТТА.

Функцията се активира по подразбиране при стартиране на автомобила.

Условия за функциониране

- бели линии на пътното платно, регистрирани от системата;
- скорост на автомобила над 60 км/ч;
- активирана функция;
- отсъствие на грешки във входящите данни на функцията.

Функциониране

Разположената зад предното стъкло камера разпознава различните линии и знаци на пътното платно.

Тя изчислява на какво разстояние се намира автомобилът спрямо лявата и дясната линия на пътното платно.

Въз основа на това разстояние камерата определя дали автомобилът се приближава повече или по-малко до една от линиите на пътното платно и дали пресича една от тях.

Системата преценява, че автомобилът е пресякъл линия, когато протекторът на гумата е върху линията.

В случай на неволно пресичане на линията, индикаторът (1) примигва и от арматурното табло прозвучава звуково предупреждение.



Условия за регистриране на неволно напускане на лентата на движение:

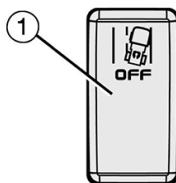
- мигачите на са били задействани през последните 4 секунди;
- белите линии на пътното платно са видими;
- белите линии са по цялото продължение на пътя;
- системата е отчела, че през последните 4 секунди автомобилът е бил в лентата си на движение;
- не е имало предупреждение на системата през последните 4 секунди.



След активиране на предупреждението за пресичане на линията, системата може да задейства други предупреждения само когато автомобилът отново се намира в ограничителната маркировка на пътното платно.

Деактивиране на функцията

Можете да деактивирате тази функция, като натиснете бутона (1).



Светва индикаторът (1).



В някои случаи, функцията може да се деактивира:

- ако белите линии на пътното платно не се виждат;
- ако има текущи ремонтни дейности по пътя;
- ако метеорологичните условия са лоши (силен дъжд, сняг и т. н...);
- ако пътят е много тесен и с много завои.

За да можете да разпознавате ситуации с цел да ги избягвате или случаи, когато има риск системата да не работи, вижте на страници „Устройства за разпознаване на другите участници в пътното движение“ в глава **Безопасност**.



Функцията се активира отново по подразбиране при следващото стартиране на автомобила.

Неизправност в системата LDWS

В случай, че системата регистрира неизправност:

- индикаторът (4) светва;
- индикаторът „СЕРВИЗ“ (3) светва.
- индикатора (1) и съответно съобщение (2) „СПИРАНЕ ЗА РЕМОТ, LDWS НЕ РАБОТИ“ се появява на многофункционалния дисплей;



Отидете в сервиз на RENAULT TRUCKS.

Регистриране на неизправност на камерата

Когато системата LDWS регистрира неизправност на камерата, индикаторите (1) - (2) и индикаторът „Информация“ (3) светват, както и индикаторът (4) и съответното съобщение (5) „ПОЧИСТЕТЕ КАМЕРАТА, НАМАЛЕНИ ФУНКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“ се показват на многофункционалния дисплей, почистете зоната пред камерата, посочена от илюстрацията (в случай на сняг, лед, прах...).

Ако неизправността все още е налице след почистването, се свържете със сервизен център на RENAULT TRUCKS.



Автоматично аварийно спиране (AEBS)

Описание

Целта на тази функция е да се избегне сблъсък с задната част на моторни превозни средства, движещи се пред и в същата посока като автомобила, или да се намали въздействието на такъв сблъсък, ако той е неизбежен. За тази цел, системата регистрира движещи се и неподвижни автомобили пред вашия автомобил и определя дали те представляват потенциален риск.

Тя ви информира за опасни ситуации, като ви предупреждава с визуален и звуков сигнал и задейства спирачките на вашия автомобил в случай на неизбежна злополука с автомобила пред вас.

Тази функция няма непременно да се предотврати произшествието, но може да ограничи последиците.

За целта системата AEBS обединява данните от два сензора (камера и радар), които й позволяват да открива и идентифицира обекти, разположени в зоната пред вашия автомобил, и да определя тяхната позиция и движение.

STOP

AEBS НЯМА ДА ОТКРИЕ ВСИЧКИ ЕВЕНТУАЛНИ ОПАСНОСТИ; ТОЙ Е САМО ИНСТРУМЕНТ, ПРЕДНАЗНАЧЕН ДА ПОДПОМАГА ШОФИРАНЕТО. ВОДАЧЪТ ВИНАГИ ТРЯБВА ДА КОНТРОЛИРА СКОРОСТТА НА АВТОМОБИЛА В ЗАВИСИМОСТ ОТ ПРОФИЛА И СЪСТОЯНИЕТО НА ПЪТЯ, НАТОВАРЕНОСТТА НА ДВИЖЕНИЕТО, ПРЕДВИДИМИТЕ ПРЕПЯТСТВИЯ И ПРЕДВИДЕНИТЕ В ДЕЙСТВАЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО ОГРАНИЧЕНИЯ НА СКОРОСТТА. АКО РАЗЧИТАТЕ ИЗЦЯЛО НА AEBS, ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОПАСНИ СИТУАЦИИ, КОИТО МОГАТ ДА ПРИЧИНЯТ СЕРИОЗНИ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ, ТЕЖКИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ.

STOP

ТАЗИ СИСТЕМА Е ПРОЕКТИРАНА ТАКА, ЧЕ ДА СЕ ЗАДЕЙСТВА ПРИ ОПАСНИ СИТУАЦИИ. ТЯ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ПРОБВА ИЛИ ТЕСТВА.



Ако изчакате по-малко от 9 секунди след изключване от контакт, системата ще покаже съобщения за грешки и има риск да не работи.

Функцията се активира по подразбиране при стартиране на автомобила.

Условия за работа

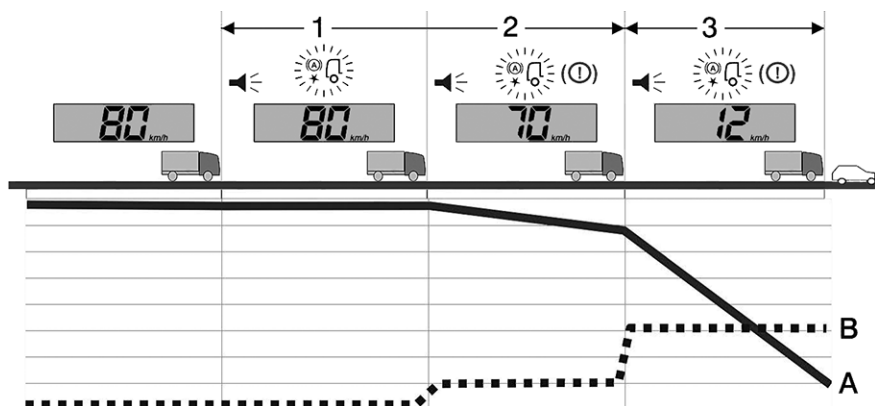
- скорост на автомобила над 5 км/ч;
- активирана функция;
- отсъствие на грешки във входящите данни на функцията.



Функциите на системата може да са ограничени при наличие на сняг, лед или кап в непосредствена близост до радара или камерата. Неблагоприятни атмосферни условия като силен дъжд, мъгла или силна отразена светлина също могат да ограничат функциите на системата, по-конкретно за откриване на неподвижни автомобили.

Функциониране

В зависимост от данните, получавани от радара и камерата, за условията пред вашия автомобил, системата ви предупреждава и задейства спирачната система на автомобила, когато прецени, че съществува риск от сблъсък с автомобила пред вас.



Тези ситуации се разделят на 3 фази и се изчисляват в зависимост от скоростта на автомобила ви, дистанцията между вашия и движещия се пред вас автомобил, както и скоростта на последния. При някои ситуации системата може да премине през няколко стъпки, за да реагира на сериозността на ситуацията.

A: крива на скоростта.

B: крива на намаляване на скоростта.

1 - Предупреждение

Ако водачът не забележи опасност от сблъсък, открит от системата, индикаторът (1) ще мига и ще звучи алармен сигнал, за да предупреди, че ситуацията е опасна, но скоростта на автомобила няма да се промени.



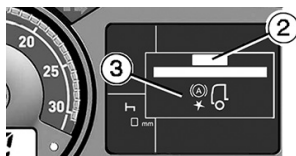
Можете често да виждате това предупреждение в случай на агресивно шофиране.

2 - Частично задействане на спирачките

Ако не сте реагирали на предупреждението за сблъсък, индикаторът (1) примигва, прозвучава звуков сигнал и частичното задействане на спирачната система ви предупреждава, че предстои риск от сблъсък и започва намаляване на скоростта на автомобила.



Когато системата вече не открива опасност от сблъсък, съобщение (2) и индикатор (3) ще ви информират, че системата е задействала спирачките автоматично.



3 - Аварийно задействане на спирачките

Ако не сте реагирали на предупреждението за сблъсък, нито на частичното задействане на спирачките, предишните звукови и визуални предупреждения (1) продължават и автоматично се задейства аварийно спиране в опит за избягване на сблъсъка.



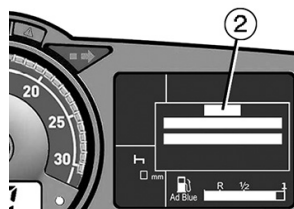
По време на фазата на аварийно задействане на спирачките стоп-светлините примигват - след като автомобилът спре, примигват аварийните светлини.

Фазата на аварийното задействане на спирачките се прекъсва, ако едно от следните условия е налице

- премахване на риска от сблъсък вследствие на реакция от ваша страна или промяна на посоката на автомобила пред вас;
- скоростта на вашия автомобил е станала по-ниска или равна на тази на автомобила пред вас вследствие на аварийно задействане на спирачките;
- вашият автомобил е напълно спрял вследствие на аварийното задействане на спирачките;
- чрез натискане докрай на педала на газта „Kick down“.

След като рискът от сблъсък е избегнат чрез аварийно задействане на спирачките, съобщение (2) ви информира, че е необходимо да включите паркинг спирачката или да потеглите отново.

Веднага щом автомобилът бъде спрян напълно от системата, спирачките продължават да бъдат задействани автоматично, докато водачът не натисне спирачния педал или педала на газта или не включи задната предавка или паркинг спирачката.



След три задействания на аварийното спиране, системата се деактивира. Посетете сервизен център на RENAULT TRUCKS, за да я активирате отново.



След сблъсък или незначителен удар в близост до зоната на радара, посетете сервизен център на RENAULT TRUCKS, за да се уверите, че функционирането и настройката на радара са изправни.

Ситуации, изискващи внимание

Системата може да има проблеми при идентифициране и справяне с определени ситуации.

По време на шофиране бъдете винаги внимателни.

Винаги внимавайте за условията на пътно движение и бъдете готови да задействате спирачките.

- Системата разполага с ограничена способност да открива:
 - Мотоциклети и други малки участници в пътното движение;
 - Автомобили с необичайни форми, като ремаркета за лодки;
 - Автомобили в условия на лоша видимост, с ярки светлини от насрещното движение или отражения при мокър път.
 - Автомобили при лоши метеорологични условия, като мъгла, силен дъжд или облаци сняг от други автомобили.

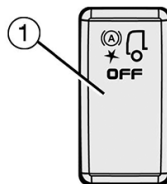
За да можете да разпознавате ситуации с цел да ги избягвате или случаи, когато има риск системата да не работи, вижте на страници „Устройства за разпознаване на другите участници в пътното движение“ в глава **Безопасност**.



Системата следи за неподвижни автомобили, както и за автомобили, движещи се в същата посока и в същата лента. Това не се отнася за автомобили, които пресичат пътната лента или се движат в насрещна посока. Освен това, системата не следи за животни, пешеходци или велосипедисти.

Деактивиране на функцията

Можете да деактивирате тази функция, като натиснете бутона (1).



Светва индикаторът (2).



В някои случаи, функцията трябва да се деактивира:

- ако автомобилът тегли няколко ремаркета;
- ако ремаркетото е с неизправна система ABS или не е оборудвано със система ABS;
- ако автомобилът е оборудван с приставка за инструмент (например: снегорин);
- ако предната част на автомобила е повредена.



Функцията ще се активира отново по подразбиране при следващото стартиране на автомобила.

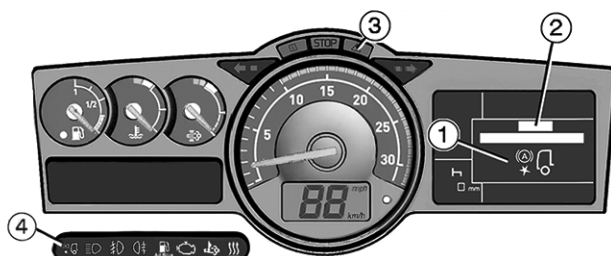
Неизправност в системата AEBS

В случай, че системата регистрира неизправност:

- индикаторът (4) светва;
- индикатора (1) и съответно съобщение (2) „СПИРАНЕ ЗА РЕМОТ, AEBS НЕ РАБОТИ“, се появява на многофункционалния дисплей;
- индикаторът „СЕРВИЗ“ (3) светва.

Отидете в сервиз на RENAULT TRUCKS.

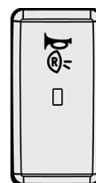
Системата „AEBS“ изисква всички ремаркета да разполагат с изправно работеща система ABS, за да гарантира стабилността на влекача и ремаркетата в случай на аварийно задействане на спирачките.



Звукова сигнализация за заден ход

При превключване на задна предавка зумер сигнализира на околните, че автомобилът се движи на заден ход.

Превключвател позволява функцията „зумер“ да бъде отменена.



Система EBS

Системата EBS управлява спирането на автомобила и осигурява работата на антиблокиращата система и системата за контрол на сцеплението.

Антиблокираща система (ABS)

Тази система предотвратява блокирането на колелата при рязко спиране.

Така автомобилът остава управляем.

Система за контрол на сцеплението (ASR)

Тази система предотвратява приплъзването на колелата при потегляне или ускоряване, независимо от състоянието на настилка.

Системата се задейства:

- в случай на приплъзване на едно колело системата активира спирачката на това колело, за да изравни скоростта му с тази на другото;

- в случай на приплъзване на двете колела се ограничават оборотите, след което се активира спирачката на колелото, което продължава да се върти, за да се изравни скоростта му с тази на другото;

На пътя

Индикаторът (1) мига, когато системата ASR е задействана.

За повече информация за системата ASR вижте раздела **Шофиране върху неравен терен**.



Система за динамичен контрол на сцеплението (DTC)

Тази система осигурява по-добра стабилност и теглителна сила на автомобила, като не позволява двигателните колела да блокират при настилки с лошо сцепление при рязко отнемане на газта или превключване на по-ниска предавка.

Индикаторът (1) мига, когато системата DTC е задействана.



Асистент за аварийно спиране

Като отчита скоростта на натискане на спирачния педал, системата разпознава ситуациите на аварийно спиране.

В такъв случай спирачното усилие се увеличава за съкращаване на спирачния път.

Тази функция осигурява максимална спирачна мощност в случай на внезапно спиране.

При рязко спиране аварийните светлини започват да мигат, за да предупредят движещите се отзад автомобили.

Аварийните светлини спират да мигат, щом спирачното усилие се нормализира.

Система ESC

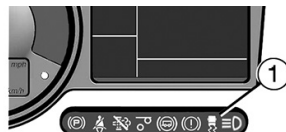
Това е стабилизираща система, която намалява опасността от поднасяне и обръщане.

ESC: контрол на траекторията

Ако системата засече опасност от поднасяне (недозавиване или презавиване), мощността на двигателя се намалява, а спирачното усилие се прилага върху колелата, които позволяват на автомобила да запази траекторията си.

Активните ретардери се деактивират автоматично при задействане на ESC.

Индикаторът (1) мига, докато ESC е активна.



ESC: предотвратяване на преобръщане

Ако системата засече опасност от преобръщане, мощността на двигателя се намалява. Ако това намаляване не е достатъчно, спирачките се задействат автоматично за намаляване скоростта на автомобила.



Системата е създадена да работи при влекачи (с прикачено само едно полуремарке), бордови камиони и хенгери.



Шофирайте все едно управлявате автомобил без ESC.

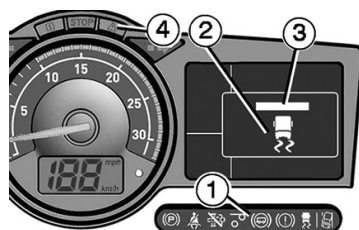
Системата ESC намалява опасността от преобръщане и поднасяне. Въпреки това автомобилът може да се преобръгне ако центърът на тежестта е много висок, при удар в бордюр с висока скорост или при неправилно шофиране.

Автомобилът може също така да поднесе върху заледена настилка, независимо че е оборудван с ESC.

Предупреждение за неизправност на ESC

В случай, че системата открие неизправност на ESC:

- индикаторът (1) светва с постоянна светлина;
- индикаторът (2) и съответният текст (3) се появяват на мултифункционалния дисплей;
- индикаторът „Сервиз“ (4) светва.



Отидете в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

STOP

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОБОРУДВАН С ESC АВТОМОБИЛ НА ПИСТА СЪС ЗАВОИ С МНОГО ПОВДИГНАТИ БОРДЮРИ (ТИП ТЕСТОВА ПИСТА).

STOP

ИЗПОЛЗВАНЕТО НА АВТОМОБИЛА НА ПЪТ С ПОВДИГНАТИ БОРДЮРИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОПАСНИ ИНТЕРВЕНЦИИ НА СИСТЕМАТА ESP. АКО АВТОМОБИЛЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАН НА ТАКЪВ ТИП ПЪТ, СВЪРЖЕТЕ СЕ СЪС СЕРВИЗ НА RENAULT TRUCKS ЗА ОТМЯНА НА ФУНКЦИЯТА ESC.



Тази функция подпомага допълнително водача в критични ситуации.

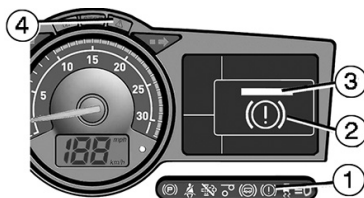
Въпреки това тя не прави възможностите на автомобила неограничени.

Тя не трябва да ви подтиква да се движите по-бързо. Така че тя в никакъв случай не може да замени бдителността и отговорността на водача по време на шофиране (водачът трябва винаги да е готов да реагира на внезапни събития и промени в пътната обстановка).

Повреда в системата „EBS“

Ако системата отчете незначително намаляване на ефективността на спирачките:

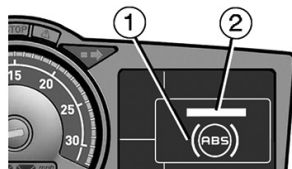
- индикаторът (1) светва в жълто;
- индикаторът (2) и съответното съобщение (3) се появяват на мултифункционалния дисплей;
- индикаторът „Сервиз“ (4) светва.



Проверете състоянието на спирачната система на товарния автомобил в сервиз на RENAULT TRUCKS (проверка на спирачен стенд).

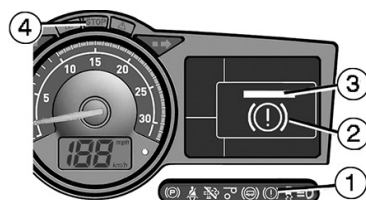
Ако тази незначителна неизправност на спирачната система доведе до загуба на функцията ABS, на мултифункционалния дисплей се появява индикаторът (1) със съответното съобщение (2).

Тогава спирачната система работи без ABS.



Ако системата отчете значително намаляване на ефективността на спирачките:

- индикаторът (1) светва в червено;
- индикаторът (2) и съответното съобщение (3) се появяват на мултифункционалния дисплей;
- индикаторът „СТОП“ (4) светва.



Непременно спрете автомобила и се свържете с най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.



В случай на неизправност на режима за електронен контрол системата EBS минава в аварийен пневматичен режим и усещането за твърдостта на педала на спирачките може да се промени. Максималната спирачна мощност е все така осигурена при пълно натискане на педала.

Предупреждение за прегряване на спирачките

В случай на повишаване температурата на спирачките на мултифункционалния дисплей се появяват индикаторът (1) и текстът (2). Те са свързани с индикатора „Информация“ (3).



Усещането за твърдостта на педала на спирачките може да се промени.

В такъв случай трябва да шофирате внимателно и с подходяща скорост. Използвайте моторната спирачка и ретардера(ите).

Предупреждение за износени спирачни накладки

Ако системата отчете сериозно износване на накладките:

- индикаторът (1) светва;
- индикаторът (2) и съответното съобщение (3) се появяват на мултифункционалния дисплей;
- индикаторът „Сервиз“ (4) светва.



Отидете в най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Паркинг спирачка

Поради съображения за безопасност, преди да напуснете седалката на водача, проверете дали паркинг спирачката е правилно задействана.

Когато паркирате автомобила:

- Проверете дали теренът под автомобила е равен и твърд.
- Проверете дали автомобилът е паркиран правилно (дали не пречи на пътното движение и дали е безопасен за пътното движение, за лица или и съоръжения наоколо, дали са спазени правилата за движение по пътищата).

Освобождаване

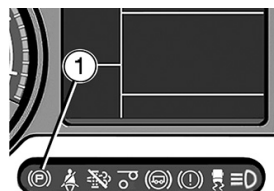
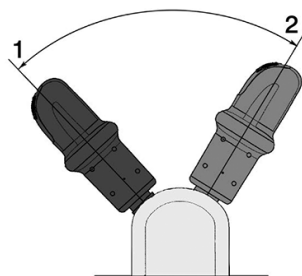
Повдигнете застопоряващия пръстен и поставете лоста от положение (2) в положение (1).

Индикаторът (1) угасва.

Включване

Повдигнете застопоряващия пръстен и поставете лоста от положение (1) в положение (2). Развийте застопоряващия пръстен и се уверете, че лостът е застопорен в положение (2). Индикаторът (1) светва.

Спирачките на задния или задните мост(ове) са задействани.



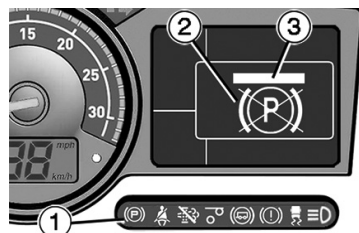
Потегляне по наклон

За по-лесно потегляне по наклон можете да използвате паркинг спирачката, докато усетите съпротивление, без да го преодолявате. Щом освободите лоста, той се връща автоматично в положение (1).



Ако индикаторът (1) продължи да свети след освобождаването на спирачката, това може да се дължи на липса на налягане в кръга.

Звуков сигнал, индикаторът (2) и съответният текст (3) на мултифункционалния дисплей предупреждават водача при отварянето на неговата врата или 5 секунди след изключването от контакт, че паркинг спирачката не е включена.



Натиснете лоста и поставете лоста от положение (2) в положение (3). В това положение спирачките на ремаркетото са освободени и композицията се задържа неподвижна само от влекача. Това положение позволява да се уверите, че влекачът може да задържи цялата композиция.

Щом освободите лоста, той се връща автоматично в положение (2), тоест в положение за паркиране.

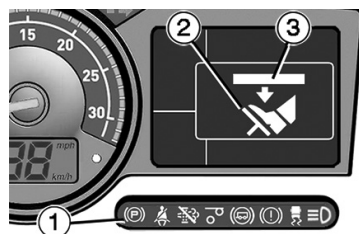
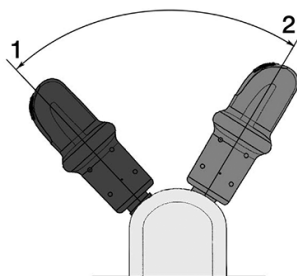
Паркинг спирачка със защита

Освобождаване

Повдигнете застопоряващия пръстен и поставете лоста от положение (2) в положение (1).

Индикаторът (2) и съответният текст (3) на мултифункционалния дисплей ви приканват да натиснете педала на спирачките или газта.

Индикаторът (1) угасва.



Аварийна спиращка

В случай на неизправност на работните спиращки на единия мост, другият мост осигурява ефективността на аварийното спиране.

Дизелов филтър за твърди частици, общи положения



STOP

ОТРАБОТЕНИТЕ ГАЗОВЕ, ОТДЕЛЕНИ ПО ВРЕМЕ НА ПРОЦЕДУРАТА ПО РЪЧНО РЕГЕНЕРИРАНЕ, МОГАТ ДА ПРЕДИЗВИКАТ ОТРАВЯНЕ. ТРЯБВА ДА ПАРКИРАТЕ САМО НА ОТКРИТО ИЛИ В ПРОСТРАНСТВО С ДОСТАТЪЧНА ВЕНТИЛАЦИЯ.



Преди да започнете ръчно регенериране в неподвижно положение е задължително да следвате следните препоръки:

- Автомобилът трябва да е паркиран на открито, върху повърхност с асфалтово или чакълено покритие (повърхност, за която няма риск да се повреди или да разпространи топлина).
- Уверете се, че близо до ауспуха няма лесно запалими материали.
- Проверете дали ауспухът не е насочен към предмети или конструкции, които могат да се повредят от високи температури.



STOP

ПО ВРЕМЕ И СЛЕД РЪЧНОТО РЕГЕНЕРИРАНЕ ОСТАНЕТЕ В БЛИЗОСТ ДО СПРЕНИЯ АВТОМОБИЛ, ЗА ДА НАБЛЮДАВАТЕ ПРАВИЛНОТО ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ЦЯЛАТА СИСТЕМА И ДА НЕ ПОЗВОЛИТЕ НА ПРЕДМЕТИ ИЛИ ХОРА ДА СЕ ДОБЛИЖАВАТ ДО АУСПУХА ДО ПЪЛНОТО МУ ИЗСТИВАНЕ.

Общи положения

С цел опазване на околната среда и здравето на хората европейското законодателство относно стандарта Евро VI налага ново намаляване на вредните емисии.

Така че филтърът за твърди частици вече е задължителен.

Затова беше внедрена нова стратегия за управление на филтъра за твърди частици. Тя включва автоматично регенериране по време на движение или ръчно регенериране по време престой, за отстраняване на натрупаните частици.

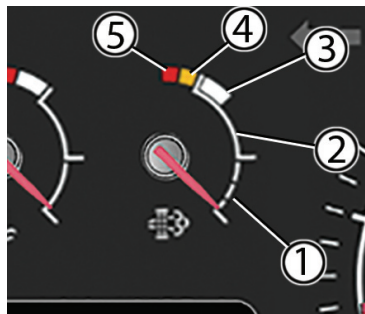
Непрекъснати пътувания и ограничени периоди престой на празен ход благоприятстват автоматична регенерация.

Индикатор за запушен филтър за твърди частици

Индикаторът за запушен филтър показва нивото на насищане на филтъра за твърди частици.

Описание на 5-те зони на индикатора

- (1) – Бяла прекъсната линия: ниско ниво на насищане, не е нужна никаква намеса.
- (2) – Непрекъсната бяла линия: филтърът се регенерира автоматично без намеса от ваша страна.
- (3) - Бяла зона: автоматичната регенерация не успя да се осъществи. Ако е възможно, променете вашия стил на шофиране. Възможно е ръчно регенериране.



След всяко действие в сервиса проверете дали индикаторът за запущване се намира в бялата непрекъсната линия (2) или в бялата зона (3). В този случай ви препоръчваме да извършите ръчно регенериране, за да си осигурите максимална автономия и по този начин да предотвратите риска от запущване на филтъра за твърди частици, което може да повреди двигателя.

- (4) - Оранжева зона: трябва да се планира и извърши ръчно регенериране в съответствие с информацията, показвана на арматурното табло.
- (5) - Червена зона: ръчното регенериране вече не е възможно; посетете сервизен пункт на RENAULT TRUCKS възможно най-скоро. Ако не се предприеме това действие, ще се появи предупредителен индикатор, показващ незабавно изключване на двигателя: филтърът за твърди частици е безвъзвратно повреден. Ще се приложи фаза на намаляване на въртящия момент.

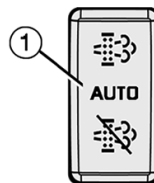


Ако пренебрегнете предупрежденията за регенериране в зона 4 (бял индикатор, съобщения на арматурното табло), експлоатационните характеристики на двигателя ще спаднат, когато показателят достигне зона 5.

Превключвател

Ръчно регенериране

Натискайки горната част на превключвателя (1), активирате ръчното регенериране.



Автоматично регенериране

Когато превключвателят (1) е в положение „АВТО“, филтърът за твърди частици се регенерира без намеса от ваша страна.

Спиране на регенерирането

Натискайки долната страна на прекъсвача (1), спирате текущо регенериране или деактивирате автоматичното регенериране.

Функциониране на автоматичната регенерация

Когато автомобилът е в движение, автоматичното регенериране започва, щом като филтърът за твърди частици достигне високо ниво на насищане и всички условия са налице (скорост на автомобила, температура на отработените газове...).

Ако едно от тези условия не е изпълнено, автоматичното регенериране спира. След като всички условия са отново налице, то се подновява автоматично.

Следователно е необходимо да избягвате максимално прекъсванията по времето, когато се извършва регенериране, с изключение на случаи, когато периодът за работа на празен ход не трябва да надвишава 3 минути.

След регенериране индикаторът за запушване на филтъра за твърди частици (1) се връща в прекъснатата бяла зона (зона 1). Индикаторът (2) се показва, ако скоростта на автомобила е под 10 км/ч и над определена температура и изчезва, ако скоростта е над 30 км/ч или под определена температура на филтъра за твърди частици.

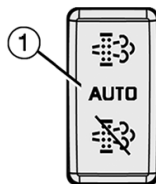


Автоматичното регенериране може да продължи няколко минути след кратко спиране (стоп, светофар...) при работещ двигател.

Прекъснато регенериране или деактивиране на функцията

По време на регенерирането изпусканите от ауспуха газове са с много висока температура. От съображения за сигурност в рискова зона, ако превозвате опасни товари например, можете да изключите автоматичния режим. В такъв случай автоматичното регенериране не може да започне или, ако е в процес на изпълнение, се прекъсва.

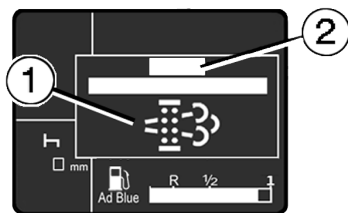
За да прекъснете регенерацията, натиснете долната част на превключвателя (1); прозвучава звуков сигнал, светва индикатор (1) и се показва съответно съобщение (2) на мултифункционалния дисплей, което ви информира, че регенерацията е прекъсната или изключена.



Деактивирайте функцията регенериране при пресичане на рискова зона. Ако в този момент се извършва автоматично регенериране, то се прекъсва.

*Ако прекъсвачът (1) не бъде поставен отново в положение **Auto**, функцията регенериране ще остане деактивирана дори и след следващото стартиране на двигателя.*

Невъзможността за повторно активиране на функцията за регенериране ще генерира заявка за ръчно регенериране и може да доведе до бързо запушване на филтъра за твърди частици.



Функциониране на ръчната регенерация

Условия за започване на регенериране:

- неподвижно превозно средство,
- включена паркинг спирачка,
- околната температура е под 35° C.
- скоростна кутия в неутрално положение,
- отпуснат педал на съединителя и газта,

- изключен(и) силоотводен(дни) вал(ове).
- температура на двигателя над 70 °C.
- продължително натискане, но по-малко от пет секунди на превключвателя в положение „Auto“ (Автоматично).



Между два опита за включване на ръчното регенериране трябва да има интервал от 30 секунди.

Ръчното регенериране продължава 1 час при следните условия.



Ако ръчно регенериране, което се извършва в момента, се прекъсна, системата отчита това като неизправност, и показанията се покачват, вместо да намаляват. Затова е важно да се изчака приключване на ръчното регенериране, когато двигателят се върне на обороти на празен ход и индикаторите изгаснат.



ПАРКИРАЙТЕ АВТОМОБИЛА, СЛЕДЕТЕ УСЛОВИЯТА НА ПЪТНОТО ДВИЖЕНИЕ И ОСТАВЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ ДА РАБОТИ.

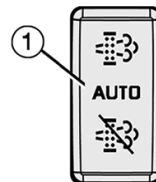


Спазвайте безопасно отстояние от два метра от други автомобили, предмети и всякакъв вид запалими материи.

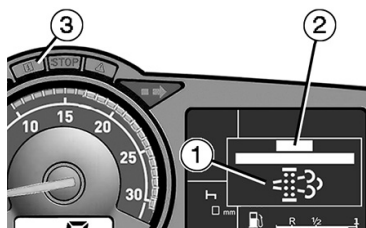


Когато автомобилът се използва на къси разстояния или с малки товари, автоматичното регенериране може да не е достатъчно; тогава от вас може да се поиска да извършите ръчно регенериране.

За да активирате регенерирането, натиснете продължително за повече от 5 секунди горния край на превключвателя за регенериране (1), което води до повишаване оборотите на двигателя.

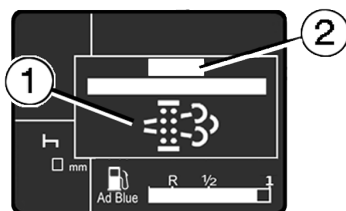


Когато регенерирането завърши, индикаторът „Информация“ (3) изгасва, а след това двигателят се връща в режим на работа на празен ход. Показателят на филтъра за твърди частици спада отново на ниско ниво.



Невъзможно ръчно регенериране

Ако условията (описани по-горе) за започване на ръчно регенериране не са налице, индикаторът (1) и съответното съобщение (2) се появяват на мултифункционалния дисплей, за да ви информират за липсващото условие.



STOP

ПАРКИРАЙТЕ АВТОМОБИЛА, СЛЕДЕТЕ УСЛОВИЯТА НА ПЪТНОТО ДВИЖЕНИЕ И ОСТАВЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ ДА РАБОТИ.

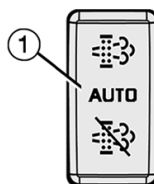


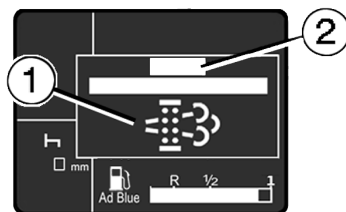
Спазвайте безопасно отстояние от два метра от други автомобили, предмети и всякакъв вид запалими материали.

Спиране на регенерирането

В случай на необходимост от интервенция имате възможност да прекъснете ръчното регенериране, ако то се извършва в момента.

За да прекъснете регенерацията, натиснете долната част на превключвателя (1); прозвучава звуков сигнал, светва индикатор (1) и се показва съответно съобщение (2) на мултифункционалния дисплей, което ви информира, че регенерацията е прекъсната или изключена.

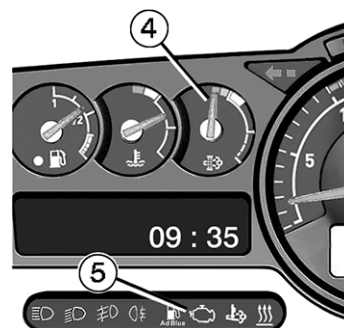




Ако ръчно регенериране, което се извършва в момента, се прекъсна, системата отчита това като неизправност, и показанията се покачват, вместо да намаляват. Затова е важно да се изчака приключване на ръчното регенериране, когато двигателят се върне на обороти на празен ход и индикаторите изгаснат.

Запушен филтър за твърди частици

Когато индикаторът за запушен филтър за твърди частици, светва индикаторът **"СЕРВИЗ"** (3). Индикаторът (2) се показват на многофункционалния дисплей, който посветите сервизен пункт на RENAULT TRUCKS.

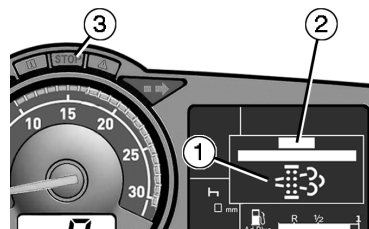


В това състояние въртящият момент на двигателя сериозно се намалява.

В такъв случай непременно спрете автомобила и се свържете с най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Ако това действие не бъде извършено, ще светне индикатора **"СТОП"** (3). Индикаторът (1) и съответното съобщение (2) се появяват на мултифункционалния дисплей и ви информират за опасност от повреда на филтъра за твърди частици.

В това състояние въртящият момент на двигателя сериозно се намалява.



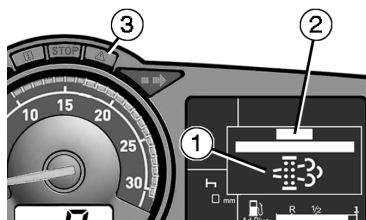
Дизелов филтър за твърди частици

В такъв случай непременно спрете автомобила и се свържете с най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Смяна на филтъра за твърди частици

Когато филтърът за твърди частици достигне високо ниво на насищане с пепел, индикаторът „Сервиз“ (3) светва. Индикаторът (1) и свързано с него съобщение (2) се визуализират на мултифункционалния дисплей, за да ви информират, че трябва да проверите филтъра за твърди частици.

Отидете в сервиз на RENAULT TRUCKS.



STOP

ПРЕКИЯТ КОНТАКТ ИЛИ ВДИШВАНЕТО НА ЧАСТИЦИ ОТ ДИЗЕЛА ИЛИ САЖДИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ, ДОРИ СМЪРТОНОСНИ УВРЕЖДЕНИЯ. АКО ПО ОПЕРАТИВНИ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКИ ПРИЧИНИ СЕ НАЛОЖИ ДА СМЕНИТЕ ФИЛТЪРА ЗА ТВЪРДИ ЧАСТИЦИ, СВЪРЖЕТЕ СЕ СЪС СЕРВИЗ НА RENAULT TRUCKS.

Механични скоростни кутии



Скоростните кутии са оборудвани с маслена помпа, който осигурява смазването. Затова спускането по наклон на свободна предавка води до бързото повреждане на скоростната кутия.

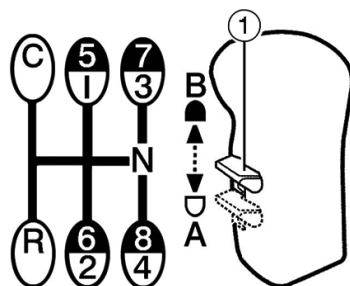
Направете справка с глава **Отстраняване на повреди, бързи мерки**.

При потегляне винаги включвайте на първа предавка, след това превключвайте предавките във възходящ ред и последователно, за да избегнете преждевременното износване на съединителя.

Употреба

Превключване на предавки

Схема с положението на предавките



Шофиране

Тъй като предавките са синхронизирани, не е нужно двойно амбреиране за превключването им по време на шофиране.



Схемата на скоростите е във формата на буквата **H** с наслагване на предавките.

Планът „Бърз блок“ се препокрива с план „Бавен блок“. Има само едно положение на мъртва точка, което автоматично се поставя в план 3/4 от бавния блок или в план 7/8 от бавния блок.

Изборът на блок се извършва със селектора, с положение **A** за бавния блок и положение **B** - за бързия, по следния начин:

- или в неутрално положение при спрял автомобил, когато изборът на блок става незабавно.
- или при включена предавка, когато превключването на блока става в неутрално положение, преди включването на следващата предавка.

За да превключите от 5^{та} на 4^{та} предавка, скоростта трябва да е под 35 км/ч (забрана заради сигурността).

За да превключите от 3^{та} на 2^{ра} предавка, скоростта на автомобила трябва да е под 20 км/ч. Поради съображения за сигурност, маневрата е възможна, но е необходимо оказване на голямо усилие върху скоростния лост (внимавайте за опасности от повреда на скоростната кутия, двигателя и съединителя).



*Ако докато сте на бърза предавка **погрешно или неволно изберете бавния блок**, смяната на серия няма да се извърши, ако скоростта на автомобила е над 35 км/ч.*

Това действие, което е в противоречие с правилата за шофиране, е строго забранено.

Задна предавка

Несинхронизирана задна предавка.



Включвайте на задна предавка само когато автомобилът е неподвижен.

- *Задната предавка може да бъде включена или изключена само след отделяне на съединителя.*
- *Отделянето на съединителя трябва да стане на празен ход.*
- *Изчакайте междинния вал да спре, преди да включите на задна предавка. Въртящият се междинен вал предизвиква хъркане при включване на задната предавка.*

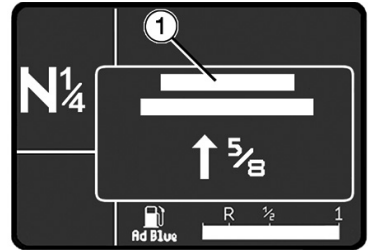


Времето на изчакване преди включване на задна предавка зависи от състоянието на функциониране и може да бъде съкратено с кратко синхронизиране, за предпочитане с включване на 1^{-ва} предавка.

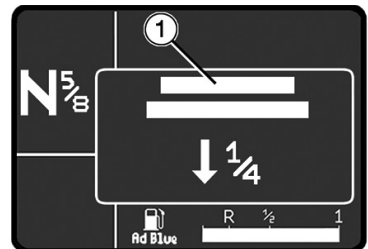
- *Хъркането при включване или изключване на задната предавка не трябва да се допуска.*
- *ако е необходимо, изчакайте повече време, преди да включите задната предавка.*

Предупреждение за неправилна или случайна смяна на серията предавки

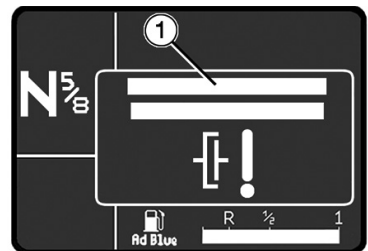
Ако поискате да превключите направо от 6-та предавка на предавка от бавния блок, изображение със съответния текст (1) на дисплея и звуков сигнал ще ви приканят да изберете отново бързия блок.



Когато автомобилът е неподвижен, с работещ двигател, а селекторът е в положение за бърз блок, изображение със съответния текст (1) на дисплея и звуков сигнал ще ви приканят да включите отново бавния блок.

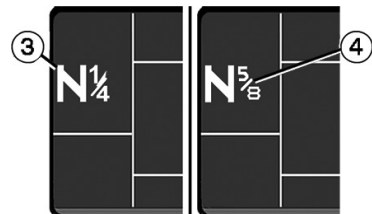


Ако потеглите на по-висока от 2^{ра} предавка, индикатор за износване на съединителя със съответния текст (1) ви приканват да потеглите на по-ниска предавка.



Състояние на селектора „бърз/бавен блок“.

В неутрално положение и избран „бавен блок“ се визуализира индикаторът (3), а при избран „бърз блок“ – индикаторът (4).





Не се препоръчва използването на задната предавка, когато селекторът е в положение В (бърз блок), освен в особени случаи (автомобил без товар, на късо разстояние, върху равен терен, по права линия и върху добра настилка).



Скоростните кутии са оборудвани с маслена помпа, който осигурява смазването. Затова спускането по наклон на свободна предавка води до бързото повреждане на скоростната кутия.

Направете справка с глава **Отстраняване на повреди, бързи мерки**.

Ретардер

Използването на ретардера позволява поддържане на постоянна скорост при спускане по наклон, като по този начин се облекчава работната спирачка и поддържане на нейната максимална ефективност в случай на неотложно спиране.

Другите предимства при използване на ретардера са:

- намаляване на износването на спирачните накладки.
- намаляване на прегряването на колесните спирачки.



Не използвайте ретардера при движение по хлъзгави повърхности. Ретардерът спира само задвижващите колела, което увеличава риска от блокиране и приплъзване на колелата.



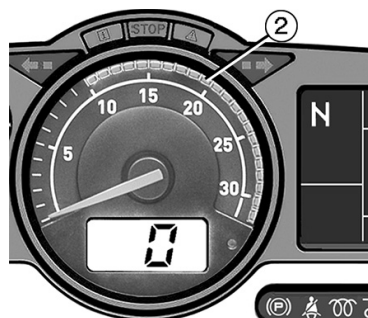
Изберете предавка, при която двигателят да работи на най-подходящите обороти. При шофиране по пресечен терен по възможност използвайте функцията ретардер.

При спускане по наклон никога не изключвайте от скорост.

Употреба

Когато функцията ретардер е включена, на оборотомера (2) се появява син сектор. Този син сектор показва диапазона на максимална ефикасност на моторната спирачка.

Функцията на ретардера е забранена при задействане на ABS и ESC.



Никога не оставяйте оборотите на двигателя да достигнат червения сектор (свръхобороти).

Ръчен режим

Бутонът (1), разположен под волана, активира ретардера.



Индикаторът (1) ви информира за положението на превключвателя на ретардера.

- Превключвател с 1 активно положение: позволява включването на моторната спирачка.

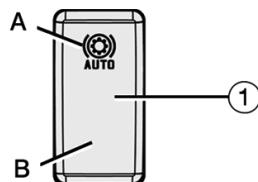


Активиране на автоматичния режим

Поставете превключвателя (1) на „А“.

Ретардерът е синхронизиран с педала на работните спирачки.

Поставете превключвателя (1) на „В“, за да се върнете в ръчен режим.



Не използвайте функцията ретардер върху хлъзгава настилка. Деактивирайте автоматичния режим с превключвателя (1).

Моторната спирачка, допълнителната моторна спирачка и ретардерът са активни при всяко натискане на педала на спирачките, ако превключвателят (1) е в положение „0“.



По време на 5-те първи натискания на педала на спирачките след включването на контакт функцията ретардер е деактивирана.

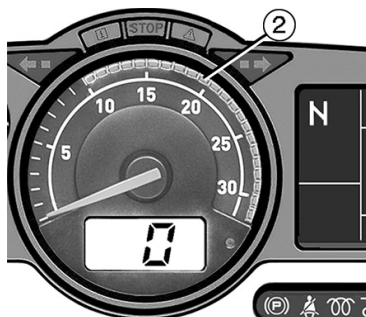


Спирачната сила се променя в зависимост от товара на автомобила и усилието, приложено върху спирачния педал.

Синхронизиране на ретардера с регулатор на скоростта (постоянна скорост)

Синият сектор на оборотомера (2) светва, когато моторната спирачка и/или допълнителната моторна спирачка са активни.

Вижте раздел **Шофиране**.



Употреба

В зависимост от това колко е стръмен наклонът изберете подходяща предавка за спускане. За да намалите скоростта на автомобила, отпуснете педала на газта и използвайте превключвателя (1).



- Положение 0:

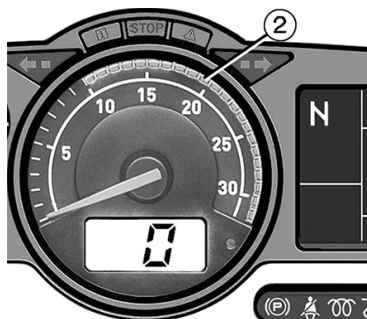
Функцията не е активна: синият сектор на оборотомера (2) не свети.

- Положение 1 с използване на педала на газа:

Функцията моторна спирачка е избрана предварително, но не е активна; синият сектор на оборотомера (2) свети.

- Положение 1 без използване на педала на газа:

Над 900 об/мин функцията моторна спирачка е активна; синият сектор на оборотомера (2) свети.



Този син сектор показва диапазона на максимална ефикасност на моторната спирачка.



Никога не оставяйте оборотите на двигателя да достигнат червения сектор (свръхоборот).

Придвижване по неравен терен

Скоростта на придвижване по тежък терен трябва да е ниска, за да може да се отчитат предстоящите препятствия. Въпреки комфорта в кабината не трябва да забравяте, че става въпрос за маса от 12 до 14 тона, която се придвижва по много тежък терен.

Блокировка на диференциалите

Блокировката на диференциала принуждава водещите колела на един и същ мост да се въртят с едни и същи обороти. Понякога блокировката на диференциала е необходима, за да се поддържа сцеплението при движение в условия на хлъзгава пътна настилка (например лед, сняг, кал). Използвайте блокировката на диференциала само при ниски скорости и без да завивате с камиона.

В случай на необходимост, включвайте блокировките на диференциалите в следния ред:

- Задни междинни колела.
- Задни междинни мостове.

Имайте предвид, че блокировките на диференциалите правят кормилното управление по-твърдо, а автомобилът реагира по-слабо на промените в управлението.

Трябва да включвате блокировка на диференциалите само когато условията на сцепление изискват това (риск от повреда на мостовете и от произшествия).

Изключването на блокировките трябва да се извършва възможно най-скоро в ред, обратен на включването им.

Блокировка на междуколесния диференциал на задния(задните) мост(ове)

Да не се използва:

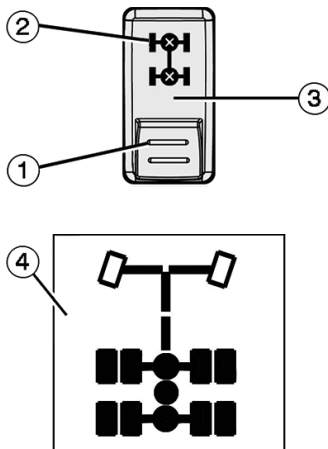
- върху настилки с добро сцепление (път, сух или каменист терен),
- в завои,
- когато автомобилът е оборудван с приспособление против поднасяне (вериги...).

За двойнозаклучващия се превключвател вижте раздел **Място на водача**.

Включване

Управление на блокировката на диференциала без подпомагане на системата EBS

При настилки с недостатъчно сцепление или при приближаване на хлъзгав участък (докато шофирате, без да променяте скоростта), освободете превключвателя чрез плъзгача (1), след това натиснете горната част (2) на превключвателя (3); индикаторът (4) се появява на дисплея.



Никога не задействайте блокировката на диференциал, когато едно от задвижващите колела буксува. В такъв случай натиснете съединителя и превключвателя (3).

Отпуснете съединителя и не ускорявайте, докато не се появи индикаторът (4).

Изключване

Управление на блокировката на диференциала без подпомагане на системата EBS

Изключете блокировката на диференциала, щом скоростта надвиши 30 км/ч. Натиснете превключвателя (3). Индикаторът (4) трябва да изгасне.



Превключвателят на блокировката на междуколесния диференциал управлява и блокировката на междуосевия диференциал.

Блокировка на междуосевия диференциал

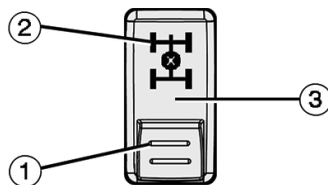
Да не се използва:

- върху настилки с добро сцепление (път, сух или каменист терен),
- в завой,
- когато автомобилът е оборудван с приспособление против поднасяне (вериги...).

За двойнозаклучващия се превключвател вижте раздел **Място на водача**.

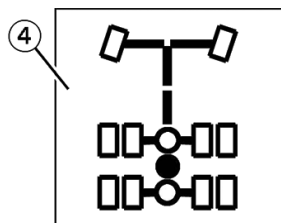
Включване

При настилки с недостатъчно сцепление или при приближаване на хлъзгав участък (докато шофирате, без да променяте скоростта), освободете превключвателя чрез плъзгача (1), след това натиснете горната част (2) на превключвателя (3); индикаторът (4) се появява на дисплея.



Никога не задействайте блокировката на диференциал, когато едно от задвижващите колела буксува. В такъв случай натиснете съединителя и превключвателя (3).

Отпуснете съединителя и не ускорявайте, докато не се появи индикаторът (4).



Изключване

Натиснете превключвателя (3). Индикаторът (4) трябва да изгасне. В противен случай завийте леко вдясно и после вляво с много ниска скорост, за да се освободи палецът и индикаторът(ите) да угасне(ат).



Превключвателят на блокировката на междуколесния диференциал управлява и блокировката на междусевия диференциал.

Система за контрол на сцеплението (ASR)

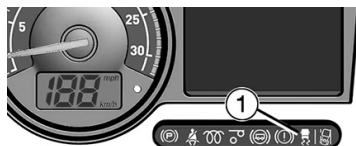
Тази система предотвратява приплъзването на колелата при потегляне или ускоряване, независимо от състоянието на настилката.

Системата се задейства:

- в случай на приплъзване на едно колело системата активира спирачката на това колело, за да изравни скоростта му с тази на другото;
- в случай на приплъзване на двете колела се ограничават оборотите, след което се активира спирачката на колелото, което продължава да се върти, за да се изравни скоростта му с тази на другото;

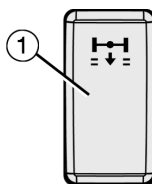
На пътя

Индикаторът (1) мига, когато системата ASR е задействана.

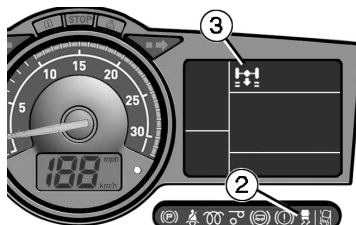


Режим ASR офроуд

Натиснете превключвателя (1), индикаторът (2) светва, а индикаторът (3) се появява на мултифункционалния дисплей.



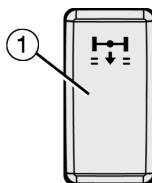
В този режим системата ASR позволява по-голямо приплъзване на двигателните колела, което може да подобри теглителната сила в някои ситуации (мека почва, кал, ...). Не се препоръчва да бъде активирана върху пътна настилка.



Деактивиране на функцията

Натиснете превключвателя (1) за повече от 5 секунди. Индикаторът (2) светва, а индикаторът (3) се появява на мултифункционалния дисплей.

Деактивирането на системата ASR трябва да се извърши върху тежък терен извън пътя, когато режимът офроуд не е достатъчен.



Излизане от режим офроуд или повторно активиране на функцията

- При изключване от контакт.
- Чрез натискане на превключвателя (1).



Системите DTC (контрол на траекторията) и ESC (контрол на стабилността) остават активни дори и след деактивирането на системата ASR или преминаването ѝ в режим оффроуд. Контролът върху траекторията обаче е намален, за да позволи по-голямо отклонение на автомобила преди интервенцията на системата ESC.

Повишен празен ход върху тежък терен с механична скоростна кутия

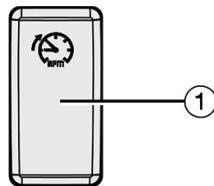
Тази функция позволява или да излезете от тежък терен, ако автомобилът е затынал, или да стабилизирате оборотите на двигателя (следователно и скоростта на автомобила) върху тежък терен.



Тази функция е възможна само ако няма включен силоотводен вал.

Активиране на функцията

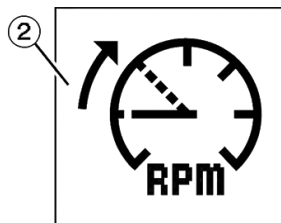
Натиснете превключвателя (1) при скорост на автомобила под 20 км/ч.



Индикаторът (2) и съответното съобщение се появяват на мултифункционалния дисплей.

Двигателят достига автоматично 900 об/мин.

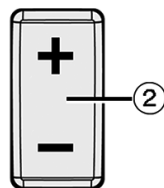
След това предавките могат да се превключват възходящо или низходящо.



Избягвайте да сменяте предавките при високи обороти.

Оборотите на двигателя могат да бъдат променени с превключвателя (2) или педала на газта:

- Променете оборотите на двигателя чрез натискане на бутоните „+“ или „-“ върху превключвателя (2)
- използвайте педала на газта, за да промените оборотите на двигателя. Натиснете „+“ или „-“ на превключвателя (2), след което отпуснете педала на газта, за да запазите оборотите.



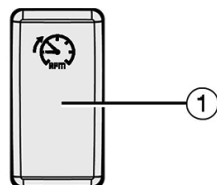
Поставяне на функцията в режим на готовност

Функция се деактивира автоматично:

- чрез натискане на спирачния педал;
- ако скоростта на автомобила надвиши 21 км/ч.

Деактивиране на функцията

Натиснете превключвателя (1).



Изключване на двигателя

Задействайте паркинг спирачката и включете скоростната кутия на свободна предавка или в неутрално положение. Винаги изчакайте оборотите на двигателя да паднат, преди да го изключите.

За да изгасите двигателя, изключете от контакт.

Изключете напрежението чрез главния прекъсвач. За да не повредите алтернатора и електронните компоненти на автомобила, никога не изключвайте напрежението от главния прекъсвач, преди да сте изгасили двигателя.



След тежка експлоатация (изкачване на наклон), оставете двигателя да работи на празен ход за 1 минута, преди да го спрете.

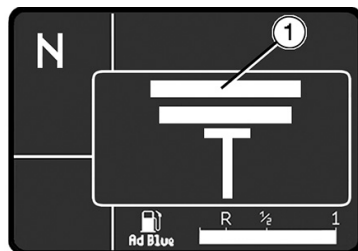


При изключването на двигателя се извършва автоматично изпразване на кръга на AdBlue. По време на тази операция ще чувате помпата да работи.

Тахограф

Ако чекмеджето на печатащото устройство на тахографа остане отворено при изключването от контакт, се включва звуков сигнал, а индикаторът (1) и съответното съобщение (2) се появяват на мултифункционалния дисплей.

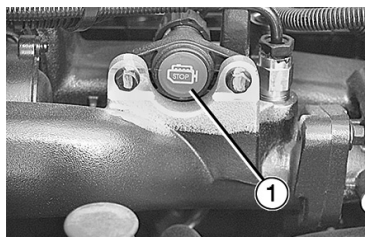
Затворете чекмеджето на печатащото устройство на тахографа.



При продължителен престой (над 10 дни) прекъснете веригата чрез предпазителя (F68 - F98), за да избегнете разреждането на акумулатора от тахографа.

Наклонена кабина

Ако след накланянето на кабината извършвате някакви действия по автомобила при работещ двигател, можете да изключите двигателя от ключа (1).



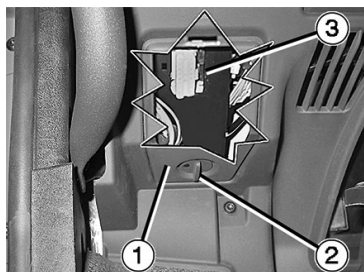
Букса за диагностика и Infomax

Диагностичната букса (3) е разположена под предпазителите, вляво от приборното табло.

За достъп до диагностичната букса (3) отворете капака (1), като завъртите ключалката (2) с $\frac{1}{4}$ оборот.

В зависимост от оборудването на автомобила

Диагностичната букса (3) се използва също така за включване на Infomax.



Отвеждане на мощност

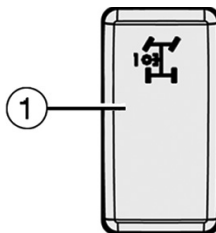
Силоотводният вал обикновено представлява хидравлична помпа, задвижвана от двигателя или скоростната кутия. Силоотводният вал е монтиран на двигателя, маховика или скоростната кутия. Силоотводен вал, свързан към маховика или двигателя, се нарича независим от съединителя силоотводен вал. Производителят на каросерията приспособява обикновено управление на силоотводния вал за вашето специфично оборудване.

Включване

- Неподвижен автомобил;
- двигател, работещ на празен ход;
- скоростна кутия в неутрално положение;
- включена паркинг спирачка.

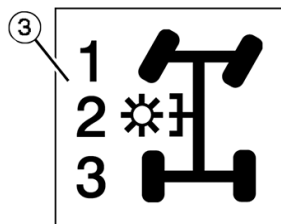
Натиснете съединителя и изчакайте няколко секунди.

Натиснете и задръжте превключвателя (1).



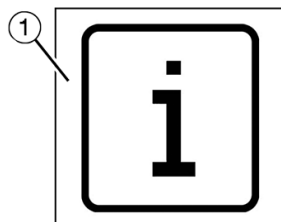
Отпуснете превключвателя и педала на съединителя, щом индикаторът (3) и съответното съобщение се появят на мултифункционалния дисплей.

От този момент нататък силоотводният вал е включен.

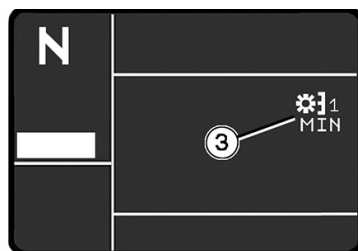
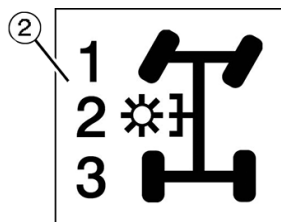


Липсващо(и) условие(я)

Появата на индикатора (1) и съответното съобщение на мултифункционалния дисплей ви информира, че липсва условие за включване на силоотводния вал.



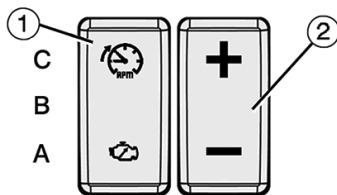
Индикаторът (2) изчезва, за да се появи индикаторът (3). Той напомня за включен(и) силоотводен(ни) вал(ове), както и за тяхната скорост.



Регулиране оборотите на двигателя

След като сте избрали скоростта на силоотводния вал, можете да регулирате оборотите на двигателя:

- Поставете превключвателя (1) на „А“;
- регулирайте оборотите чрез превключвателя (2).

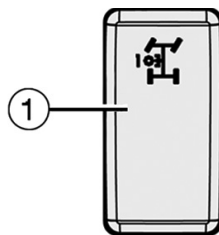


Можете също така да използвате педала на газта.

Изключване на силоотводния вал

Изключването на силоотводния вал се извършва чрез:

натискане на превключвателя (1);изключване от контакт;изгасване на двигателя.



Ако смените предавка по време на движение на автомобила, силоотводният вал ще се изключи автоматично (освен при противопожарните автомобили).



Уверете се, че монтираното на автомобила оборудване вече не е в работно положение и не представлява опасност за операторите и намиращите се наблизо хора.

Обороти на въртене

В случай на задвижване на хидравлична помпа, не надвишавайте оборотите, указани от производителя на съоръжението.

Минималните обороти на двигателя са ограничени на 600 об/мин, максималните - до 1 500 об/мин, а номиналните фабрично са 1 000 об/мин с активирано устройство за повишен празен ход.

Вижте раздел **Шофиране**.

Оборотите са дадени за информация и могат да бъдат променяни без предизвестие.

В зависимост от монтираното от производителя оборудване оборотите на двигателя, както и някои условия за включване, могат да бъдат променяни с помощта на диагностичния уред на RENAULT TRUCKS.

Брояч на часове

Броячът на часове (1) показва времето на работа на двигателя.



1 час работа = 50 км

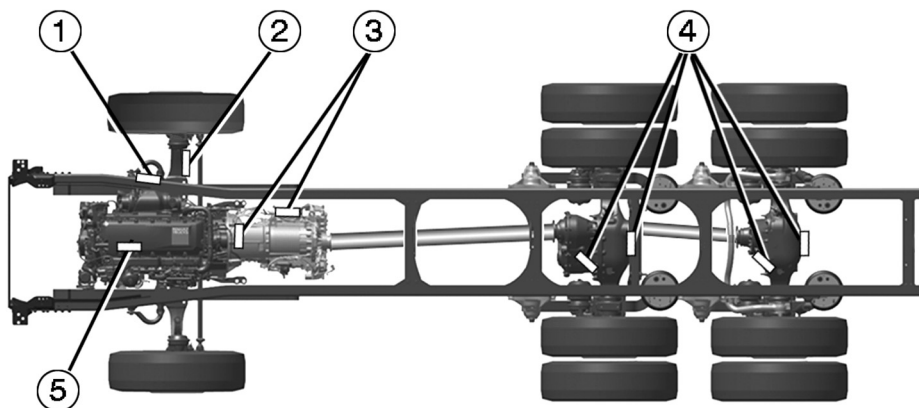




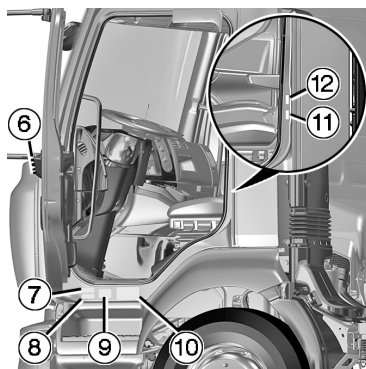
Сервизна поддръжка и
обслужване

Идентификация на превозното средство

Идентификационните табелки са поставени върху основните агрегати на автомобила.



- (1) - Шаси
- (2) - Ос
- (3) - Скоростна кутия
- (4) - Мост(ове)
- (5) - Двигател
- (6) - Табелка с датата на производство на автомобила
 - Код на цвета на боята
 - Фабричен номер
- (7) - Табелка RTMD-ADR
- (8) - Табелка ABS
- (9) - Табелка за съвместимост
- (10) - Табелка на конструктора
- (11) - Табелка тахограф
- (12) - Табелка с ограничението на скоростта



Текуща поддръжка

Някои лесни дейности за обслужване могат да се извършват от водача. В случай на неизправност на лампа, това дори е наложително с цел спазване на изисквания, свързани с безопасността и закона.

Вашият автомобил е оборудван със светодиодно осветление (LED). Срокът на експлоатация на този тип осветление е достатъчно дълъг, за да ви предпази от всички рискове за повреда, но все пак, в случай на повреда, посетете най-близкия сервиз на Renault Trucks.

Лампи

При смяна на лампа винаги използвайте лампа със същата мощност и от същия тип.

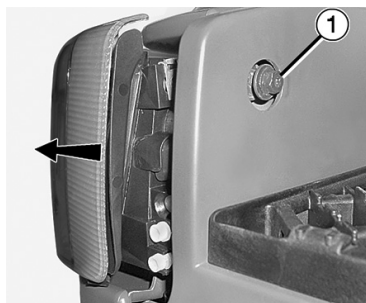
В зависимост от оборудването на автомобила

Таблица с лампите

Предназначение	Мощност
Габаритни светлини (предни)	5W
Габаритни светлини (странични)	3W
Предни мигачи	21W
Странични мигачи	21W
Халогенни къси светлини	70 W
Дневни светлини / Дълги светлини	20 / 60 W
Габаритни светлини	5W
Осветление на стъпалата	5W
Сигнална(и) лампа(и)	70 W
Плафони кабина	21W
Лампа за четене	10W
Работни фарове (влекач)	21W
Работни фарове (влекач)	70 W

Смяна на лампа

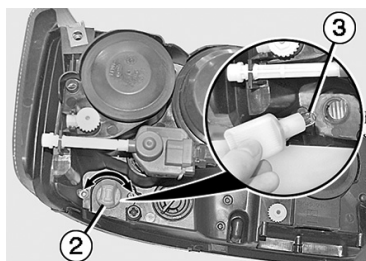
За достъп до лампите развийте винта (1) и завъртете целия оптичен блок навън.



Габаритни светлини (предни)

Завъртете цокъла (2) обратно на часовниковата стрелка, до упор, след това извадете лампата.

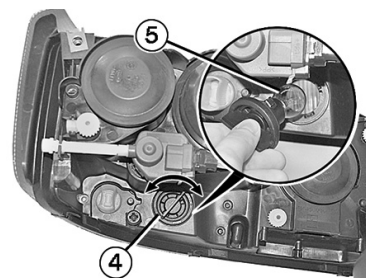
Сменете лампата (3).



Предни мигачи

Завъртете цокъла (4) обратно на часовниковата стрелка, до упор, след това извадете лампата.

Сменете лампата (5).

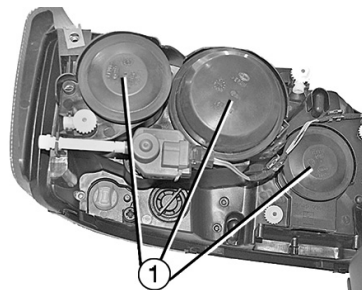


Предни фарове

Свалете гумените капаци (1).



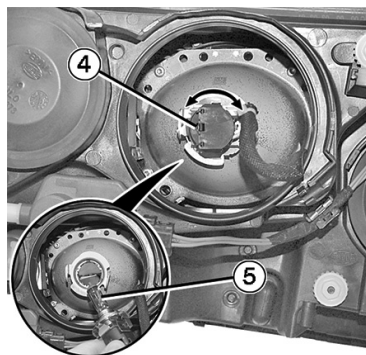
След смяна на лампа, поставете старателно капака, за да уплътните добре оптичния блок.



Къси светлини

Завъртете цокъла (4) обратно на часовниковата стрелка, до упор, след това извадете лампата.

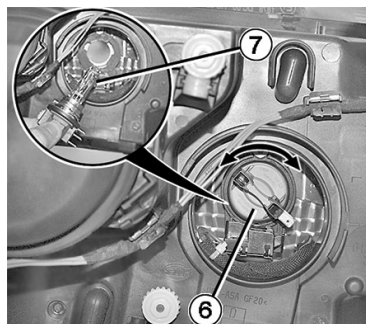
Сменете лампата (5).



Дълги светлини и дневни светлини „DRL“

Завъртете цокъла (6) обратно на часовниковата стрелка, до упор, след това извадете лампата.

Сменете лампата (7)



Халогенни лампи

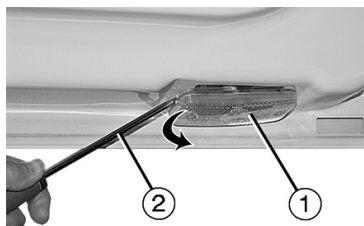


При смяната на тези лампи е за предпочитане да ги държите за металния цокъл. Ако трябва да ги хванете за стъклената част, използвайте чисто парче плат или хартия. И най-малката следа от пръсти или мазно петно може да направи лампата неизползваема при светването ѝ. Ако преди да поставите лампата, не сте сигурни, че същата е чиста, можете да я почистите със спирт. Ако лампата е работила преди да я свалите, изчакайте няколко минути да се охлади достатъчно, в противен случай можете да получите сериозно изгаряне.

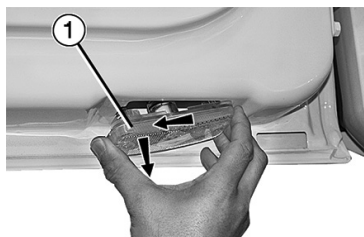


Осветление на стъпалата

Извадете тялото (1) с помощта на плоска отвертка (2).



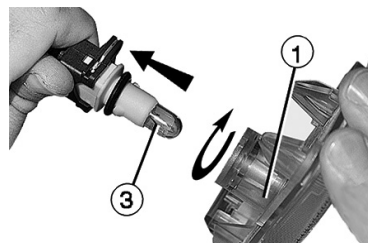
Изтеглете тялото (1) от държача.



Завъртете цокъла обратно на часовниковата стрелка, до упор, след това извадете блока на светлината (1).

Сменете лампата (3)

Поставете отново тялото (1).



Смяна на лампа на странични мигачи

Развийте винтовете и освободете корпуса (1).

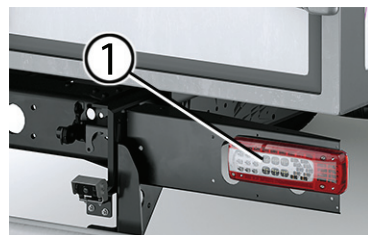
Завъртете с четвърт оборот конектора с фасунгата (2) и извадете лампата.

Сменете лампата и действайте в обратен ред за сглобяването.



Светодиодни задни светлини

В случай на проблем с със задните светодиодни светлини (1), посетете сервиз на RENAULT TRUCKS.



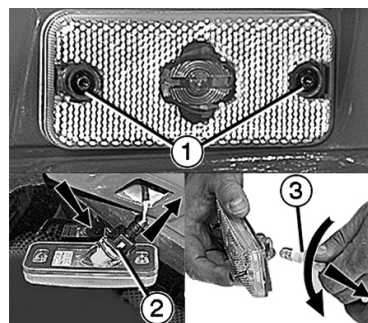
Смяна на лампа на страничните светлини

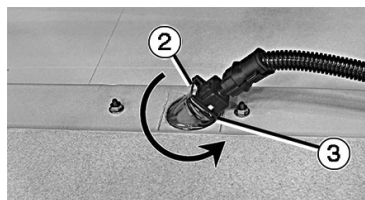
Развийте винтовете (1) и освободете корпуса.

Откачете конектора (2).

Завъртете с четвърт оборот и извадете фасунгата (3).

Сменете лампата и действайте в обратен ред за сглобяването.

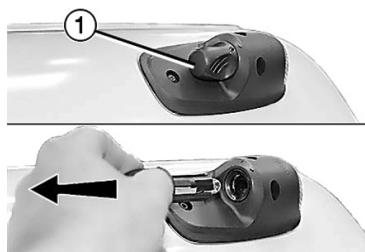




Смяна на лампите на габаритните светлини на покрива

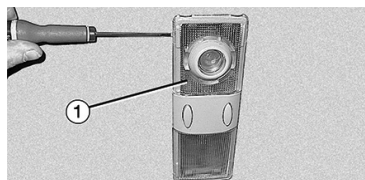
Завъртете с четвърт оборот и извадете фасунгата (1).

Сменете лампата и действайте в обратен ред за сглобяването.



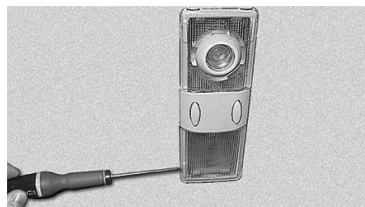
Смяна на крушка на лампата за четене

За достъп до лампата свалете стъклото (1) с помощта на плоска отвертка.



Смяна на лампа на плафоните

За достъп до лампата свалете стъклото с помощта на плоска отвертка.

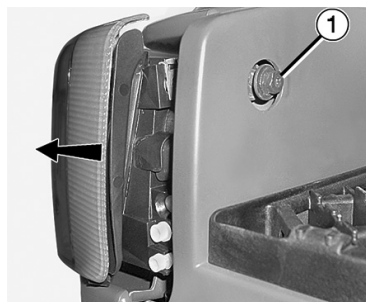


Използване на късите светлини в зависимост от действащия правилник за движение по пътищата

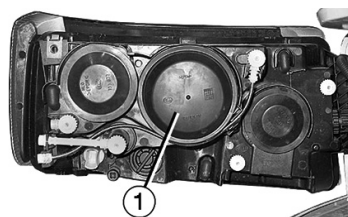
Когато шофирате в страна, където движението е обратно на това във вашата страна, късите ви асиметрични светлини заслепяват водачите в на срещното движение.

За да се избегне това, фаровете за къси светлини разполагат със система за промяна на светлинния сноп.

За достъп до механизма за регулиране развийте винта (1) и дръпнете оптичния блок.



Свалете капака (1).



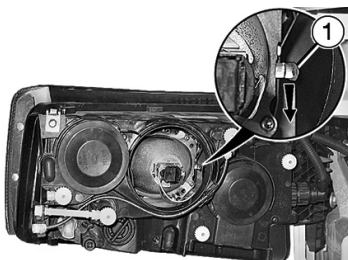
Променете светлинния сноп с помощта на лоста (1).



При работа по фарове, които доскоро са били включени, има сериозна опасност от изгаряне. Използвайте подходящо предпазно средство.

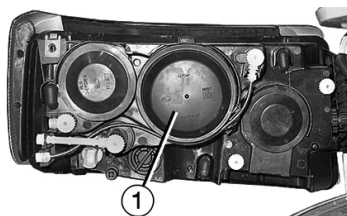


Не забравяйте да върнете лоста (1) в първоначалното му положение, щом напуснете страната.





При всяка една операция по фара, налагаща сваляне на капака (1), последният трябва старателно да бъде поставен на мястото си, за да се осигури отлична херметичност на оптичния блок.



Не се допуска поставянето на самозалепваща се лента върху фара, тъй като същата може бързо да се повреди под въздействието на топлината.

Предпазители

За достъп до предпазителите:

- Завъртете двете ключалки (2) с $\frac{1}{4}$ оборот
- Свалете капака (1).

След приключване на операцията поставете отново капака (1) и завъртете ключалките (2) с $\frac{1}{4}$ оборот.



Сменете предпазителите с помощта на щипката (3).



Винаги сменяйте предпазителя с друг със същия ампераж.

В зависимост от оборудването на автомобила

Предназначение	(F) Номера на предпазителите	Ампераж
Телематично оборудване	F01	5
Отвеждане на мощност	F02	3
Дневни светлини (DRL)	F03	5
Фарове против мъгла	F04	15
Дълги светлини	F04	15
Машинки на механизмите на предните електрически стъкла	F05	20
Не се използва	F06	20
Светлини за заден ход	F07	10
Блокировка на диференциала	F08	10
Компютър окачване	F09	5
Компютър на управляван двигателен мост	F09	5
Климатик	F10	5
Система за управление на автомобилния парк	F11	10
Отоплител (вентилация)	F12	20
Отопляеми електрически гледала за обратно виждане	F13	15
Телематично оборудване	F14	10
Система за управление на автомобилния парк		
Светлини за заден ход		
Звукова сигнализация за заден ход		
Компютър EBS	F15	3
Моторче за чистачки	F16	20
Не се използва	F17	20
Моторче за задни чистачки (кабина 4 врати)		

Предназначение	(F) Номера на предпазителите	Ампераж
Не се използва	F18	15
Диагностична букса автоматична скоростна кутия	F19	10
Помпа устройство за измиване на фарове	F20	30
Не се използва	F21	10
Компютър за управление на двигателя	F22	15
Актуатор на турбокомпресор с променлива геометрия	F23	15
Система за управление на автомобилния парк	F24	10
Аудиосистема	F25	15
Букса 12 V		
Понижаващ трансформатор 24 V / 12 V на арматурното табло		
Диагностична букса (бордова диагностика).	F26	5
Работен прожектор	F27	10
Аудиосистема	F28	3
Аксесоари		
Букса 12 V		
Понижаващ трансформатор 24 V / 12 V на арматурното табло		
Телематично оборудване		
Десен фар за дълги светлини	F29	10
Ляв фар за дълги светлини	F30	10
Подгревател на горивния филтър	F31	15
Подгревател на горивото	F32	20
Букса ABS / EBS ремарке	F33	10

Предназначение	(F) Номера на предпазителите	Ампераж
Букса за ремарке	F34	10
Скоростна кутия	F35	10
Ретардер	F36	10
Транспондер	F37	5
Дисплей		
Централизирано управление на въздуха (помощни съоръжения, функциониране,...)		
Аларма		
Централно заключване		
Бутон за регенериране (изчистване) на филтъра за твърди частици (Euro VI)		
Подготовки за монтаж върху шасито	F38	15
Подготовки за монтаж в кабината	F39	15
Накланяне на кабината	F40	3
Информация за надстройката (включена паркинг спирачка)		
Букса 24 V на горната конзола	F41	15
Шибидях	F42	10
Компютър за подпомагане на водача „DACU“	F43	5
Не се използва	F44	10
Не се използва	F45	10
Електрически вентил за EGR	F46	15
Превключвател за механична скоростна кутия		
Вентилатор на двигателя	F47	10

Предназначение	(F) Номера на предпазителите	Ампераж
Компютър EBS	F48	20
Контактен ключ	F49	10
Транспондер		
Компютър за контрол на автомобила „VECU“		
Светлини против мъгла	F50	5
Задни светлини против мъгла на ремарке	F51	5
Запалка	F52	15
Захранване ADR (алтернатор и главен прекъсвач)	F53	3
Не се използва	F54	5
Дисплей	F55	5
Управляващ блок аварийни светлини	F56	10
Бутон аварийни светлини		
Брояч на часове	F57	3
Автономен отоплител		
Отопляема седалка	F58	10
Индикатор за непоставен предпазен колан		
Подготовка за надстройка (работещ двигател)		
Компютър окачване	F59	5
Дълги светлини (допълнителни)	F60	10
Десен габарит ремарке	F61	10
Десен заден габарит	F62	5
Ляв заден габарит	F63	5
Ляв габарит ремарке	F64	10

Предназначение	(F) Номера на предпазителите	Ампераж
Подготовки	F65	15
Подготовки за надстройка (осветление на фургон, пускане на устройства)	F66	10
Подготовка за надстройка (ляв габарит)	F67	10
Тахограф	F68	3
Компютър за управление на обработката на изгорелите газове	F69	5
Захранване модул надстройка (BBM)	F70	5
Компютър за контрол на автомобила „VECU“	F71	5
Подгряване двигател	F72	10
Контрол на налягането на гумите	F73	5
Компютър на управляван двигателен мост		
Клаксон	F74	10
Десен фар за мъгла	F75	10
Ляв фар за мъгла	F76	10
Не се използва	F77	10
Централно заключване на задните врати (кабина с 4 врати)		
Букса ABS / EBS ремарке	F78	20
Управление на автономния отоплител	F79	5
Централно заключване	F80	5
Централно заключване на вратите	F81	10
Преден десен габарит	F82	5
Преден ляв габарит	F83	5

Предназначение	(F) Номера на предпазителите	Ампераж
Подготовка за надстройка (габарити)	F84	5
Телефон	F85	3
Въртящи се сигнални светлини	F86	15
Стоп светлини	F87	7,5
Стоп светлини ремарке	F88	7,5
Подготовка за надстройка (десен габарит)	F89	10
Компютър на скоростна кутия	F90	15
Управление на светлините	F91	3
Дисплей	F92	5
Накланяне на кабината	F93	30
Управляващ блок аварийни светлини	F94	30
Автономен отоплител	F95	20
Букси 24 V	F96	15
Понижаващ трансформатор 24 V / 12 V		
Хладилник	F97	10
Тахограф (ADR)	F98	3
Аларма	F99	5
Система за управление на автомобилния парк	F100	3
Реостат за осветление на арматурно табло	F101	3
Централизирано управление на въздуха (APM)	F102	7,5
Подготовки в кабината	F103	10
Осветление кабина	F104	10
Букса 24 V на горната конзола	F105	15

Предназначение	(F) Номера на предпазителите	Ампераж
Понижаващ трансформатор 24 V / 12 V на горната конзола	F106	10
Преподготовка радио		
Автономен отоплител	F107	15
Букса 24 V на арматурното табло	F108	15
Хидравличен ретардер	F109	10

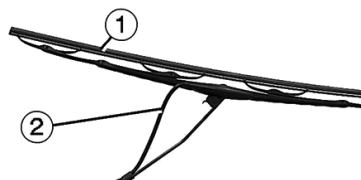
Перо на предната чистачка

Смяна на перо на чистачка

Повдигнете рамото на чистачката.

Свалете шлауха на чистачката (2).

Обърнете чистачката (1) в хоризонтално положение.

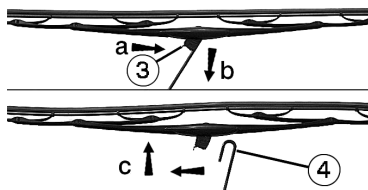


а - Натиснете пластинката (2).

б - Издърпайте перото (1).

в - Освободете скобата (3).

За да поставите перото действайте в обратен ред, като се уверите, че пластинката (2) е добре фиксирана.



Гаранция

Указанията за обслужване съдържат информация за превантивните операции, които водачът трябва да извърши, за да поддържа автомобила надежден и сигурен.

Описаната в тези указания поддръжка обаче не включва всичко.

Много от точките са включени в услугите, предоставяни от сервизните пунктове на RENAULT TRUCKS.

При закупуване на автомобила се съставя програма за обслужване. Тази програма зависи по-конкретно от вида и експлоатацията на автомобила за задачата за превоз, условията на шофиране, качествата на маслото и неговата среда и действащите разпоредби във всяка страна.

Всички тези фактори са различни за всеки автомобил. Ето защо ви съветваме да се свържете с мрежата на RENAULT TRUCKS, за да оптимизирате поддръжката.

Тази употреба зависи от много фактори, сред които са типът автомобил, неговото използване, работната среда, нормативната уредба. Затова всеки един автомобил се използва при специфични условия.

Ако първоначалните условия за съставяне на програма за поддръжка се променят, програмата за обслужване трябва да се адаптира към новите условия. Свържете се с вашия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Основната гаранция е сервизното обслужване

Колкото експлоатационните условия за автомобила са по-тежки, толкова по-чести трябва да бъдат интервалите за проверка и обслужване. В някои случаи е нужно да се вземат под внимание по-скоро часовете работа, отколкото пробегът.

Производителят не носи отговорност за произшествия вследствие на неправилно шофиране или неспазване на предписанията в това ръководство, особено вследствие на използвани смазочни материали, които не отговарят на необходимите показатели.

За всички операции по обслужването се свържете със сервизен център на RENAULT TRUCKS.

Доливане на моторно масло



За доливане на моторно масло трябва да се използва масло от гамата RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 до момента на първата смяна. Впоследствие, изборът на масло се определя в зависимост от експлоатацията на автомобила.

Спазването на тези операции е условие за валидността на гаранцията, която покрива автомобила.

За да се възползвате от нея, обърнете се към сервизен център на RENAULT TRUCKS и там представете сертификата за гаранция, който ви е предоставен по време на доставката на автомобила.

Смазване

Производителят определя показателите на смазочните материали, необходими за безпроблемната работа на автомобилите, които той произвежда. Той определя и интервалите на операциите по смазването.

Тези указания са задължителни

Тяхното спазване допринася за дълготрайността на материалите и е условие за нормалното изпълнение на гаранцията.



Смяна на масло: работете върху равна повърхност, като маслото трябва да е топло, за да може по-лесно да изтича.

При поставяне на пробките сменяйте уплътненията.

Проверка на нивата (всички възли).

Нивото трябва да се проверява винаги при едни и същи условия (със или без товар), върху хоризонтална повърхност и поне 5 минути след спиране на автомобила.



Ниво на маслото в двигателя: за по-прецизно измерване нивото трябва да се проверява при студен двигател, след като е бил изключен за разумен период (поне 2 часа), например сутрин преди потегляне на път; в противен случай проверявайте нивото с маслоизмервателната пръчка.

- *Автомобил с механично окачване: проверката трябва да е без товар.*

Тестване на автомобила на пътя

След първото обслужване официалният представител на конструктора трябва да се убеди, че потребителят е разбрал всички предписания на това ръководство.

Гориво

Дизел

Качеството на горивото е важно за техническите и екологичните показатели на автомобила.

Лошото качество на горивото ще се отрази на експлоатационния живот на двигателя и може да доведе до отклонения от стандартите за вредни емисии.

Качеството на горивото е много важно за автомобилите, оборудвани с филтър за твърди частици и със система за рециркулация на отработените газове (EGR).

Затова е важно да използвате гориво, което отговаря на националните и международните стандарти.

Европейският стандарт EN 590 трябва да бъде спазван. Той съдържа задължителни спецификации, които са залегнали в Директива 98/70/ЕО и Директива 2009/30/ЕО относно качеството на горивата.

Според изискванията на европейския стандарт EN 590 националните органи по стандартизация (AFNOR за Франция, DIN за Германия, BSI за Великобритания, ...) трябва да определят класовете вискозитет в зависимост от националните сезонни и климатични условия.

След като те са приети на национално ниво, обозначенията на стандарта стават NF-EN 590 (Франция), DIN 590 (Германия), BS-EN590 (Великобритания), SS-590 (Швеция) и т.н.

Съдържание на сярата

При дизеловите двигатели наличието на сярата в горивото допринася за образуване на твърди частици. Това има негативен ефект върху автомобилите, оборудвани с филтър за твърди частици и със система за рецикулация на отработените газове (EGR). Затова е необходимо да се използва гориво без сярата (< 10 чм).



Използвайте единствено дизелово гориво за автомобили, отговарящо на стандарта EN 590.

Националните правни уредби позволяват на производителите на горива да добавят известен процент биодизел към изкопаемото дизелово гориво.

Добавянето на биодизел към дизела от търговската мрежа би увеличило вредните емисии и износването на двигателя.

В случай на дизелово гориво, съхранявано на място в съдове, то трябва да се филтрира и да се уверите, че в него няма никакви примеси, преди да го налеете в резервоара(ите) на автомобила. Не използвайте дизел, съдържащ вода.

Използването на Aquazole (водогоривна емулсия) е строго забранено.

За всеки специфичен случай се консултирайте със сервиз на RENAULT TRUCKS.

Биодизел

Област на приложение

Използването на дизелово гориво със съдържание на 100 % метилови естери на мастни киселини (FAME), отговарящо на стандарт EN 14 214, е забранено за всички камиони RENAULT TRUCKS, одобрени съгласно нормите Евро 6, с изключение на версиите DTI 5 и DTI 8 на моделите RENAULT TRUCKS D Cab 2,1 m и версията DTI 8 на моделите RENAULT TRUCKS D Wide и RENAULT TRUCKS C Cab 2,3 m, при посочените в този документ условия.

Съвместимост на биодизела

Качество на горивото

Опасността от развитие на бактерии при този тип гориво е по-висока. Затова предпазните мерки при съхранение (изсушители, излагане на въздух...) и почистването на съдовете са от особено значение (вижте препоръките на доставчика на гориво).

Препоръчва се биодизелът да се използва в рамките на 2 месеца след производството му.



Качеството на биодизела, както и предпазните мерки, свързани със съхранението и почистването на различните съдове, трябва да се договорят с доставчика на горивото.

Настоятелно се препоръчва да зареждате гориво от производители на петролни продукти с признат опит в тази област.

Честото преминаване от дизел към биодизел (FAME) може да доведе до преждевременно и/или неочаквано запушване на горивните филтри

Експлоатационни условия

Привеждане в съответствие на автомобила

Ако смятате да използвате гориво с добавени FAME, трябва да се свържете със сервизен пункт на RENAULT TRUCKS за привеждане на автомобила в съответствие съгласно спецификациите на конструктора.

Обслужване

Използването на биодизел изисква специфични операции по поддръжката. За повече информация, отидете в сервиз на RENAULT TRUCKS.

Експлоатация през зимата или в страни със студен климат

Препоръчва се да поискате от доставчика информация за температурите на замръзване на биодизела и да поддържате марж на безопасност от над 10 °C.

Защита против замръзване на дизеловото гориво и добавки

Използване в студено време

За да се приспособи към различните сезонни и климатични условия, стандарт EN 590 определя различни „климатични класове“, които трябва да бъдат избрани на национално ниво.

В търговската мрежа има дизелови горива с различно качество, които се използват според сезона (зима, лято). Граничната температура на филтруемост ГТФ варира в зависимост от типа използван дизел. При температура, близка до прага на

филтруемост, в дизела се образуват кристали от парафин, които запушват храняващия кръг.

Могат да бъдат избрани различни зимни класове, ако това е нужно, за да се предпазят автомобилите във всички райони през зимния сезон.

Избраните класове на **ГТФ** трябва да отговарят на най-ниската температура на околната среда в определен район или страна.

Пример на категории по страни:

- Франция: При температури от - 15 °C използвайте дизел от клас „Е“.
- Германия: При температури от - 20 °C използвайте дизел от клас „F“.
- Великобритания: При температури от - 15 °C използвайте дизел от клас „Е“.
- Финландия: При температури от - 26 / - 32 / - 44 °C използвайте дизел от клас „ARTIC“ 1 / 2 / 4.

Отговорността за приспособяването на горивата към **ГТФ** за различните пазари е винаги на петролните компании.

При извънредни обстоятелства (крайно ниски температури), за подобряване на показателите му, към дизеловото гориво може да се добавят максимум 20 % керосин.

Използваният керосин не трябва да съдържа сяра (< 10 чм).

20 % керосин позволяват **ГТФ** да бъде свалена с 5 °C.



Керосин трябва да се използва само в изключителни случаи. Добавянето на керосин намалява плътността, вискозитета и цетановото число. Добавянето на керосин намалява капацитета на смазване, което от своя страна ускорява износването на системата за впръскване на гориво и на двигателя и носи риск от повреждане на системата за последваща обработка на отработените газове.



Добавянето на гориво, използвани смазочни материали, масло за двутактови двигатели, олио за готвене или алкохоли (метанол, етанол) е забранено.

Добавки

Съвременните дизелови горива съдържат ефикасни добавки, прибавени от петролните компании.

Петролните компании винаги са отговорни за качеството на горивата (със или без добавки), които продават.



Не е разрешено да се прибавят отделно други добавки към горивото.

Някои доставчици предлагат различни добавки като подобрители за дизелово гориво, които обещават намаляване на разхода на гориво, подобряване на капацитета на мазилната система или други благоприятни ефекти. В политиката на Renault Trucks не се включва оценка, изпитване или одобряване на такива продукти. Renault Trucks отхвърля всякакви гаранционни искове след използване на такива добавки.

Биодизелът (метилови естери на мастни киселини в съответствие със стандарт EN 14214) има свойството да се смесва с водата и поради това увеличава опасността от развитие на бактерии и гъбички.

Антибактериалните добавки не могат да бъдат прибавяни от петролните компании по време на производството на горивото.

Тези добавки трябва да бъдат поставяни в резервоарите, на автомобилите, които имат проблеми с развитието на бактерии.

Ако смятате, че се налага третиране с антибактериална добавка свържете се със сервиз на RENAULT TRUCKS.

Доставчикът на антибактериалната добавка носи отговорност за нейната ефективност, функциониране, дозиране и честотата на използване. Renault Trucks не дава никакво одобрение на продукт, независимо от естеството и използването на дадена добавка.

AdBlue



Използвайте единствено предлагания в търговската мрежа AdBlue за автомобили, (Стандарт DIN 70070).



При боравенето с AdBlue използвайте единствено одобрени съдове и помпи, предназначени само за тази цел.



Не използвайте отново източен от резервоара AdBlue.



Използването на заместител на AdBlue или добавянето на друг продукт към него е забранено, тъй като това може да попречи на редукцията на азотните окиси и да повреди системата за последваща обработка.



Ако установите, че използваният от вас AdBlue е замърсен, не стартирайте в никакъв случай автомобила и се свържете със сервизен център на RENAULT TRUCKS.



AdBlue е корозивен продукт, затова трябва винаги да боравите внимателно с него.

AdBlue не трябва в никакъв случай да влиза в контакт с други химични продукти.

В случай на разливане върху автомобила или теч избършете с парцал и изплакнете с вода.



При работа по компонентите на кръга AdBlue пазете конекторите и разкачените тръби от евентуално изпръскване с AdBlue с помощта на комплекта тапи, който се предлага като резервна част.

В случай че AdBlue попадне:

- върху свързан конектор: изплакнете с вода;
- върху откачен конектор: сменете конектора.



**АКО ADBLUE ПОПАДНЕ ВЪРХУ КОЖАТА ИЛИ В ОЧИТЕ, ИЗПЛАКНЕТЕ ОБИЛНО С ВОДА.
В СЛУЧАЙ НА ВДИШВАНЕ ДИШАЙТЕ ЧИСТ ВЪЗДУХ.
ПРИ НУЖДА СЕ КОНСУЛТИРАЙТЕ С ЛЕКАР.**

Отработени газове, двигатели Euro VI

Филтърът за твърди частици и катализаторът за обработка на отработените газове се загряват значително и се охлаждат по-бавно от обикновен ауспух.

Това води до:

- Много горещи отработени газове както по време на път, така и при престой с работещ двигател.



Затова не паркирайте върху запалими материали като масло, дизел, суха трева и т.н.

- Миризмата на отработените газове е различна от тази на двигателите без катализатор. Разликата е по-осезателна, когато двигателят е студен.
- Когато стартирате двигателя при ниска температура (до 5 °C) може да се появи облак бял пушек от водна пара. Това явление се проявява по-често при двигатели без обработка на отработените газове. Водната пара може да се появи и след кратки престои, но в по-малки количества.



Не забравяйте, че в макар и рядко, това може да пречи на другите участници в движението!



При работа, филтърът за твърди частици и катализатора могат да достигнат температура 625°C. Изчакайте около 2 часа преди каквито и да било операции по филтъра за твърди частици или катализатора, за да може температурата да падне до приемлива стойност от 50°C.

Опасност от изгаряния на операторите.

Превантивно обслужване

Освен услугите, осигурени от сервизните пунктове на RENAULT TRUCKS, описани в програмата за поддръжка, има няколко ежедневни операции, които са ваша грижа.

Смазочни материали

За новите автомобили, RENAULT TRUCKS препоръчва да се използват смазочни материали **ЕСО 5** (използвани при 1^{вия} монтаж) за намаляване разхода на гориво.

Тези препоръки отговарят на изискванията на RENAULT TRUCKS за гарантиране на очакваната от клиентите надеждност.

Тези препоръки не могат да бъдат обект на „компромиси или преговори“: те са свързани с техническите параметри на двигателите.

Неспазването на препоръките на конструктора по отношение на интервалите за смяна на маслата или използването на неподходящи смазочни материали може значително да намали коефициента на безопасност на работа на двигателите, като след определено време може да доведе до тежки инциденти.

Ако възникнат такива инциденти, RENAULT TRUCKS няма да поеме разходите за ремонт на тези двигатели, дори и при автомобили в гаранция.

Използвайте масло с вискозитет, подходящ за климатичните условия на региона, в който използвате автомобила.

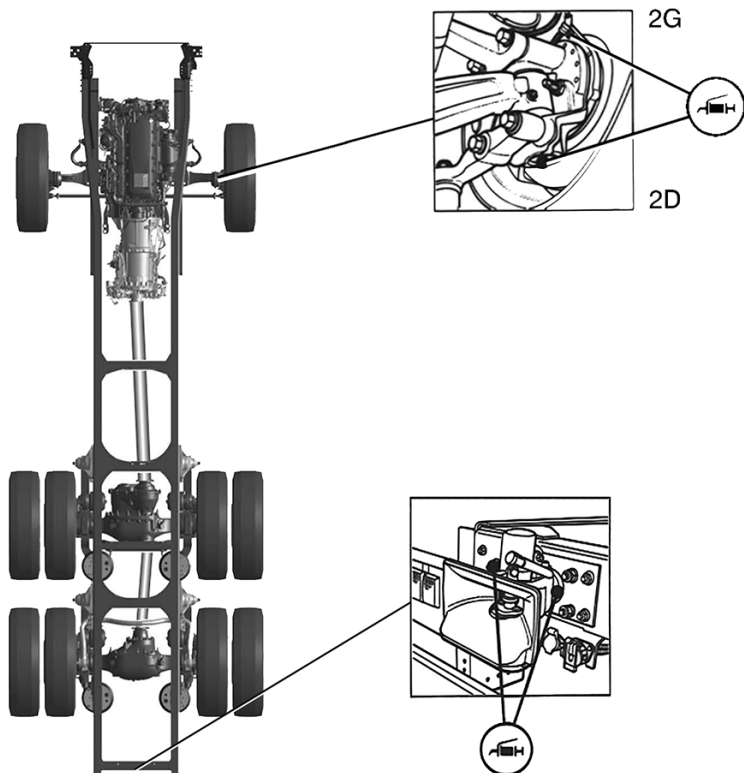
Използването на масло с по-ниско качество налага по чести интервали на смяна. Вашият сервиз на RENAULT TRUCKS е на ваше разположение, за да ви консултира.

Ние препоръчваме Renault Trucks Oils.

Маслен(и) филтър(ри)

За добро функциониране и дълготрайност на вашия двигател използвайте само оригинални филтри, чиито филтриращ праг и повърхност са проучени от конструктора.

Схема(и) за смазване



Акумулаторни батерии

Характеристики - поддръжка

Проверка на състоянието на зареждане

Алтернаторът не може да зарежда акумулатора до 100%; при оптимални условия акумулаторът може да се зареди до 90%.

За поддържане на техническия ресурс на акумулаторите, те трябва да се зареждат външно поне веднъж на всеки три седмици, дори ако те изглеждат напълно заредени.

За системи, които черпят много енергия от акумулатора, когато двигателят е изключен, като например подемиците на задния падащ борд, се препоръчва ежедневно външно зареждане.

- За да се избегнат дълбоки разряди и постоянни смени на акумулаторите, те никога не трябва да се разреждат с капацитет по-малък от 50%.
- Презареждайте външно външните батерии редовно.
- Използвайте зарядни устройства с индикатори за зареждане и достатъчно заряден ток.



Извършвайте външно зареждане поне веднъж на всеки три седмици, за да поддържате техническия ресурс на акумулатора.



Проверката на нивото на електролита на акумулаторите трябва да се извършва на три месеца.

Нивото на електролита трябва да покрива плочите.

За тази операция се свържете със сервиз на RENAULT TRUCKS.



Електролитът в акумулаторните батерии съдържа сярна киселина, която е изключително разяждаща.

Веднага отстранете попаднал върху кожата електролит. Измийте със сапун и обилно количество вода.

Ако електролит попадне в очите или върху уязвима част от тялото, потърсете лекарска помощ.

Не забравяйте, че акумулаторните батерии излъчват силно избухлив газ. Късо съединение, пламък или искра в близост до акумулатор могат да предизвикат силна експлозия с телесни и материални щети.

Мрежа против насекоми пред радиатора

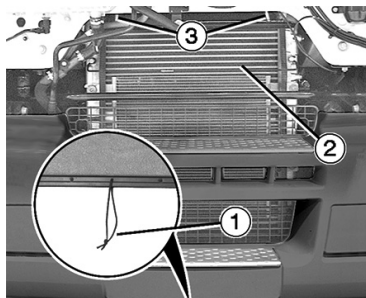
Демонтаж

Дръпнете връвта (1), намираща се под бронята, първо надолу, след това леко към вас, за да освободите мрежата (2).

Почистване

При настъпването на пролетта и лятото почиствайте мрежата, като я продухате със състен въздух или я измиете с топла вода.

Не използвайте струя с високо налягане.



Монтаж

Действайте в обратен ред на демонтажа.

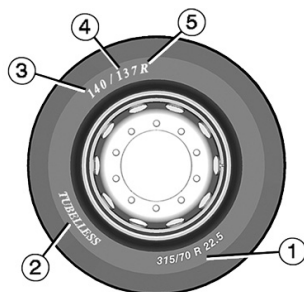
Уверете се, че мрежата е добре закрепена.

В зависимост от предназначението на автомобила

Проверявайте редовно мрежата и радиатора(ите) за запушване.

Характеристики на гумите

1. Размер на гумата
2. Безкамерна
3. Товарен индекс: единични колела
4. Товарен индекс: сдвоени колела
5. Скоростен индекс



Индекси за скорост

Следващата таблица може да се използва, за да се намери символа за подходяща скорост за резервните гуми.

Скорост на автомобила	Символ
≤ 80 км/ч	Ф

Скорост на автомобила	Символ
80 - 90 км/ч	G
90 - 100 км/ч	J
100 - 110 км/ч	K
110 - 120 км/ч	L
120 - 130 км/ч	M



Забранено е да се монтират гуми, които имат индекс за скорост по-нисък от този на оригинално монтираните гуми на автомобила или от индекса, препоръчван от производителя. От друга страна е възможно да се монтират гуми, които имат по-висок индекс за скорост.



При всяка смяна на типа гуми спирачната система трябва задължително да се направи пренастройка на системата. Обърнете се към най-близкия сервиз на RENAULT TRUCKS. Калибрирайте тахографа в оторизиран сервиз.

Затягане на колелата

Стоманени колела

Последователност на затягане

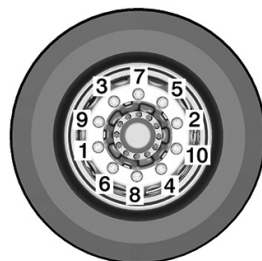
- Колела с дискови джанти

Момент(и) на затягане на гайките на колелата:

650^{±75} N.m.

Използвайте глух ключ 33 mm.

Момент на затягане за проверка затягането на колелата: минимум 670^{±30} Nm.





След всеки монтаж проверявайте затягането на гайките на колелата: след 20 до 30 км пробег и после - след 150 до 250 км.

Проверявайте затягането на гайките на колелата на всеки 6 месеца, независимо дали са сваляни или не.

Ако по време на проверката се установи, че някоя гайка не е стегната с минималния момент на затягане от 670^{+30} Nm, развийте всички гайки на колелото и ги завийте отново с препоръчания момент и ъгъл на затягане.

Неспазването на тези прости правила може да доведе до развиване на гайките, а следователно и до тежки инциденти.

Показател за натоварване и налягане на гумите



За цялостна смяна на гумите върху стенд се уверете, че този нов стенд има показател за натоварване, който му позволява да поддържа максималното натоварване върху моста на автомобила.

Размер на гумата	Индекс за натоварване	Натоварване в кг в зависимост от вида на колелата	
	Единична / сдвоена	Единични	Сдвоени
315/80 R 22,5	156 / 150	8 000	13 400
	158 / 156	8 500	16 000

Налягане на гумите



Следвайте препоръките на производителя на гумите. Ако не разполагате с такива, можете временно да използвате следните примерни стойности. За шасита, на които ще се монтира оборудване, което може да промени натоварването на осите, трябва да се придържате към стойностите на производителя в зависимост от типа, марката и предназначението. Спазвайте товарните и скоростните индекси, обозначени от страни на гумите.



Автомобилът ви е оборудван с подходящ комплект гуми. При всяка смяна на гумите се консултирайте със сервиз на RENAULT TRUCKS, за да се уверите, че новите гуми са съвместими с вашия автомобил.

Джанти със защитен вентил: при демонтажа / монтажа на гумите спазвайте указанията на производителя. Обърнете внимание на оператора.



Когато регулирате налягането на гумите, не забравяйте да проверите и налягането на резервното колело.

Размер на гумата	Натоварване в кг в зависимост от вида на колелата		Налягане в бара
	Единични	Сдвоени	
315/80 R 22,5	6 700	11 860	7,0
	7 140	12 640	7,5
	7 570	13 400	8,0
	8 000	-	8,5
	7 500	13 400	8,0**

** : в зависимост от товарния и скоростния индекс.

Съвети

Колела - Гуми

Смяна на колела

Предпазни мерки, които трябва да вземете при монтажа на колелата на автомобила:

Преди монтажа

Почистете старателно джантите и главините, особено частите, които влизат в контакт (грес, пръст, кал, метални стружки, стекла се боя и т.н.).

При монтажа

Намажете гайките и шпилките с малко моторно масло. Стягайте гайките последователно, като задължително използвате доставения с автомобила инструмент. Доброто затягане се постига, като дърпате лоста на ключа.



Прекаленото затягане може да е вредно. За да не превишите момента на затягане, не използвайте спомагателни средства като тръби, щанги и др. за удължаване на рамото.

След монтажа

След всеки монтаж проверявайте затягането на гайките: първо след 20 до 30 км пробег и след това - след 150 до 250 км.

Неспазването на тези прости правила може да доведе до развиване , а следователно и до тежки инциденти.

Основни причини за преждевременно износване на гумите

- начинът на шофиране (прекалено често използване на спирачките, преминаване през дупки и т.н.);
- претоварване на автомобила или неправилно разпределение на товара;
- високото или ниското налягане на гумите (налягането трябва да отговаря на натоварването на осите);
- неправилното комбиниране на гуми (винаги използвайте комбинации от гуми с еднакъв размер, тип и степен на износване);
- неправилно регулиран преден мост.

Проверка на налягането

Честота

Налягането на гумите трябва да се проверява след всяко зареждане с гориво или веднъж на всеки 14 дни.

Метод

Проверката на налягането трябва да се извършва винаги при студени гуми.

В никакъв случай не трябва да помпате гуми, докато са топли.

Безопасност

Инциденти по време на шофиране.

Всеки път, когато ударите гума или не можете да спрете веднага след спукване, трябва задължително и възможно най-бързо да дадете гумата за проверка от специалист.



Ниското или високото налягане в гумите се отразява на разхода на гориво.

Алуминиеви джанти

Инструкции за монтаж на колелата:

За да улесните бъдещия демонтаж на колелото, намажете капачката на главината с грес без съдържание на мед „FREYLUBE, ROCOL. MG или ESSO MOBY“.



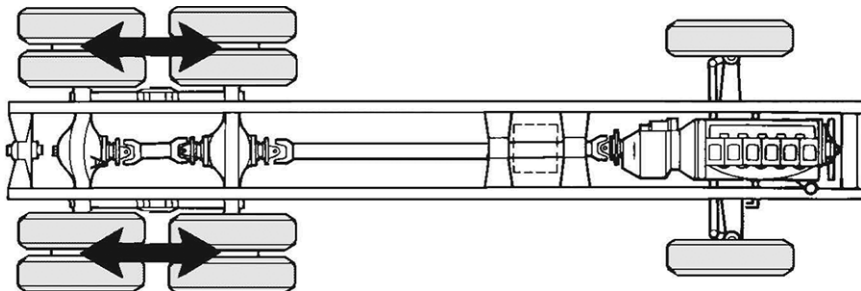
Използвайте само никелирани или хромирани вентили на RENAULT TRUCKS. При смяна на вентил намажете отвора на вентила и вътрешното гнездо на джантата с грес „FREYLUBE, ROCOL. MG или ESSO MOBY“.

Автомобили 6x4

STOP

ЗА ДА ОСИГУРИТЕ ПО-ДЪЛЪГ ЖИВОТ НА ГУМИТЕ НА СРЕДНИЯ И ЗАДНИЯ МОСТ, Е ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО:

- ДА ПРОВЕРЯВАТЕ РЕДОВНО ЗА ИЗНОСВАНЕТО ИМ.
- ДА РАЗМЕНЯТЕ ГУМИТЕ, КОГАТО СЕ ИЗНОСЯТ НАПОЛОВИНА.
- ПРИ СМЯНА НА ГУМИТЕ ДА ОБОРУДВАТЕ ДВАТА МОСТА С ЕДНАКЪВ ТИП ГУМИ.



Вериги за сняг

В някои страни използването на вериги за сняг може да се различава от описаното тук поради действащата правна уредба. Спазвайте действащата правна уредба във всяка страна.

Веригите за сняг трябва да се поставят на двигателните колела. При използване на някои вериги стягането им трябва да се провери отново след изминаване на няколко десетки километра.

Не превишавайте максималната разрешена скорост за движение с вериги за сняг.

След почистване на настилната от снега свалете веригите, за да не повредите гумите, но също и за да може автомобилът да си възвърне нормалното поведение на пътя.



*Ако имате проблеми с теглителната сила, докато се движите с вериги за сняг, изключете системата за контрол на сцеплението ASR; вижте раздела **Шофиране върху тежък терен**.*



За да избегнете повреди в автомобила, използвайте само вериги за сняг, одобрени от RENAULT TRUCKS. Обърнете се към вашия сервиз на RENAULT TRUCKS.

Измиване, общи положения

Редовното миене спомага да запазите стойността на вашия автомобил. При зимни условия или след шофиране в замърсена среда, не забравяйте да миете по-често вашия автомобил.

Водата, използвана при миенето на автомобила, съдържа химически продукти и замърсители, които са вредни за околната среда. Препоръчва се използване на почистващи препарати, които щадят околната среда, а автомобилът да се мие на място, което е приспособено за събиране на отпадната вода.

Измиване на каросерията

За да поддържате каросерията в добро състояние и запазите лака на боята, препоръчваме автомобилът да се мие редовно. Особено през зимата, когато солта в лугата и влага може да предизвика корозия.

Използването на четки не се препоръчва, особено през първия месец на експлоатация на автомобила. Избягвайте използването на пароструйка с висока температура.

В търговската мрежа се продават неутрални автошампоани, които не увреждат боята.

За отстраняване на петна от грес използвайте почистващ бензин (но не автомобилно гориво).

Ако алуминиевите части са силно замърсени, почистете ги с воден разтвор на неалкален почистващ препарат и след това ги измийте с чиста вода.

Изгасете двигателя и изключете главния прекъсвач преди миенето на автомобила.

След измиване, направете общо гресиране на автомобила.

Предница

Не пръскайте със струя под налягане при вдигната радиаторна решетка.

По шасито

Шасито трябва да се измие, когато се замърси.

При измиване на шасито, бъдете особено внимателни с миене под високо налягане.

За да ограничите всякакъв риск от инцидент, избягвайте да задържате прекалено струята върху:

- електронните или електрическите модули и уреди;
- уплътненията на плъзгачите;
- шарнирните оси;

- отворите за приток на въздух за отоплението, двигателя и въздушния филтър;
- пневматичните уреди;
- звукопоглъщащите елементи.

По шасито

При измиване на шасито, бъдете особено внимателни с миене под високо налягане.

За да ограничите всякакъв риск от инцидент, избягвайте да задържате прекалено струята върху:

- електронните или електрическите модули и уреди,
- отворите за приток на въздух за отоплението, двигателя и въздушния филтър,
- пневматичните уреди,
- звукопоглъщащите елементи.
- вентилационните отвори на органи за управление (скоростна кутия, мост и т.н...).
- каретата на кардана,
- уплътненията на плъзгачите,
- шарнирните оси,
- спирачните апарати.

Апарат за почистване под високо налягане

Апаратите за почистване под високо налягане могат да повредят вашия автомобил. Винаги бъдете особено внимателни, когато ги използвате, особено върху съединения, пластмаси, гумени покрития, конекторите и бои.

При използване на водоструйка бъдете внимателни с осите, каретата и другите движещи се части, в които може да проникне вода и замърсявания.

Избягвайте отстраняването на грес при изплакване. Ако това все пак стане, гресирайте детайлите на автомобила.



Ограничете налягането на струята на максимум 80 бара. За звукопоглъщащите екрани трябва да намалите температурата на 50 °C и да спазвате минимално отстояние от 100 мм.



След миенето на автомобила направете цялостно смазване.

Измиване на автомобилка

Преди да включите автоматично измиване, сгънете огледалото за предно виждане към предното стъкло или сгънете страничните огледала за задно виждане, за да не се повредят.



За страничните огледала за задно виждане, завъртете малкото огледало за бордюри (1), за да сгънете напълно рамото (2) на огледалото за задно виждане.

След като измиването завърши, разгърне огледалото за предно виждане и страничните огледала за задно виждане.



Стоманени джанти, грижа

Стоманените джанти често са изложени на различни типове замърсявания, като пътна мръсотия, масло, асфалт, катран и спирачен прах. Редовна поддръжка се изисква, за да се предпазят джантите от обезцветяване, кородирани и излишно износване. Предпазен восък се използва за допълнителна защита, например, при движение по посипани със сол пътища, в киша или крайбрежни зони.

Повреди по боята на джантите трябва да се отстраняват незабавно, за да се предпази от корозия.

Почиствайте редовно джантите. Първо изплакнете с вода, за предпочитане използвайте измиване под високо налягане. Използвайте четка или гъба за почистване на джантата.

При упорити замърсявания може да се използва алкален почистващ препарат ($\text{pH} > 7$).

Почистване на зоната около филтъра за твърди частици

STOP

ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ ОПАСНОСТИ ОТ ПОЖАР, ПОДДЪРЖАЙТЕ ЗОНАТА ОКОЛО ФИЛТРИТЕ ЗА ТВЪРДИ ЧАСТИЦИ ЧИСТА.



Филтрите за твърди частици и изпускателните тръби могат да се нагорещат сериозно. Вземете мерки за избягване на изгаряния.

Особено важно е да почиствате зоната около изпускателната система. Внимателно почиствайте всички зони, в които могат да се натрупват замърсявания.

В някои случаи, спойлерите могат да затруднят достъпа. Обръщайте особено внимание на тези зони.



Почистване на фаровете

Тъй като стъклата на фаровете са пластмасови, използвайте мека кърпа или памук.

Ако това не е достатъчно, използвайте мека кърпа (или памук), леко напоени със сапунена вода.

Изплакнете с влажна мека кърпа или памук, след това избършете внимателно със суха мека кърпа.

Не се допуска използването на други продукти.

Почистване на кабината

Напръскайте или почистете с кърпа напоена с почистващ препарат (сапунена вода).

Всички продукти на основата на чист спирт и трихлоретилен трябва да се забранят, защото има риск от повреда на гарнитурата и други материали.

Талкирайте леко уплътненията на вратите, прозорците и плъзгачите.

Почистване на арматурното табло

Използвайте само сапунена вода (всички други препарати са забранени).

Почистване на седалките

Пластмасови детайли: използвайте сапунена вода.

Елементи от текстил: почистете с обезмасляващ препарат (терпентинов спирт, продукт за отстраняване на петна и т.н.).

Кожени елементи: за да поддържате кожата по-еластична и блестяща, използвайте влажна кърпа. За други продукти вижте в магазините на RENAULT TRUCKS.



Всички продукти на основата на чист спирт или трихлоретилен трябва да се забранят, защото има риск от повреда на гарнитурата и други материали.



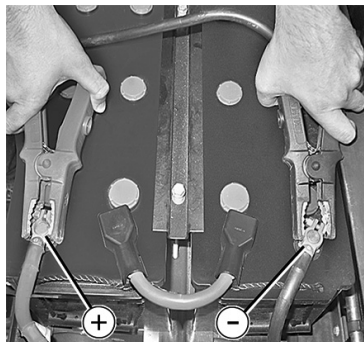
Отстраняване на неизправности
- бързи мерки

Стартиране на автомобила от външен източник

При невъзможност автомобилът да бъде стартиран чрез собствените си акумулаторни батерии може да се използва външен източник на ток (количка с акумулатори или друг автомобил).

Процедура:

- Изключете главния прекъсвач.
- Свържете удължителните щипки към количка с акумулатори или акумулатора на друг автомобил.
- Включете главния прекъсвач.
- Стартирайте двигателя.
- Поддържайте **1 300 об/мин.** в продължение на около **5 минути**.
- Включете късите светлини, преди да намалите оборотите до номиналните за празен ход.
- Оставете двигателя да работи на празен ход 1 минута.
- Откачете щипките от помощните акумулатори.
- Изгасете фаровете.



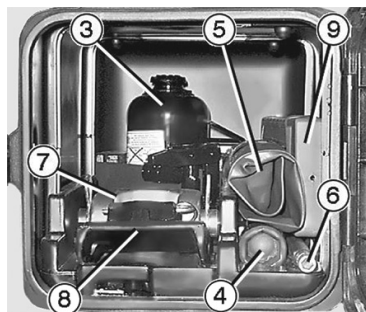
Използването на зарядно устройство за подпомагане на стартирането е забранено (ще доведе до повреда в електронните системи).

Местоположение на бордовия комплект

Бордовият комплект ви позволява да се справите с незначителни проблеми на пътя. В случай на по-сериозни проблеми се обръщайте към най-близкия сервизен пункт на Renault Trucks.

Местоположение на инструментите в сандъка

- Крик (3)
- Ключ за колелата (4)
- Комплект инструменти (5)
- Лост за накланяне на кабината (6)
- Лост на крика и щанга за демонтаж на гумите (6)
- Кука за теглене (7)
- Арматура на крика (8)
- Светоотразителен триъгълник (9)



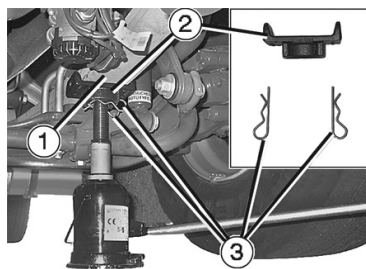
Използване на крика

Повдигането на автомобила представлява опасна операция. При най-малко съмнение се обърнете към най-близкия сервизен пункт на Renault Trucks.

Предни точки на повдигане (1)

Задължително използвайте адаптора (2), като го закрепите към главата на крика с помощта на шплентовете (3).

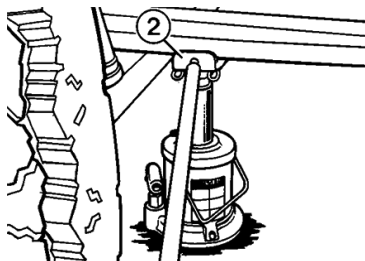
Поставете крика колкото се може по-близо до моста.



STOP

- НИКОГА НЕ СЕ ДВИЖЕТЕ ПОД АВТОМОБИЛА, КОГАТО ТОЙ Е ПОДПРЯН НА КРИК!
- ПОСТАВЕТЕ КРИКА ВЪРХУ ТЪВРДА ХОРИЗОНТАЛНА ПОВЪРХНОСТ С ДОБРО СЦЕПЛЕНИЕ.
- ПОДПРЕТЕ С КЛИНОВЕ КОЛЕЛАТА, КОИТО ОСТАВАТ В КОНТАКТ С ПОВЪРХНОСТТА.
- ОСВОБОДЕТЕ СПИРАЧКИТЕ ВЪРХУ КОЛЕЛОТО, КОЕТО ИСКАТЕ ДА СМЕНИТЕ.

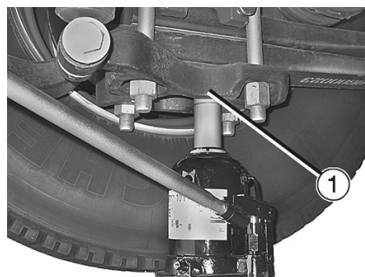
При нужда използвайте лоста на крика, за да освободите адаптора (2).



Задни точки на повдигане (1)

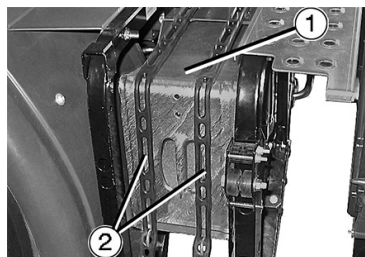
STOP

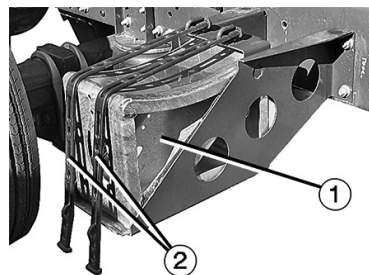
- НИКОГА НЕ СЕ ДВИЖЕТЕ ПОД АВТОМОБИЛА, КОГАТО ТОЙ Е ПОДПРЯН НА КРИК!
- ПОСТАВЕТЕ КРИКА ВЪРХУ ТВЪРДА ХОРИЗОНТАЛНА ПОВЪРХНОСТ С ДОБРО СЦЕПЛЕНИЕ.
- ПОДПРЕТЕ С КЛИНОВЕ КОЛЕЛАТА, КОИТО ОСТАВАТ В КОНТАКТ С ПОВЪРХНОСТТА.
- ОСВОБОДЕТЕ СПИРАЧКИТЕ ВЪРХУ КОЛЕЛОТО, КОЕТО ИСКАТЕ ДА СМЕНИТЕ.



В зависимост от оборудването на автомобила

За да свалите клина (1), откачете еластичната притискаща рамка (2). При прибиране се уверете, че клинът (1) е поставен точно на мястото си и закачете еластичната притискаща рамка (2).





Затягане на колелата

Вижте раздела **операции по обслужване, вижте "Затягане на колелата", страница 259.**

Смяна на гума

В случай на спукана гума, за ремонт трябва да използвате резервната гума.

Имайте предвид обаче, че смяната на гума е операция, която носи рискове. Направете справка с главата за смяна на гума или ако не сте сигурни се обърнете към най-близкия сервизен пункт.

Когато използвате резервна гума или гума за смяна, внимавайте и предвидете всеки етап, тъй като има риск от падане на гумата.

Спрете автомобила на подходящо място, без да пречите на пътното движение, за да можете да се движите около него без опасност за себе си или за други хора.

Повърхността трябва да е равна и стабилна.

Загасете двигателя.

Включете паркинг спирачката. Вижте главата "Паркинг спирачка".

Включете аварийните светлини.

Изключете от контакт.

За да намерите светоотразителната жилетка, предупредителния триъгълник, аварийната лампа, комплекта инструменти и крика, вижте глава „Разположение на крика“ и „Разположение на комплекта инструменти“.

Облечете светоотразителната жилетка преди да поставите предупредителния триъгълник и аварийната лампа на достатъчно разстояние.

Подпрете гумите на автомобила с клинове. Вижте глава „Клинове за гуми“.

В случай на необходимост, разтоварете част от товара, за да спазите изискванията за допустимо тегло на подемния инструмент.

Проверете дали резервното колело е в добро състояние.

Поставете крика под автомобила под точка на повдигане. Използвайте препоръчителните точки за повдигане. Вижте глава „Използване на крика“.

Докато колелото е все още на земята, развийте гайките на колелото, без да ги сваляте.

Освободете спирачките на колелото, което трябва да бъде заменено, в противен случай има опасност спирачните барабани да станат овални.



STOP

НЕКОНТРОЛИРАНО СПУСКАНЕ НА АВТОМОБИЛА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ, СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

- НИКОГА НЕ СЕ ДВИЖЕТЕ ПОД АВТОМОБИЛА, КОГАТО ТОЙ Е ПОДПРЯН НА КРИК.
- ПОСТАВЕТЕ КРИКА ВЪРХУ ТЪВРДА ХОРИЗОНТАЛНА ПОВЪРХНОСТ С ДОБРО СЦЕПЛЕНИЕ.
- КРИКЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО ЗА ПОВДИГАНЕ НА АВТОМОБИЛА ЗА КРАТЪК ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ.
- КРИКЪТ МОЖЕ ДА СЕ СНИЖИ ИЛИ ДА СЕ СГЪНЕ, АКО АВТОМОБИЛЪТ Е ПОДПРЯН ЗА ТЪВРДЕ ДЪЛГО ВРЕМЕ ИЛИ АКО АВТОМОБИЛЪТ СЕ ДВИЖИ.
- КРИКЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ПОЗИЦИОНИРА САМО В ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИТЕ ТОЧКИ ЗА ПОВДИГАНЕ.
- ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ИНСТРУМЕНТИТЕ, ПРЕДОСТАВЕНИ В КОМПЛЕКТА С ИНСТРУМЕНТИ НА RENAULT TRUCKS.
- НИКОГА НЕ СТАРТИРАЙТЕ ДВИГАТЕЛЯ, НЕ ДВИЖЕТЕ КАРОСЕРИЯТА И НЕ СЕ КАТЕРЕТЕ ВЪРХУ ИЛИ В АВТОМОБИЛА, ДОКАТО ТОЙ Е ПОВДИГНАТ.

С помощта на крика, предоставен заедно с комплекта инструменти, повдигнете автомобила така, че колелото, което трябва да се смени, без натоварване вече да не е в контакт с повърхността.

Свалете напълно гайките на колелата, след което издърпайте колелото.



Внимавайте да не повредите резбите на колесните шпилки при демонтиране/монтиране на колелото.



STOP

ИМАЙТЕ ПРЕДВИД РИСКА ОТ ИЗПАДАНЕ НА КОЛЕЛОТО И ОТ ПРЕЧКИТЕ, КОИТО ТОЙ МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ НА ПЪТЯ.

STOP

ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ, КАКТО И ЗА ТАЗИ НА ДРУГИТЕ, ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ИНСТРУМЕНТИТЕ И ДЖАНТИТЕ, ПРЕДОСТАВЕНИ ОТ RENAULT TRUCKS, КОИТО СЕ ПРЕПОРЪЧВАТ ЗА ВАШИЯ АВТОМОБИЛ.

Внимателно поставете новото колело, като внимавате да не повредите шпилките. Вижте глава "Индекс на натоварване на гумите и налягане", раздел "Колело и гума".

Затегнете колелото. Вижте глава "Затягане на колелата".

Проверете налягането на гумите.

Затягане на колелата

Вижте раздела **операции по обслужване, вижте "Затягане на колелата", страница 259.**

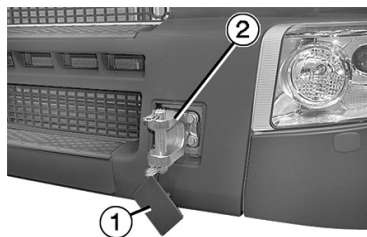
Теглене

Понякога се налага теглене на автомобила. За да не го повредите, спазвайте внимателно съветите, описани в настоящото ръководство.

При съмнения се обадете в сервизния пункт на Renault Trucks.

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен, използвайте куката за теглене, намираща се в бордовия комплект на автомобила.

Откачете капака (1) и завийте куката (2).



Куката (2), закрепена към предната греда, е разработена да осигури тегленето по пътна настилка при нормални условия.

Тегленето на затынал автомобил, чиито двигателни колела буксуват в кална или мека почва, поражда по-голямо усилие върху куката за теглене.

В такъв случай трябва да се използва подходящо товароподемно средство.

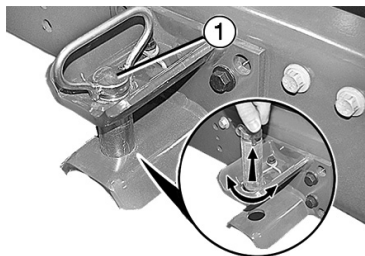
При нужда наблюдател на земята трябва направлява маневрата, евентуално с радиостанция.

Двигателят трябва да работи по време на тегленето.

Задна кука за теглене

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен назад, използвайте задната кука (1), която е закрепена към задната гредка на автомобила.

Завъртете куката (1) с четвърт оборот и я повдигнете.



Куката (1), закрепена към задната гредка, е разработена да осигури тегленето по пътна настилка при нормални условия.

Тегленето на затынал автомобил, чиито двигателни колела буксуват в кална или мека почва, поражда по-голямо усилие върху куката за теглене (1).

В такъв случай трябва да се използва подходящо товароподемно средство.

При нужда наблюдател на земята трябва направлява маневрата, евентуално с радиостанция.

Двигателят трябва да работи по време на тегленето.

Задната кука за теглене (1) не трябва в никакъв случай да се използва за теглене на ремарке.

Ако има повреда в двигателя на автомобила:

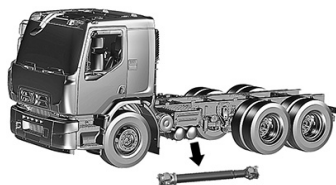
- Неутрализирайте механично спирачните цилиндри, в случай че няма въздух.
- Воланът е твърд, защото хидроусилвателят не работи.



Поставете клинове на колелата на автомобила.



За да избегнете повреда на скоростната кутия, задължително откачайте кардановия вал при теглене, когато водещите колела са в контакт със земята.



- Поставете скоростната кутия в неутрално положение.
- Откачете трансмисията.
- Използвайте куката за теглене.



Поставете клинове на колелата на автомобила.

Освобождение на паркинг спирачката

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен и в системата няма въздух, развийте болта (2) на всеки спирачен цилиндър с помощта на ключ 24, докато освободите колелата.

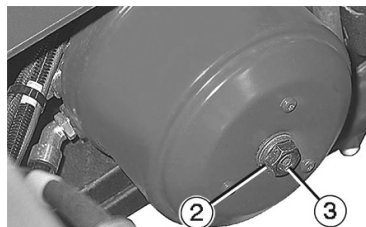
Дължината X на излизане на болта (2) е различна (15 мм или 65 мм) в зависимост от типа на спирачния цилиндър (1).



В зависимост от оборудването на автомобила



Поставете клинове на колелата на автомобила.



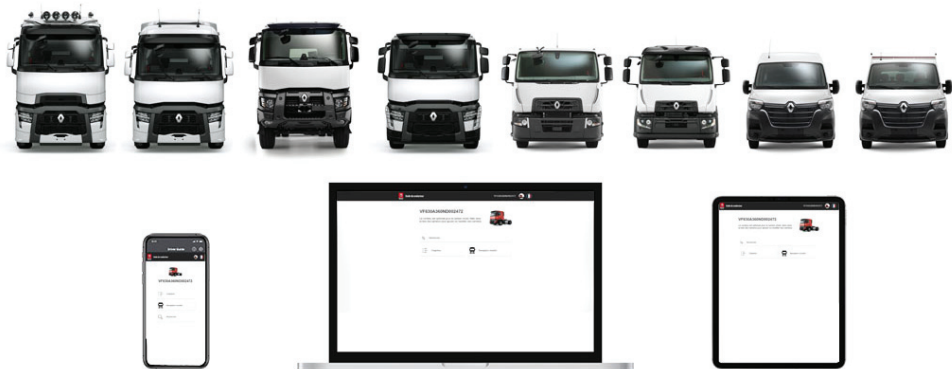
Освобождение на паркинг спирачката

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен и в системата няма въздух, завъртете болта (2) на всеки спирачен цилиндър обратно на часовниковата стрелка с помощта на ключ 24, докато освободите колелата; червеният белег трябва да се подаде навън.

В зависимост от оборудването на автомобила

Привеждане в действие: повишете налягането на кръга до 5 бара. Завийте болта (2), докато опре в цилиндъра и го затегнете с момент на затягане от 75 Nm или го завийте по посока на часовниковата стрелка и го затегнете с момент на затягане от 75 Nm; червеният белег (3) трябва да се прибере.

Достъп до Наръчник на водача



За да се възползвате от Ръководството за водача:

- Посетете ни на адрес:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

или

- сканирайте QR кода, за да намерите приложението с наръчника на водача.

или

- потърсете
"Наръчник на водача на Renault Trucks" в
сайта за изтегляне на приложения.



Ще намерите цялата необходима информация, персонализирана за вашия автомобил от Renault Trucks, за да се възползвате максимално от него..

Освен това, в интерес на постоянното усъвършенстване, ние можем да правим промени в тази публикация. Затова цифровата версия винаги ще съдържа най-актуалната информация.



A		Букса за диагностика и Infomax	224
AdBlue	252	Бутони за електрическите стъкла	95
Auxiliary (Външен източник)	115		
B		B	
Bluetooth®	115	вентилация	118
U		B	
USB	113	Вентилация - отопление	118
USPWT	275	Врати	19
A		Външни електрически огледала за обратно виждане	58
Автоматично аварийно спиране (AEBS)	186	Външни огледала за обратно виждане с функция за размразяване	58
Автоматично регенериране	201		
Акумулаторни батерии	256		
Антиблокираща система (ABS)	191	Г	
Арматурно табло	46	Гаранция	247
Асистент за аварийно спиране	192	Главен прекъсвач	33
Аудиосистема	99, 105	Гоелокация	172
Б		Горивен(вни) резервоар(и)	28
Безопасност	199	Гориво	248
Биодизел	249	Гуми	148
Блокировка на междуколесния диференциал на задния(задните) мост(ове)	215	Д	
Блокировка на междуосевия диференциал	216	Двойнозаклучващи се превключватели	54
Брояч на часове	227	Дисплей с информация за обслужване	163
		Дистанционно управление на аудио системата/дисплея	102

Добре дошли на борда на вашия автомобил		Звук (настройки)	87
RENAULT TRUCKS	6	Звукова сигнализация за заден ход	191
Допълнителна информация за шофирането	79	Значение на емблемите, показано на етикетите	29
Достъп до кабината	26		
Достъп до предното стъкло	26		
		И	
Е		идентификационни табелки	230
Експерт	87		
Експертно меню	87	И	
Експлоатационен режим	173	Идентификация на превозното средство	230
Експлоатация в запрашена атмосфера	139	Избрани езици	85
Експлоатация през зимата или в страни със студен климат	138	Изключване на двигателя	221
Експлоатация през лятото или в страни с горещ климат	139	Измиване на каросерията	265
Експлоатация при висока надморска височина	139	Използване на крика	273
Електронен ограничител на скоростта	182	Имобилайзер	160
		Индикатор за запушен филтър за твърди частици	156
		Индикатор за налягането на въздуха в спирачната система	157
		Индикатор за нивото на AdBlue	153
Ж		Индикатор за нивото на горивото	152
Живот на борда	94	Индикатор за нивото на маслото в двигателя	151
		Информационен дисплей, експертно меню	87
З		Информация (дисплей)	87
Заклучване на вратите	18		
Затягане на колелата	259	К	
Защита против замръзване на дизеловото гориво и добавки	250	климатик	118

К		Ниво на работната	
Ключ за светлини и клаксон	55	течност на съединителя	149
Ключ за чистачките и		Ниво на течността за	
стъклоумивателя	57	стъклоумивателя	151
Ключове	18	О	
Контактен ключ	161	Обезопасяване на деца	129
Л		Оборудване	
Лампи	231	(съобщение на	
Локализиране на		информационния дисплей)	87
периферните аудио		Общи положения	199
устройства	116	Общи правила за	
М		експлоатация на	
Менюта и подменюта	82	товарни автомобили	7
Местоположение на		Ограничено показване	85
крика и бордовия комплект	273	Ограничител на скоростта	178
Механични скоростни кутии	207	Описание на бутоните	
Моторна спирачка на		на мултифункционалния	
изпускателния тракт	213	дисплей	76
Мрежа против насекоми		Отвеждане на мощност	224
пред радиатора	258	Отделение(я) за вещи	96
Мултифункционален		Отработени газове,	
информационен дисплей	78	двигатели Euro VI	253
Н		О	
Накланяне на кабината	37	отопление	118
Настройка за яркост на		П	
дисплея	86	Паркинг спирачка	196
Настройки на звука	112	Перо на предната чистачка	246
Ниво на маслото в		Плафони кабина	96
кормилния механизъм	151	Повишен празен ход	
Ниво на охлаждащата		върху тежък терен с	
течност	149	механична скоростна кутия	219
		Повреда в системата „EBS“	194

Подгревател на горивото	139	Р	
Показател за натоварване и налягане на гумите	260	Радио	105, 106
Показване на задължителен тест	162	Вижте още <i>включване</i>	
Показване на информация	87	Разговори със система „свободни ръце“ с Bluetooth®	111
Показване на неизправности	162	Разработване на двигателя	138
Поставка за таблет	97	Регулатор на скоростта	174
Поставка за телефон	117	Регулиране на волана	60
Почистване на арматурното табло	268	Регулиране на нивото на звука	87
Почистване на кабината	268	Регулиране на фаровете	59
Почистване на седалките	268	Режим на разчитане на етикети	29
Почистване на фаровете	268	Резервоар (и) за AdBlue	31
Преди да се качите в автомобила	148	Ретардер	211
Предно огледало	59	Ръчно регенериране	202
Предпазители	238	С	
Предпазни колани	128	Сгъваем ключ	18
Предупредителни съобщения	71	Седалки	42
Предупреждение при напускане на пътната лента (LDWS)	183	Сериен номер на автомобила	230
Предупреждения	14	Силоотводен вал	224
Приборно табло	62	Символи на индикаторите	64
Проверка на нивото на маслото в двигателя	150	Символи на предпазителите	48
р		Система EBS	191
радио	99	Система ESC	192
		Система за контрол на сцеплението (ASR)	191, 217
		Смазочни материали	255
		Смяна на гума	275
		Справочник за радиото	99

Стартиране на автомобила от външен източник	272
Стартиране на двигателя	166
Стартиране с функция „управляем стартер“	167
Стоманени джанти, грижа	267
Схема(и) за смазване	256
Съвети	261
Съобщение за оборудване	87

Т

Теглене	277
Тест индикатори	161
Турбокомпресор	140

У

Устройство за повишен празен ход	170
Устройство за регулиране на празния ход на двигателя	169

Х

Характеристики на гумите	258
Хидроусилвател на волана	172

Ц

Цифров тахограф	73
-----------------	----

Я

Яркост на показване на информация	86
--------------------------------------	----



CID1904984

21DN000297 BUL PCA2
BLV-L7 28906-38498-5-01



**RENAULT
TRUCKS**

RENAULT TRUCKS

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€

Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renewalt-trucks.com